



PDF ONLINE
parkside-diy.com



AUTOMATIC WELDING HELMET PSHL 2 D1

(GB)

AUTOMATIC WELDING HELMET

Operation and Safety Notes /
Translation of the original instructions

(SI)

AVTOMATSKA VARILNA ČELADA

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila /
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

AVTOMATSKA VARILNA ČELADA

Návod na obsluh a bezpečnostné upozornenia /
Originálny návod na obsluh

(HU)

AUTOMATA HEGESZTŐSISAK

Kezelési és biztonsági hivatkozások /
Az eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

AUTOMATICKÁ SVAŘEČSKÁ KUKLA

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny /
Originální návod k obsluze

(DE)

(AT)

(CH)

AUTOMATIK - SCHWEISSHELM

Bedienungs- und Sicherheitshinweise /
Originalbetriebsanleitung

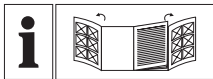
IAN 472028_2407

(HU)

(SI)

(CZ)

(SK)



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt hajtsa ki az ábrát tartalmazó oldalt, és ezután ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Než začnete číst tento návod k obsluze, rozložte stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi zařízení.

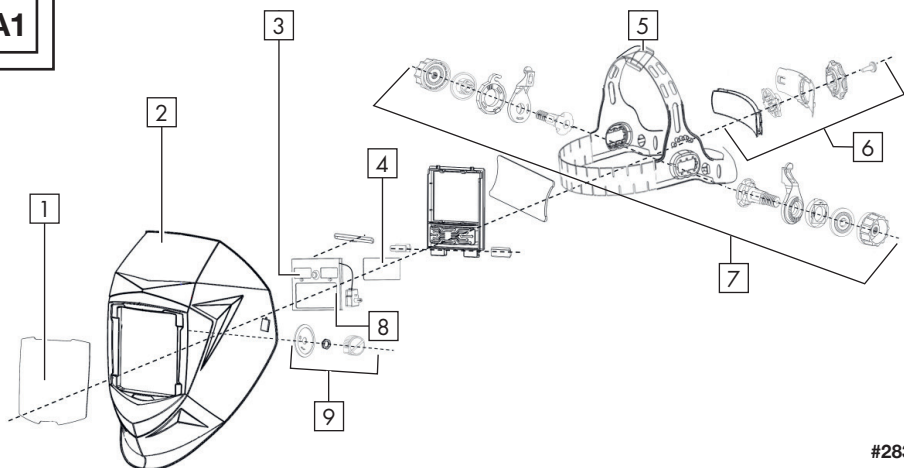
SK

Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami zariadenia.

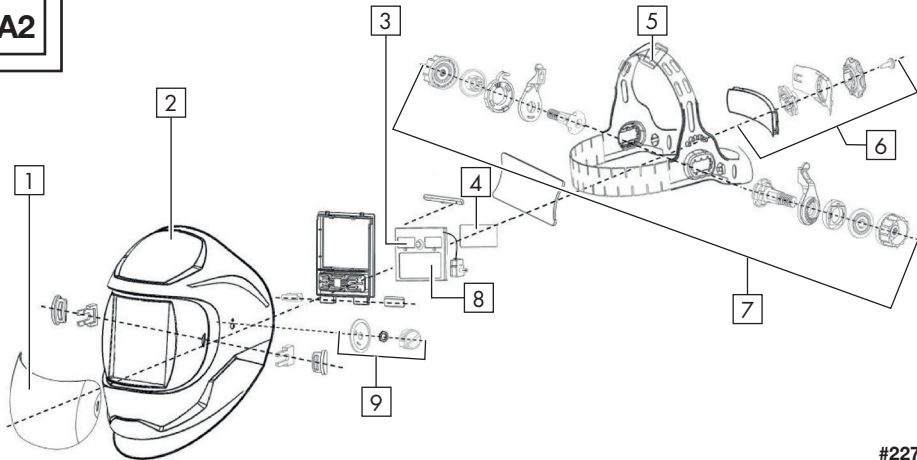
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

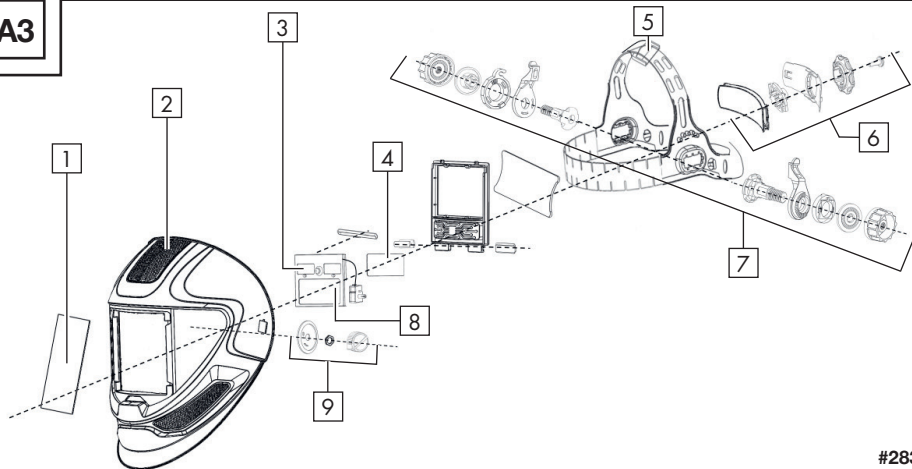
GB	Operation and Safety Notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági hivatkozások	Oldal	21
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	38
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	55
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia	Strana	71
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	87

A1

#2834

A2

#2273

A3

#2835

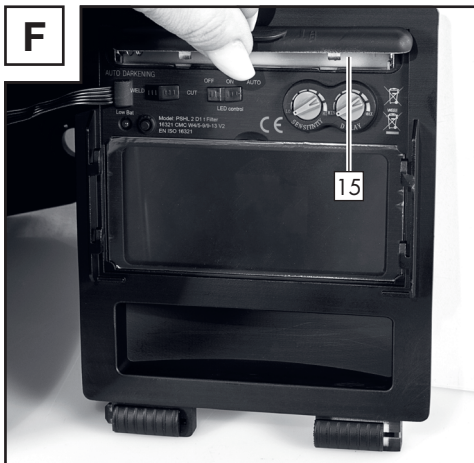
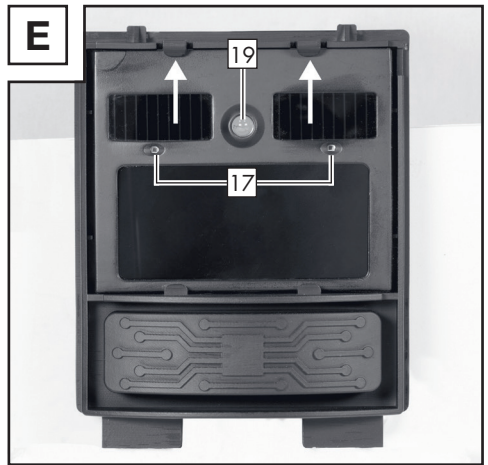
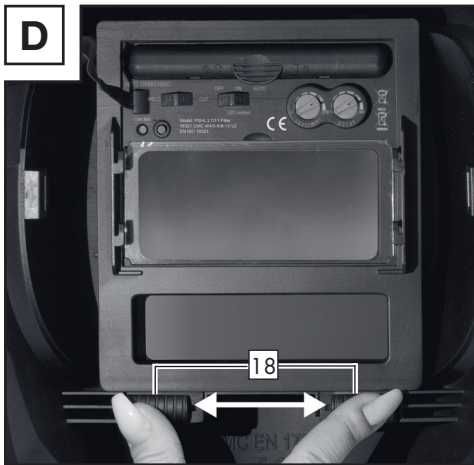
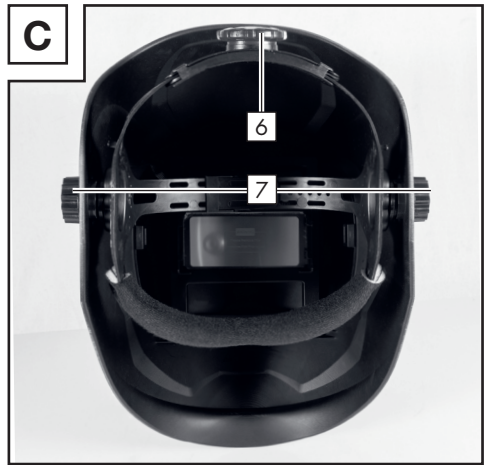
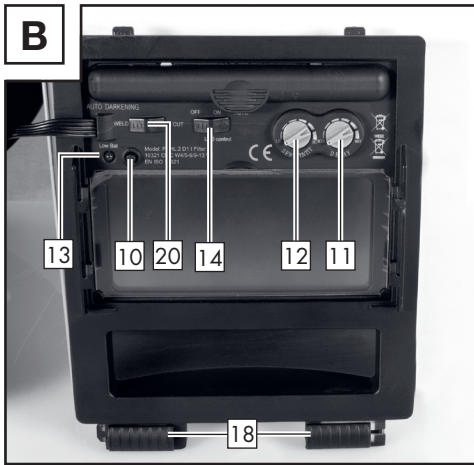


Table of pictograms used	Page	5
Introduction	Page	6
Intended use	Page	6
Package contents	Page	6
Parts description	Page	6
Technical specifications.....	Page	7
Safety instructions	Page	7
Using the device	Page	11
Troubleshooting	Page	13
Cleaning	Page	13
Storage	Page	14
Information about recycling and disposal	Page	14
Meaning of the marking	Page	14
Original EC Declaration of Conformity	Page	16
Warranty and service information	Page	18
Warranty conditions	Page	18
Warranty period and statutory claims for defects	Page	18
Extent of warranty	Page	18
Processing of warranty claims.....	Page	19
Service	Page	19

● Table of pictograms used			
	Caution! Read the operating instructions!		Attention: Potential hazards!
	The adjacent symbol of a crossed-out dustbin on wheels indicates that this device is subject to the 2012/19/EU directive.		Important note!
	Attention: Welding helmets do not offer any form of protection for the eyes, ears or face!		Attention: Arc beams can damage the retina of the eye!
	Made from recycled material		Dispose of batteries in an environmentally friendly manner!
	Dispose of the device and packaging in an environmentally friendly manner.		Direct current
	Not suitable for driving or use on the road		

Automatic welding helmet PSHL 2 D1

● Introduction



Congratulations! You have purchased one of our high-quality devices. Please familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do so, please read through the following operating and safety instructions carefully.

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

● Intended use

When welding, this welding helmet protects the eyes and face from sparks, splashes and UV radiation and automatically adjusts to the lighting conditions. It ensures immediate, sensor-controlled darkening when the arc is ignited as well as automatic lightening when welding work is finished (including short delay for protection against afterglow). The welding helmet has an infinitely adjustable DIN protection level with side adjustment wheel and can also be adjusted for flying sparks during grinding work. Use the product only as described and only for the specific applications as stated. Store these instructions in an easily accessible place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to a third party. Any use that differs from the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. Damage resulting from non-observation or incorrect use is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer. The device has been designed for household use only and must not be used in commercial or industrial applications.

● Package contents

- 1 automatic welding helmet
- 1 set of operating instructions
- 2 batteries type LR03 (AAA)

● Parts description

1	Viewing pane	5	Headband
2	Helmet casing	6	Rear control dial on headband
3	Solar cell	7	Side control dial on headband
4	Rear lens	8	UV filter
9	Darkening control	15	Battery compartment
10	Test button	17	Arc sensor
11	Delay setting	18	Slider
12	Sensitivity setting	19	LED lamp
13	Low battery display	20	Darkening switch
14	LED light switch		

● Technical specifications

Filter cassette size:	110x90x15 mm	On/off switch filter:	Fully automatic
Field of vision:	9.2x4.2 cm	On/off switch LED:	manual
Light condition:	DIN 4	Energy supply:	Solar cell
Dark condition:	DIN 5 – DIN 9/ DIN 9 – DIN 13	Operating temperature:	-5 °C to +55 °C
Cycle times Light to dark: Dark to light:	0.23–0.72 ms 0.1–2 s	Storage temperature:	-20 °C to +70 °C
		Welding processes:	MMA, MIG, MAG, TIG, plasma cutting and plasma welding
		Maximum service life:	approx. 5 years

⚠ PLEASE NOTE: Changes to technical and visual aspects of the product may be made without notice as part of future developments. All dimensions, information and specifications in the operating instructions are therefore subject to change. The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

● Safety instructions

⚠ Please read the operating instructions with care and observe the notes described. Familiarise yourself with the device, its proper use and the safety instructions using these operating instructions. The rating plate contains all technical data of this welding helmet; please learn about the technical features of this product.

- Prior to each use, check that it is working properly by pressing the “Test” button.
- The product is not suitable for laser welding.
- The product is only approved for use within a temperature range of between -5 °C and +55 °C.
- The product is not fire-resistant.
- The welding helmet and UV filter must not be exposed to any heat or moisture.
- Do not remove the ADF filter from the welding helmet and never open the housing of the ADF filter without authorisation from the manufacturer.
- Prior to each use, check whether the Welding/Grinding setting has been selected correctly.
- The viewing pane must be installed on the outer side of the ADF filter. Otherwise, the ADF filter can get damaged.
- Do not carry out any modifications/replacements on the welding helmet and ADF filter without consent.

- If the filter does not darken automatically whilst welding, please stop the operation immediately and contact the dealers without delay.
- Do not use any alcohol, fuel or diluting agents to clean the ADF filter. Do not place the ADF filter in water.
- The response time of the ADF liquid crystal slows down if the ambient temperature is lower, however this does not have an impact on the protective functions.
- Please replace the housing of the ADF filter immediately if it is damaged or scratched because this can impair visibility and the protective performance.
- Please replace the viewing pane immediately if it is broken or scratched. Do not use any hard objects to replace the viewing pane of the filter.
- Regularly clean the surfaces of the ADF filter, sensor and solar cells.
- The welding helmet cannot withstand any damages that are caused by a heavy blow, explosion or abrasive liquids.
- The useful life depends on many different individual factors such as usage, cleaning, storage and maintenance. Regular inspections and replacement in the case of damage are recommended.
- The material used to manufacture the product will age over time. This can result in breakages on the welding helmet, for example. As a result of these damages, the welding helmet is no longer able to provide effective protection. In this case, the user should replace the welding helmet immediately.
- This product cannot be used for overhead welding work and cutting operations. If this product is used for overhead welding or cutting, the molten metal drops could burn through the ADF filter and result in injuries to the user.
- If the filter is faulty, the user must stop using the welding helmet immediately. Slag splashes can damage the surface of the filter and cause injury to the user's skin or cause other serious accidents.
- This product is temperature resistant and flame-retardant but in case of direct contact with naked flames or in case of access to an object with a high temperature, the helmet may begin to burn or melt. Please store and use the welding helmet only in the manner described in order to reduce such risks.
- The ADF filter is an electronic product that is not waterproof. Please ensure it is kept dry and clean and not stored in a damp environment.
- Improper use can result in injuries to the user and cause other types of illnesses.

- Please examine the filter prior to each use. As soon as the function and appearance seem defective, it must no longer be used.
- The use of the welding helmet is prohibited if the filter flickers or if the level of darkening no longer corresponds to the standard value or there are other abnormal working conditions.
- Please do not expose this product to unnecessary sunlight.
- Please only use original accessories. The use of non-original accessories can cause problems with regard to the protective function, serviceability and degree of product protection.
- Exceeding the service life (insufficient protection) – please check the welding helmet prior to each use for damage and durability.
- Using eye protection without the filter effect against radiation (damage to the eyes) – prior to each use check whether the eye protection exhibits the necessary scale number.
- Using the product against splashes (insufficient protection) – always check whether the correct protective effect is present.
- Using the product against large dust particles (injury, accident). The eye protection equipment must only be used for the work described in the operating instructions. Any deviation from the instructions in the operating instructions can result in injuries or accidents.
- Using damaged products (insufficient protection) – prior to each use check the welding helmet for damage and durability.
- Improper use of the eye protection (injury, accident). The eye protection device must only be used for the work described in the operating instructions. Any deviation from the instructions can result in injuries or accidents.
- This device can be used by children 16 years and older and also by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or they have been instructed with regard to the safe use of the device and they understand the dangers it presents. Do not allow children to play with the product. Cleaning and day-to-day maintenance must not be performed by children without supervision.
- The welding helmet with auto-darkening is not suitable for laser and autogenous welding.
- Never place the welding helmet on hot surfaces.
- Do not open the welding helmet under any circumstances. Do not carry out any repair work or alterations to the welding helmet. This work must only be carried out by trained specialist personnel.
- Before any welding work, please make sure that you have adjusted the auto-darkening.

- The safety visor must not be opened. It protects the filter from dirt and damage.
- If the filter does not darken automatically, stop the welding work immediately and contact the manufacturer.
- Only use the welding helmet at temperatures between -5°C and +55°C.

The response time of the filter will slow down if the temperatures go below/above these temperatures.

- Clean the filter, helmet surface and the solar cells regularly.
- Replace the protective visor if it is showing signs of scratches or damage.
- The welding helmet does not protect against impact.
- Using, cleaning and storage can reduce the service life of approx. 5 years. If the viewing pane is scratched or there is other visible damage to the viewing pane or the welding helmet, replace immediately.
- The protection device may change the perception of colour and/or recognition of signal lights

⚠ WARNING: You must not continue to use protection devices which have sustained an impact, you must dispose of them and replace them.

⚠ WARNING: Not suitable for driving at night or in low-light conditions.

⚠ WARNING: Materials which come into contact with the skin of the wearer can cause allergic reactions for sensitive individuals.

⚠ ATTENTION! Eye protection equipment against high-speed particles can pose a danger for the wearer through transfer of impact if they are worn over standard prescription glasses.

⚠ ATTENTION! If protection against high-speed particles at extreme temperatures is necessary, the selected eye protection equipment must be marked with the letter T in accordance with the letters relating to impact intensity, i.e. FT, BT or AT or in accordance with EN ISO, i.e. CT, DT or ET. If the letter for impact intensity is not followed with the letter T, the eye protection equipment must only be used at room temperature against high-speed particles.

● Using the device

⚠ PLEASE NOTE: Only use the welding helmet with the rear lens **[4]** fitted.

⚠ PLEASE NOTE: Keep the arc sensors **[17]** of the UV filter **[8]** clean.

After opening the package, immediately check to ensure that the package contents are complete and are in perfect condition. Contact your dealer immediately if the package contents are incomplete or there are any defects. Do not operate the device if it is defective.

Table to adjust the darkening levels

	Arc current (Amps)																					
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600	
Grind	Grinding function – auto-darkening is not active																					
SMAW	8							9	10		11		12		13			14				
MAG	8								9	10	11		12			13			14			
TIG/GTAW	8				9			10		11		12		13								
MIG (heavy)	9										10		11		12		13		14			
MIG (light)	10												11		12		13		14			
PAC	9									10	11	12		13								
PAW	4	5	6	7	8	9	10		11		12											

SMAW:	Shielded metal arc welding
MIG (heavy):	MIG welding of heavy metals
MIG (light):	MIG welding of light metals and alloys
TIG/GTAW:	Inert gas welding
MAG:	Welding with metal active gas
PAC:	Plasma cutting
PAW:	Plasma welding
Grind: Grinding function:	Auto-darkening is not active. Only use the setting if you do not use welding helmet for welding.

⚠ ATTENTION! Check before every commissioning that the welding helmet and the protection pane are intact. If the protective screen should show signs of scratches, cracks or unevenness, then it is essential that it is replaced before use, as otherwise this could lead to serious injuries.

- Remove the protective film from the inside and outside of the visor.
- Adjust the welding helmet using the headband **[5]**. Turn the rear control dial on the headband **[6]** in order to adapt the welding helmet to the respective head size and the side control dials on the headband **[7]** to lock the welding helmet. During adjustment, make sure the welding helmet is positioned as low as possible on the head and as close as possible to your face.
- Before carrying out welding work, set the appropriate darkening level. The darkening level can be set manually between 5 and 9 and between 9 and 13, by turning the darkening control **[9]** on the outside of the helmet. Using the darkening switch **[20]** you can set whether the darkening will be set between levels 5–9 or 9–13 on the darkening control **[9]**.

⚠ ATTENTION! The darkening control **[9]** has the “Grind” adjustment position. If the darkening control **[9]** is set to this position, then auto-darkening is deactivated. Only use this setting if you do not want to use welding helmet for welding. Auto-darkening is then not active. Prior to each use check the light seal.

Perform test procedure

- You can use the test button [10] to check whether the welding helmet's darkening feature is working properly.
- Go towards an external light source at more than 40 W with the viewing pane and check whether the pane becomes darker or lighter. To do so, turn the darkening control [9] clockwise from "Grind" to the next position. This leads to automatic darkening of the filter.
- If you turn the darkening control [9] anticlockwise back to "Grind", the filter's auto-darkening feature is once again deactivated.

Replace UV filter

- Press the sliders [18] together to replace the UV filter/solar cell (see Fig. D). Subsequently you can remove the filter. To do this press the locking mechanisms as shown in Fig. E upwards and then press gently against the filter from the other side
- Then remove the darkening control [9] on the outside of the welding helmet by simply pulling it and then releasing the nut located below.
- Once you have released the nut from the thread, you can completely remove the filter from the welding helmet.
- To fit the new filter, please follow the instructions in reverse order.

Delay setting

You can adjust the delay setting [11] to configure whether or not the auto-darkening feature should be switched off immediately after stopping welding work, depending on the type of welding work. At the lowest setting, auto-darkening is switched off immediately. Turning the control dial further clockwise towards the highest setting, means that the darkening function will remain active for longer after welding work. This feature is very useful for handling afterglow.

Sensitivity setting

You can use the sensitivity setting [12] to adjust the light sensitivity of the sensor. With low incident light, the control can be adjusted to the highest setting to ensure that the auto-darkening feature is activated even for a weak light source. Even with this additional feature, you can also adjust the light sensitivity of the sensor to suit your own personal requirements.

LED lamp with lowlight sensor

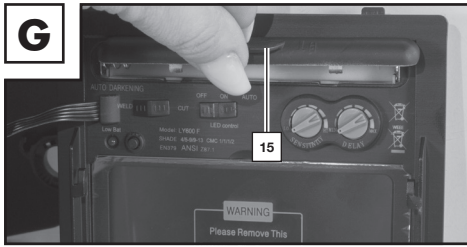
The LEDs [19] integrated in the welding helmet are controlled with the LED light switches [14]. First set the required darkening level. The LED [19] can be switched on manually by pressing the LED light switch [14] (middle position "ON").

The welding helmet has a lowlight sensor. This is activated by switching the LED light switch [14] to the right position "Auto". The lowlight sensor automatically switches the LED lamp on in dark environments and off in brightly lit environments. This is done to light the objects to be welded in a dark environment. The LED light switch [14] should always be switched off (left position "OFF") at the end of work and when storing the welding helmet.

Battery replacement

If the battery charge level is too low you can replace the batteries. A low battery charge level is indicated with a red warning light on the battery display [13].

- In order to open the battery compartment [15], you must push the lid of the battery compartment [15] upwards using the handle (see Fig. G).
- You can replace the battery, once you have removed the cover of the battery compartment [15].



- Then, close the battery compartment **[15]**. In order to close the battery compartment, you must put the lid of the battery compartment **[15]** on and then push the handle downwards until the cover clicks into place.

! PLEASE NOTE: The batteries are used for the first darkening of the filter at the start of the welding procedure. After that the power supply for the filter is supplied by the integrated solar cell.

● Troubleshooting

Faults	Cause	Resolution
The filter does not become dark steadily or flickers.	The viewing pane [1] is dirty or defective.	Clean the viewing pane or replace it.
	The arc sensor [17] is not clear.	Clean the surface of the arc sensor [17] .
	The welding current is too low.	Set the sensitivity to the max. level.
The reaction is slowed down.	The ambient temperature is too low/high.	Only use the welding helmet at temperatures between -5°C and +55°C.
	The sensitivity is too low.	Adjust the sensitivity to a higher level.
Visibility is poor.	The viewing pane [1] / rear lens [4] is dirty.	Clean the viewing pane [1] / rear lens [4] .
	The protective film on the rear lens [4] has not been removed.	Remove the protective film.
	The ambient light is not sufficient.	Provide more light for the working environment.
	The wrong darkening level has been set.	Re-set the darkening level.
The welding helmet slips.	The headband [5] is adjusted incorrectly.	Re-adjust the headband [5] and make it tighter.

● Cleaning

- Do not use any abrasive detergents to clean the helmet casing **[2]**.
- Never allow the UV filter **[8]** to come into contact with water.
- Clean the product with a soft, dry cloth or a moistened cloth or clean it with a cloth moistened with disinfectant.

● Storage

- Keep the device in a dry place and out of the reach of children.
- During storage, make sure the LED light switch  is switched off (left position "OFF").

● Information about recycling and disposal



DO NOT DISPOSE OF ELECTRICAL TOOLS IN HOUSEHOLD WASTE! DON'T THROW AWAY – RECYCLE!

According to European Directive 2012/19/EU, used electrical devices must be collected separately for environmentally compatible recycling or recovery. The symbol of the crossed out dustbin means that this device must not be disposed of in household waste at the end of its service life. The device must be handed in at established collection points, recycling centres or waste management depots. The disposal of defective devices which you have sent in will be carried out free of charge. In addition, distributors of electrical and electronic equipment as well as food distributors are obliged to accept returned waste. LIDL provides you with return options directly in its branches and shops. Return and disposal is free of charge for you. When buying a new device you have the right to return an equivalent old device at no charge. In addition you have the option, regardless of whether you are buying a new device, to hand in (up to three) old devices at no charge, as long as the device is no larger than 25 cm in any dimension. Before returning the device please delete all personal information. Before returning, please remove batteries or rechargeable battery packs which are not enclosed by the old device, as well as bulbs, which can be removed without destroying the product and take them to a separate collection point.



Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on disposal in household waste. The abbreviations for the essential heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations while also making contribution to protecting the environment.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composite materials.

● Meaning of the marking

Safety sight panes tested to DIN EN 166 (C6316CMC, C7278CMC):

- **Viewing panes PSHL 2 D1 #2272, #2273, CMC_VIS24, CMC_VIS35: CMC F CE**

CMC = manufacturer code / F = mechanical resistance (low-velocity impact at 45 m/s)
CE = CE mark

Safety viewing pane tested in accordance with EN ISO 16321 (C7278CMC, C6316CMC):

- **Viewing panes CMC_VIS24, CMC_VIS35, PSHL 2 D1 #2273: CMC C CE**

CMC = manufacturer code / 1 = increased optical characteristics/optical class
C = mechanical resistance (low-velocity impact at 45 m/s) / CE = CE mark

Safety sight panes tested to DIN EN 166 (C6318CMC):

- **Rear lens PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 F CE**

CMC = manufacturer code / 1= increased optical characteristics/optical class
F = mechanical resistance (low-velocity impact at 45 m/s) / CE = CE mark

Safety viewing pane tested in accordance with EN ISO 16321 (C6318CMC):

- **Rear lens PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 C CE**

CMC = manufacturer code / 1= increased optical characteristics/optical class
C = mechanical resistance (low-velocity impact at 45 m/s) / CE = CE mark

ADF (Auto-darkening filter) tested in accordance with DIN EN 379: 4/5-9 / 9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC) declaration:

4 = light condition	Digit 3 = homogeneity class
5-9 / 9-13 = dark conditions	Digit 4 = angle-dependence class
CMC = manufacturer code	379 = test standard
Digit 1 = optical class	CE = CE mark
Digit 2 = scattered light class	

Welding helmet shells tested in accordance with DIN EN 175:

- **Welding helmet shell PSHL 2 D1p: CMC EN 175 F CE (C6315CMC)**

Number of this standard: EN 175
Identification of the manufacturer: CMC
Mechanical resistance: S, F, B
Mass in grams (if required)
CE = CE mark

Welding helmet shells tested in accordance with EN ISO 16321:

- **Welding helmet shell PSHL 2 D1p: 16321 CMC W13 C 1-M CE (C6315CMC)**
- **Welding helmet shell CMC_HeS31: 16321 CMC W14 E 1-M CE (C7214CMC)**
- **Welding helmet shell CMC_HeS20: 16321 CMC W14 E 1-M CE (C7238CMC)**

Number of this standard: EN ISO 16321
Identification of the manufacturer: CMC
Welding helmet: W
Maximum darkness level of the welding filter: 13
Mechanical resistance: C, D, E
Head shape: 1-M
CE = CE mark
Mass in grams (if required)

Symbol	Protection class	Description of the application area
S	increased resistance	Mechanical resistance
F or C	Low-velocity impact (45 m/s)	Mechanical resistance
B or E	Medium-velocity impact (120 m/s)	Mechanical resistance
D	80 m/s	Mechanical resistance



If the symbols for the resistance levels from the table shown above for the viewing pane/ filter and the frame are not the same, then the complete protection device will only have the lower resistance level.



This protection device is suitable for use with the 1-M test head.

Certification body:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56/12103 Berlin/Notified body number 0196

● Original EC Declaration of Conformity

1. PSA (product, type, batch or serial number):

Automatic welding helmet

IAN: 472028_2407
Serial number:
Black variant: 2834
Variant with flames: 2273
Variant with stripes: 2835
Year of manufacture: 2025/18
Model: PSHL 2 D1

2. Name and address of the manufacturer and his/her representative, if required:

C.M.C. GmbH Holding

Responsible for documentation:

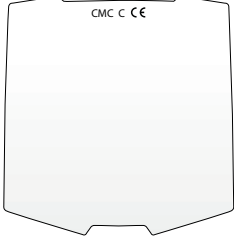
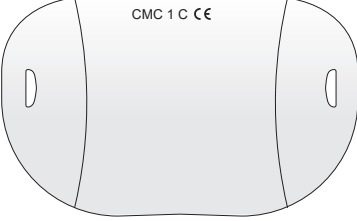
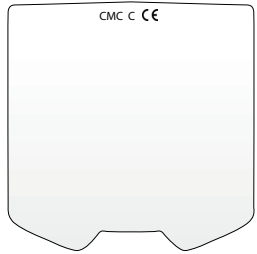
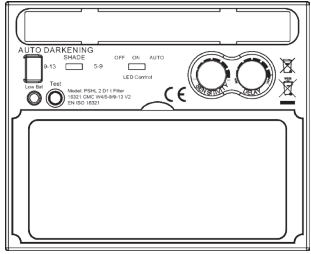
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germany

3. The manufacturer is solely responsible for the creation of the declaration of conformity.

C.M.C. GmbH Holding

4. The object of the declaration (identification of the PPE that enables traceability; if necessary, it can also contain a sufficient sharp image if it is necessary for the identification of the PPE):

Welder visor Black variant PSHL 2 D1 (CMC_HeS20), Item no.: 2834	Welder visor Variant with flames PSHL 2 D1p, Item no.: 2273
	

Rear lens PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 C CE	Welder visor Variant with stripes PSHL 2 D1 (CMC_HeS31), Item no.: 2835
	
Viewing panes CMC_VIS24: CMC C CE	Viewing panes PSHL 2 D1 #2273: CMC 1 C CE
	
Viewing panes CMC_VIS35: CMC C CE	Automatic welder protective filter with manually adjustable protection level PSHL 2 D1t
	

5. The object of the declaration described under number 4 corresponds to the relevant harmonisation legislation of the union:

General product safety directive
2001/95/EC
Electromagnetic compatibility
2014/30/EU
RoHS Directive
2011/65/EU+2015/863 EU
Personal protective equipment regulation
(EU)/2016/425

6. Indication of the relevant harmonised standards used or other technical specifications in relation to which conformity is declared, including the date of the standards or other technical specifications:

EN 166:2002
EN 175:1997
EN 379:2009
EN ISO 16321-1:2022
EN ISO 16321-2:2021

7. The notified certification body DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196, carried out the EC type examination and issued the EC type examination certificate C6315CMC/R0, C6316CMC/R0, C6318CMC/R0, C7214CMC/R0, C7238CMC/R0, CMC7278CMC/R0, C6606CMC/R0.

St. Ingbert, 01.08.2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
i. A. J. Betty

p.p. Joachim Bettinger
- Quality assurance -

● Warranty and service information

Warranty from C. M. C. GmbH Holding

Dear Customer,

The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

● Warranty conditions

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repaired or replaced.

● Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

● Extent of warranty

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery.

The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable

parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches or parts made from glass.

This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances.

The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

● Processing of warranty claims

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below.

- Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries.
- The product number can be found on the type plate on the product, an engraving on the product, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the product.
- In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email.
- If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.
- You can view and download this handbook and many more at parkside-diy.com. With this QR code you can go straight to parkside-diy.com. You can access the user instructions for your product by entering the product number (IAN) 472028_2407.



● Service

Only use original accessories:

Black model

(PSHL 2 D1, Item no.: 2834):

Viewing pane (CMC C CE):

136 mm x 134.42 mm

Rear lens (CMC 1 C CE):

103.8 mm x 47.3 mm x 1.0 mm

Model with flames

(PSHL 2 D1, Item no.: 2273):

Viewing pane (CMC 1 C CE):

141 mm x 177 mm x 1.5 mm

Rear lens (CMC 1 C CE):

103.8 mm x 47.3 mm x 1.0 mm

Model with stripes

(PSHL 2 D1, Item no.: 2835):

Viewing pane (CMC C CE):

145.5 mm x 135.4 mm

Rear lens (CMC 1 C CE):

103.8 mm x 47.3 mm x 1.0 mm

How to contact us:

GB

Name:	C. M. C. GmbH Holding
Website:	www.cmc-creative.de
E-mail:	service.gb@cmc-creative.de
Phone:	0-808-189-0652
Registered office:	Germany

IAN 472028_2407

Please note that the following address is not a service address. Please contact the service point given above first.

Address:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Germany

To order spare parts:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

A használt piktogramok táblázata	Oldal	21
Bevezetés	Oldal	22
Rendeltetésszerű használat	Oldal	22
Csomag tartalma	Oldal	22
Az alkatrészek leírása	Oldal	22
Műszaki adatok	Oldal	23
Biztonsági útmutatások	Oldal	23
Üzembe helyezés	Oldal	27
Hibaelhárítás	Oldal	29
Tisztítás	Oldal	29
Tárolás	Oldal	30
Környezetvédelemmel és ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók	Oldal	30
A jelölés jelentése	Oldal	30
Eredeti EU-Megfelelőségi Nyilatkozat	Oldal	32
Garanciával és szervizeléssel kapcsolatos tudnivalók	Oldal	34
Garanciális feltételek	Oldal	34
Jótállási idő és törvényben előírt kellékszavatossági igények	Oldal	34
A garancia terjedelme	Oldal	34
Garanciális eset kezelése	Oldal	35
Szerviz	Oldal	35

● A használt piktogramok táblázata			
	Vigyázat! Olvassa el az üzemeltetési útmutatót!		Figyelem, lehetséges veszélyek!
	A mellette lévő, áthúzott, kerekese hulladéktároló szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik.		Fontos útmutatás!
	Figyelem: A hegesztősisakok nem biztosítanak szem-, fül- és arcvédelmet!		Figyelem: Az ívénysugarak károsíthatják a szem retináját!
	Újrahasznosítható anyagokból készült		Az akkumulátort környezetvédelmi szempontból megfelelően ártalmatlanítsa!
	Környezetbarát módon ártalmatlanítsa a csomagolást és a készüléket!		Egyenáram
	Nem alkalmas vezetésre és közúti forgalomban történő használatra		

Automata hegesztősisak PSHL 2 D1

● Bevezetés

 Gratulálunk! Vállalatunk kiváló minőségű terméke mellett döntött. A termékkel még az első üzembe helyezés előtt ismerkedjen meg. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő kezelési útmutatót és a biztonsági útmutatásokat. **A KÉSZÜLÉK NE KERÜLJÖN GYEREKEK KEZÉBE!**

● Rendeltetésszerű használat

A hegesztősisak hegesztés közben védi szemét és arcát a szikráktól, a fröccsenés ellen és az UV-sugárzástól, és automatikusan alkalmazkodik a fényviszonyokhoz. A sisak az ívfény begyűjtásakor gondoskodik az azonnali, érzékelő-vezérelt elsötétítésről, valamint a hegesztési folyamat befejezésekor az önálló kivilágosodásról (beleértve egy rövid késleltetést az utánizzás elleni védelem miatt). A hegesztősisak fokozatmentesen beállítható DIN-védelmi fokozattal rendelkezik, oldalsó állítókerékkel, és köszörülési munkákhoz a röpködő szikrákhoz is beállítható. Csak a leírtak szerint, a rendeltetésszerű használatnak megfelelően használja a terméket. Őrizze meg gondosan ezt az útmutatót. Ha továbbadja a terméket egy harmadik fél számára, mellékelje hozzá az összes dokumentumot. Minden, a rendeltetésszerű használattól eltérő alkalmazás tilos, és adott esetben veszélyes lehet. A garancia nem vonatkozik az útmutató be nem tartásából vagy a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkra, és a gyártó céget sem terheli felelősség ilyen esetben. A készüléket otthoni használatra tervezték, kereskedelmi vagy ipari célra nem használható.

● Csomag tartalma

- 1 Automata hegesztősisak
- 1 kezelési útmutató
- 2 db LR03 (AAA) típusú elem

● Az alkatrészek leírása

 1	Előlap	 5	Fejpánt
 2	Sisak háza	 6	Fejpánt hátsó szabályozó forgógombja
 3	napelem	 7	Fejpánt oldalsó szabályozó forgógombja
 4	Hátlap	 8	UV-szűrő
 9	Elsötétítés-szabályozó	 15	Elemtartó rekesz
 10	Tesztgomb	 17	Ívfényérzékelő
 11	Késleltetés beállítása	 18	Retes
 12	Érzékenység beállítása	 19	LED lámpa
 13	Alacsony elemtöltöttség kijelzője	 20	Elsötétítés-kapcsoló
 14	LED-világításkapcsoló		

● Műszaki adatok

Szűrőkazetta mérete:	110x90x15 mm	Be- / kikapcsolás, szűrő:	teljesen automatikus
Látómező:	9,2x4,2 cm	Be- / kikapcsolás, LED:	kézi
Világos állapot:	DIN 4	Energiaforrás:	napelem
Sötét állapot:	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13	Üzemi hőmérséklet:	-5 °C és +55 °C között
Kapcsolási idők Világosból sötétbe: Sötétből világosba:	0,23–0,72 ms 0,1–2 s	Tárolási hőmérséklet:	-20 °C és +70 °C között
		Hegesztési folyamatok:	MMA, MIG, MAG, TIG, plazmavágás és plazmahegesztés
		Maximális élettartam:	kb. 5 év

⚠ ÚTMUTATÁS: A termék műszaki jellemzői és megjelenése a továbbfejlesztés keretén belül bejelentés nélkül módosulhat. Ennél fogva a jelen használati útmutatóban megadott méretek, tudnivalók és adatok nem garantáltak. A használati útmutató alapján támasztott jogi követeléseknek ezért nincs helyük.

● Biztonsági útmutatások

⚠ Kérjük, alaposan olvassa át a használati útmutatót, és tartsa be a benne található utasításokat. A kezelési útmutató segítségével ismerje meg a készüléket, annak megfelelő használatát, valamint a biztonsági utasításokat. A típustáblán látható a hegesztősisak összes műszaki adata, kérjük, tájékozódjon a termék műszaki jellemzőiről.

- Minden használat előtt ellenőrizze a kifogástalan működőképességet a „Teszt” gombbal.
- A termék lézerhegesztéshez nem használható.
- A terméket csak a -5 °C és +55 °C közötti hőmérséklet-tartományban szabad használni.
- A termék nem tűzálló.
- A hegesztősisakot és az UV-szűrőt ne tegye ki hőnek vagy nedvességnek.
- Ne távolítsa el az ADF-szűrőt a hegesztősisakról, és semmi esetre se nyissa ki az ADF-szűrő házát a gyártó engedélye nélkül.
- Használat előtt minden esetben ellenőrizze, hogy a hegesztés / köszörülés közül a megfelelő beállítást választotta-e ki.
- Az előlapot az ADF-szűrő külső oldalára kell felszerelni. Ellenkező esetben az ADF-szűrő megsérülhet.
- Semmi esetre se módosítsa/cserélje ki engedély nélkül a hegesztősisakot és az ADF-szűrőt.

- Ha a szűrő hegesztéskor nem sötétedik el automatikusan, azonnal hagyja abba a munkát, és haladéktalanul forduljon a kereskedőhöz.
- Az ADF-szűrő tisztításához ne használjon alkoholt, benzint vagy hígítót. Ne merítse vízbe az ADF-szűrőt.
- Az ADF-folyadékkristály alacsonyabb környezeti hőmérsékleten lassabban reagál, ez azonban nem befolyásolja a védőfunkciókat.
- Sérülés vagy karcolódás esetén haladéktalanul cserélje ki az ADF-szűrő házát, mert ez jelentősen rontja a kilátást és a védőteljesítményt egyaránt.
- Haladéktalanul cserélje ki a betekintőüvegeket, ha azok eltörték vagy megkarcolódtak. Ne használjon kemény tárgyakat a szűrő betekintőüvegeinek cseréjéhez.
- Rendszeresen tisztítsa meg az ADF-szűrő, az érzékelő és a nap-elemek felületeit.
- A hegesztősisak nem képes ellenállni az erős ütés, robbanás vagy maró folyadékok által okozott károsodásoknak.
- A termék élettartama számos egyedileg különböző tényezőtől függ, például a használattól, a tisztítástól, a tárolástól és a karbantartástól. Azt javasoljuk, hogy rendszeresen vizsgálja meg és sérülés esetén cserélje ki a terméket.
- A termék gyártásához használt anyag idővel előregszik. Emiatt a hegesztősisakon például törések keletkezhetnek. Az ilyen sérülések következtében a hegesztősisak többé nem képes hatékony védelmet nyújtani. Ilyen esetben a felhasználó haladéktalanul cserélje ki a hegesztősisakot.
- A termék nem használható fejmagasság felett végzett hegesztési és vágási munkákhoz. Ha mégis fejmagasság felett végzett hegesztési vagy vágási munkákhoz használja, a megolvadt fémcseppek átéghetnek az ADF-szűrőn, és a felhasználó sérülését okozhatják.
- A szűrő meghibásodása esetén a felhasználó azonnal fejezze be a hegesztősisak használatát. A szétfröccsenő salak kárt tehet a szűrő felületében, sérüléseket okozhat a felhasználó bőrén, vagy más súlyos baleseteket idézhet elő.
- A termék hőálló és kevésbé gyúlékony, azonban ha közvetlen kapcsolatba kerül nyílt lánggal, vagy ha magas hőmérsékletű tárggyal érintkezik, akkor lángra kaphat vagy megolvadhat. Az ilyen jellegű kockázatok csökkentése érdekében mindig a leírtak szerint tárolja és használja a hegesztősisakot.
- Az ADF-szűrő nem vízálló elektronikai termék. Ügyeljen arra, hogy szárazon és tisztán tartsa, és ne tárolja nedves környezetben.

- A nem rendeltetésszerű használat a felhasználó sérülését okozhatja, és egyéb egészségkárosodáshoz is vezethet.
- Használat előtt minden esetben ellenőrizze a szűrőt. Ha úgy látja, hogy a szűrő külső felülete vagy a működése nincs rendben, ne használja tovább.
- A szűrő felvillanása esetén, vagy ha az elsötétedés mértéke már nem felel meg a szabványos értéknek, vagy ha más rendellenes munkakörülmények tapasztalhatók, ne használja tovább a hegesztősisakot.
- A terméket ne tegye ki szükségtelenül napsugárzásnak.
- Csak eredeti tartozékokat használjon. Nem eredeti tartozékok használata esetén romolhat a sisak védőfunkciója, használhatósága és védettsége.
- Az élettartam túllépése (elégtelen védelem) – Minden használat előtt ellenőrizze a hegesztősisak épségét és élettartamát.
- Szűrőhatás nélküli védőszemüveg használata fénysugárzás ellen (szemsérülés) – Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a védőszemüveg skálaértéke eléri-e a szükséges értéket.
- A termék használata fröccsenés ellen (elégtelen védelem) – Mindig ellenőrizze, hogy biztosítva van-e a megfelelő védőhatás.
- A termék használata nagy méretű porrészecskék elleni védelemre (sérülés, baleset). A védőszemüveget csak a kezelési útmutatóban megadott munkákhoz szabad használni. A kezelési útmutatóban foglaltaktól való minden eltérés sérülésekhez vagy balesetekhez vezethet.
- Sérült termékek használata (elégtelen védelem) – Minden használat előtt ellenőrizze a hegesztősisak épségét és élettartamát.
- A védőszemüveg szakszerűtlen használata (sérülés, baleset). A védőszemüveget kizárólag a kezelési útmutatóban megadott munkákhoz szabad használni. Az útmutatótól való minden eltérés sérülésekhez és balesetekhez vezethet.
- Ezt a készüléket 16 évnél idősebb gyermek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró vagy tapasztalat vagy tudás hiányában szenvedő személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatáról kioktatást kaptak, és a készülék használatából adódó veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Az automatikusan elsötétedő hegesztősisak lézer- és autogén hegesztéshez nem használható.

- Soha ne tegye a hegesztősisakot forró felületekre.
- Semmi esetre se nyissa fel a hegesztősisakot. Ne kezdjen javításokba vagy módosításokba a hegesztősisakon. Az ilyen jellegű munkákat csak képzett szakszemélyzet végezheti.
- Ügyeljen arra, hogy minden hegesztési munka előtt beállítsa az automatikus elsötétítést.
- A biztonsági rostélyt nem szabad kinyitni. Ez védi a szűrőt a szennyeződésektől és a károsodásoktól.
- Ha a szűrő nem sötétedik el automatikusan, azonnal hagyja abba a hegesztési folyamatot, és forduljon a gyártóhoz.
- Csak -5 °C és +55 °C közötti hőmérsékleten használja a hegesztősisakot.
Ezen a hőmérséklet-tartományon alatt / felett a szűrő lassabban reagál.
- Rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt, a sisak felületét és a napelemeket.
- Ha a védőrostély megkarcolódott vagy megsérült, cserélje ki.
- Ütődésekkel szemben a hegesztősisak nem nyújt védelmet.
- A használat, a tisztítás és a tárolás csökkentheti a kb. 5 éves élettartamot. A betekintőüveg megkarcolódása vagy más látható sérülések esetén haladéktalanul cserélje ki a betekintőüveget, ill. a hegesztősisakot.
- A védőeszköz megváltoztathatja a színérzékelést és/vagy a jelzőlámpák érzékelését.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Az olyan védőeszközök, amelyeket ütés ért, nem használhatók tovább, azokat le kell selejtezni és ki kell cserélni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Nem alkalmas éjszakai vagy rossz fényviszonyok közötti vezetéshez.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A viselő bőrével érintkezésbe kerülő anyagok allergiás reakciókat válthatnak ki az arra érzékeny személyeknél.

⚠ FIGYELEM! Ha a szokásos korrekciós szemüveg felett viselik, akkor a védőszemüveg veszélyt jelenthet a viselőjére, amennyiben nagy sebességű részecskék ütköznek neki.

⚠ FIGYELEM! Amennyiben szélsőséges hőmérsékletek esetén védelemre van szükség a nagy sebességű részecskékkel szemben, akkor a választott védőszemüveget T betűvel is meg kell jelölni, közvetlenül az ütés erejét jelző betű mögött, vagyis a jelölés FT,

BT vagy AT lesz, ill. EN ISO alapján, azaz CT, DT vagy ET. Ha az ütés erejét jelző betű mögött nem áll a T betű, akkor az adott védőszemüveget csak szobahőmérsékleten szabad használni a nagy sebességű részecskékkel szembeni védelemre.

● Üzembe helyezés

⚠ ÚTMUTATÁS: Csak a beépített hátlappal ^[4] használja a hegesztősisakot.

⚠ ÚTMUTATÁS: Tartsa tiszta és átlátszó állapotban az UV-szűrő ^[17] ívfény-érzékelőit ^[8]. A csomagolás kinyitása után rögtön ellenőrizze a szállított csomag hiánytalanságát és kifogástalan állapotát. Azonnal lépjen kapcsolatba az eladóval, ha a szállított csomag nem teljes, vagy ha hiányosságokat tapasztal. Ne használja a készüléket, ha meghibásodik.

Az elsötétítési fokozatok beállítását segítő táblázat

	Ívfény áramerőssége (amper)																				
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600
Köszö- rülés	Köszörülési funkció – az automatikus elsötétítés nem aktiv																				
SMAW	8							9	10		11		12		13		14				
MAG	8							9	10		11		12		13		14				
TIG / GTAW	8				9			10		11		12		13							
MIG (nehéz)	9								10		11		12		13		14				
MIG (könnyű)	10										11		12		13		14				
PAC	9								10		11		12		13						
PAW	4	5	6	7	8	9	10		11		12										

SMAW: Bevonatos elektródákkal végzett hegesztés
MIG (nehéz): Nehézfémek MIG hegesztése
MIG (könnyű): Könnyűfémek és ötvözetek MIG hegesztése
TIG / GTAW: Inert gázos hegesztés
MAG: Fém aktív gázos hegesztés
PAC: Plazmavágás
PAW: Plazmahegesztés
Grind: Köszörülési funkció: Az automatikus elsötétítés nem aktiv. A beállítást csak akkor használja, ha nem hegesztés céljából viseli a hegesztősisakot.

⚠ FIGYELEM! Üzembe helyezés előtt minden esetben ellenőrizze a hegesztősisak és a védőüveg épségét. Amennyiben a védőüvegen karcolásokat, repedéseket vagy egyenetlenségeket tapasztal, feltétlenül cserélje ki használat előtt, ellenkező esetben súlyos sérülések következhetnek be.

- Távolítsa el a védőfóliát a rostély belső és külső oldaláról.
- Állítsa be a hegesztősisakot a fejpánt ^[5] segítségével. A fejpánt hátsó szabályozó forgógombjával ^[6] igazítsa a hegesztősisakot a fejméretéhez, a fejpánt oldalsó szabályozó forgógombjával ^[7] pedig rögzítse az adott helyzetben a hegesztősisakot. A beállításnál ügyeljen arra, hogy a hegesztősisak függőlegesen és vízszintesen is a lehető legjobban illeszkedjen a fejére.
- A hegesztés megkezdése előtt állítsa be a megfelelő elsötétítési fokozatot. Az elsötétítési fokozatot kézzel, az 5 és 9, illetve a 9 és 13 közötti tartományban állíthatja be, ehhez forgassa el a sisak

külső oldalán lévő elsötétítés-szabályozót [9]. Az elsötétítés-kapcsolóval [20] beállíthatja, hogy az elsötétítés az 5–9. vagy a 9–13. fokozat közé legyen beállítva az elsötétítés-szabályozón [9].

⚠ FIGYELEM! Az elsötétítés-szabályozónak [9] van egy „Köszörülés” beállítási helyzete. Ha az elsötétítés-szabályozót [9] ebbe a helyzetbe állítja, akkor az automatikus elsötétítés kikapcsol. Csak akkor használja ezt a beállítást, ha nem hegesztés céljából viseli a hegesztősisakot. Az automatikus elsötétítés ekkor nem aktív. Használat előtt minden esetben ellenőrizze a fénysűrűséget.

Tesztfolyamat végrehajtása

- A tesztgomb [10] megnyomásával előzetesen ellenőrizheti, hogy működik-e a hegesztősisak elsötétítési funkciója.
- Közelítse egy 40 W-nál erősebb külső fényforráshoz a betekintőüveget, és figyelje, hogy az üveg elsötétedik, vagy kivilágosodik-e. Ehhez fordítsa az elsötétítés-szabályozót [9] az óramutató járásával megegyező irányban a „Köszörülés” helyzetből a következő fokozatra. Ezután automatikusan sötétedni kezd a szűrő.
- Ha az elsötétítés-szabályozót [9] az óramutató járásával ellenkező irányban visszafordítja a „Köszörülés” helyzetbe, akkor a szűrő automatikus elsötétítése ismét kikapcsol.

Az UV-szűrő cseréje

- Az UV-szűrő / napelenem cseréjéhez nyomja össze a reteszeket [18]. (lásd: D ábra). Ezt követően kiveheti a szűrőt. Ehhez az E ábrán látható módon nyomja felfelé a reteszeléseket, majd enyhén nyomja meg a szűrőt a másik oldalon.
- Ezt követően a hegesztősisak külsejéről egyszerűen lehúzza távolítsa el az elsötétítés-szabályozót [9], majd lazítsa meg az alatta lévő anyát.
- Miután lelazította az anyát a menetről, teljesen leválaszthatja a szűrőt a hegesztősisakról.
- A szűrő visszaszereléséhez fordított sorrendben végezze el a lépéseket.

Késleltetés beállítása

A késleltetés beállításával [11] a hegesztési folyamatról függően változtathatja, hogy az automatikus elsötétítés közvetlenül a hegesztési folyamat befejezése után kikapcsoljon-e vagy sem. A min. fokozaton az automatikus elsötétítés közvetlenül kikapcsol. Minél tovább elfordítja a szabályozó forgógombot az óramutató járásával megegyező irányba a max. fokozat felé, annál hosszabb ideig áll fenn az elsötétítés a hegesztési folyamat után. Ez a funkció nagyon hasznos utánizzáskor.

Érzékenység beállítása

Az érzékenység beállításával [12] szabályozhatja az érzékelő fényérzékenységét. Gyenge fényviszonyok esetén beállíthatja a szabályozót max. fokozatra, hogy az automatikus elsötétítés gyenge fényforrások esetén is működjön. Ennél a kiegészítő funkciónál is saját igényei szerint állíthatja be az érzékelő fényérzékenységét.

LED-lámpa alkonyatérzékelővel

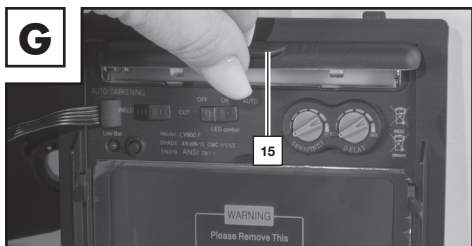
A hegesztősisakba épített LED lámpát [19] a LED-világításkapcsoló [14] vezérli. Először állítsa be a kívánt elsötétítési fokozatot. A LED lámpát [19] kézzel bekapcsolhatja a LED-világításkapcsoló [14] bekapcsolásával (középső, „ON” állás).

A hegesztősisak alkonyatérzékelővel van felszerelve. Az alkonyatérzékelő bekapcsolásához kapcsolja a LED-világításkapcsolót [14] a jobb oldali „Auto” állásba. Ekkor az alkonyatérzékelő sötét fényviszonyok esetén automatikusan bekapcsolja a LED lámpát, világosban pedig automatikusan ismét lekapcsolja azt. Ez a funkció arra szolgál, hogy sötét környezetben megvilágítja a hegesztendő tárgyat. A munka befejeztével és a hegesztősisak tárolásához a LED-világításkapcsolót [14] mindig ki kell kapcsolni (bal oldali „OFF” állás).

Elemcsere

Gyenge töltöttségük esetén kicserélheti az elemtartó rekeszben lévő elemeket. Az elem gyenge töltöttségi szintjét az elem kijelzőjén [13] található piros jelzőlámpa mutatja.

- Az elemtartó rekesz **15** kinyitásához a fogantyúnál fogva tolja felfelé az elemtartó rekesz **15** fedelét (lásd: G ábra).
- Az elemtartó rekesz **15** fedelének levétele után kicserélheti az elemet.



- Végül zárja vissza az elemtartó rekeszt **15**. Az elemtartó rekesz zárásához helyezze be az elemtartó rekesz **15** fedelét, majd a burkolat reteszelődéig nyomja lefelé a fogantyút.

⚠ ÚTMUTATÁS: Az elemek a szűrő kezdeti sötétítésére szolgálnak a hegesztési művelet eljén. Ezt követően a szűrő energiaellátását a beépített napelem biztosítja.

● Hibaelhárítás

Hiba	Kiváltó ok	Megoldás
A szűrő nem sötétedik el rendszeresen, ill. felvillan.	Az előlap 1 szennyezett vagy hibás.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki az előlapot.
	Az ívfényérzékelő 17 nem tiszta.	Tisztítsa meg az ívfényérzékelő felületét 17 .
	Túl alacsony a hegesztőáram.	Állítsa az érzékenységet a max. fokozatra.
Hosszabb lett a reakcióidő.	Túl alacsony / magas a környezeti hőmérséklet.	Csak -5 °C és +55 °C közötti hőmérsékleten használja a hegesztősisakot.
	Túl alacsony az érzékenység.	Állítsa magasabbra az érzékenységet.
Rossz a kilátás.	Az előlap 1 / hátlap 4 szennyezett.	Tisztítsa meg az előlapot 1 / hátlapot 4 .
	Nem távolította el a védőfóliát a hátlapról 4 .	Távolítsa el a védőfóliát.
	Gyenge fényviszonyok uralkodnak.	Gondoskodjon a munkakörnyezet jobb megvilágításáról.
	Nem megfelelő elsötétítési fokozat van beállítva.	Állítsa be újra az elsötétítési fokozatot.
A hegesztősisak elcsúszik.	A fejpánt 5 rosszul van beállítva.	Állítsa be újra és szűkebbre a fejpántot 5 .

● Tisztítás

- A sisak házának **2** tisztításához ne használjon maró hatású tisztítószeret.
- Ügyeljen arra, hogy az UV-szűrő **8** soha ne érintkezzen vízzel.
- A termék tisztítását puha és száraz kendővel, benedvesített vagy fertőtlenítőszerrel benedvesített kendővel végezze.

● Tárolás

- Tartsa a készüléket száraz helyen, gyermekektől távol.
- Ügyeljen arra, hogy a LED-világításkapcsoló ¹⁴ tárolás közben mindig ki legyen kapcsolva (bal oldali „OFF” állás).

● Környezetvédelemmel és ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók



ELEKTROMOS SZERSZÁMOKAT NE DOBJON A HÁZTARTÁSI HULLADÉKBA! NYERSANYAGOK VISSZANYERÉSE A HULLADÉKOK ÁRTALMATLANÍTÁSA HELYETT!

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében az elektromos berendezéseket külön kell összegyűjteni, és környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Az áthúzott szeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készülék élettartamának végén ezt a készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt leselejtezni. A készüléket gyűjtőhelyeken, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő vállalatoknál kell leadni. A meghibásodott, beküldött készülékeket díjmentesen ártalmatlanítjuk. Ezenkívül az elektromos és elektronikus berendezések forgalmazói, valamint az élelmiszer-forgalmazók kötelesek visszavenni a berendezéseket. A LIDL közvetlenül az üzletekben és a piacokon kínál visszavételi lehetőséget. A visszaküldés és az ártalmatlanítás az Ön számára ingyenes. Ha új készüléket vásárol, joga van a megfelelő régi készüléket ingyenesen visszaadni. Ezen túlmenően lehetősége van arra, hogy függetlenül új készülék vásárlásától ingyenesen visszaküldjön (legfeljebb három) olyan régi készüléket, amelynek bármelyik méretben nem haladja meg a 25 cm-t. Kérjük, a berendezés visszaküldése előtt törölje az összes személyes adatot. Kérjük, hogy a készülék visszavitele előtt távolítsa el a régi készülékben lévő elemeket vagy akkumulátorokat, valamint azokat a lámpákat, amelyek a készülék megrongálása nélkül eltávolíthatók, és ezeket egy külön gyűjtőhelyen adja le.



A káros anyagokat tartalmazó akkumulátorokat az itt látható szimbólumok jelölik, amelyek a háztartási hulladékként való ártalmatlanítás tilalmára figyelmeztetnek. A mérvadó nehézfémek megnevezése: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Az elhasznált akkumulátorokat városa vagy települése újrahasznosító létesítményéhez vagy kereskedőjéhez juttassa vissza. Ezzel eleget tesz a törvényi kötelezettségének és jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez.



Tartsa be a különböző csomagolóanyagokon található címkéket, és szükség esetén külön gyűjtse ezeket. A csomagolóanyagokat az alábbi jelentésű rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölték: 1–7: Műanyagok, 20–22: Papír és kartonpapír, 80–98: Kompozit anyagok.

● A jelölés jelentése

A DIN EN 166 (C6316CMC, C7278CMC) szabvány szerint bevizsgált biztonsági betekintőüvegek:

- Előtétpanelek PSHL 2 D1 #2272, #2273, CMC_VIS24, CMC_VIS35: CMC F CE

CMC = Gyártó rövidítése / F = mechanikai szilárdság (alacsony energiájú ütközés 45 m/s)
CE = CE-jelölés

Az EN ISO 16321 (C7278CMC, C6316CMC) szabvány szerint bevizsgált biztonsági betekintőüvegek:

- Előtétpanelek CMC_VIS24, CMC_VIS35, PSHL 2 D1 #2273: CMC C CE

CMC = gyártó rövidítése / 1 = fokozott optikai tulajdonság / optikai osztály
C = mechanikai szilárdság (kis energiájú ütközés 45 m/s) / CE = CE jelölés

A DIN EN 166 (C6318CMC) szabvány szerint bevizsgált biztonsági betekintőüvegek:

- Hátsó panel PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 F CE

CMC = gyártó rövidítése / 1= fokozott optikai tulajdonság / optikai osztály
F = mechanikai szilárdság (kis energiájú ütközés 45 m/s) / CE = CE jelölés

EN ISO 16321 (C6318CMC) szabvány szerint bevizsgált biztonsági betekintőüvegek:

- Hátsó panel PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 C CE

CMC = gyártó rövidítése / 1= fokozott optikai tulajdonság / optikai osztály
C = mechanikai szilárdság (kis energiájú ütközés 45 m/s) / CE = CE jelölés

DIN EN 379 szerint bevizsgált ADF (Auto-darkening filter): 4/5-9/9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC) Magyarázat:

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 4 = világos állapot | 3. számjegy = homogenitási osztály |
| 5-9/9-13 = sötét állapotok | 4. számjegy = szögfüggőségi osztály |
| CMC = a gyártó rövidítése | 379 = vizsgálati szabvány |
| 1. számjegy = optikai osztály | CE = CE-jelölés |
| 2. számjegy = szórt fény osztálya | |

DIN EN 175 szabvány szerint bevizsgált hegesztősisak héjak:

- PSHL 2 D1p hegesztősisak héj: CMC EN 175 F CE (C6315CMC)

A szóban forgó szabvány száma: EN 175

A gyártó azonosítója: CMC

Mechanikai szilárdság: S, F, B

Tömeg grammban (szükség esetén)

CE= CE-jelölés

EN ISO 16321 szabvány szerint bevizsgált hegesztősisak héjak:

- PSHL 2 D1p hegesztősisak héj: 16321 CMC W13 C 1-M CE (C6315CMC)
- CMC_HeS31 hegesztősisak héj: 16321 CMC W14 E 1-M CE (C7214CMC)
- CMC_HeS20 hegesztősisak héj: 16321 CMC W14 E 1-M CE (C7238CMC)

A szóban forgó szabvány száma: EN ISO 16321

A gyártó azonosítója: CMC

Hegesztősisak: W

Hegesztőszűrő maximális elsötétítési szintje: 13

Mechanikai szilárdság: C,D,E

Fejforma: 1-M

CE= CE-jelölés

Grammban mért tömeg (ha van)

Szimbólum	Védelem típusa	Felhasználási terület leírása
S	Magas szilárdság	Mechanikai szilárdság
F vagy C	Alacsony energiájú ütközés (45 m/s)	Mechanikai szilárdság
B vagy E	Közepes energiájú ütközés (120 m/s)	Mechanikai szilárdság

D	80 m/s	Mechanikai szilárdság
---	--------	-----------------------

! Ha a fenti táblázatban szereplő erősségi szint szimbólumai nem azonosak a betekintőüveg/szűrő és a tartótest esetében, akkor a teljes védőeszközhöz az alacsonyabb erősségi szintet kell rendelni.

! Ez a védőeszköz az 1-M ellenőrzőfejjel való használatra alkalmas.

Tanúsítóhely:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH

Alboinstrasse 56 / 12103 Berlin / Tanúsítószervezet száma: 0196

● Eredeti EU-Megfelelőségi Nyilatkozat

1. PSA (termék-, típus-, tétel- vagy sorozatszám):

Automata hegesztősisak

IAN: 472028_2407

Sorozatszám

Fekete változat: 2834

Lángmintás változat: 2273

Csíkos változat: 2835

Gyártás éve: 2025/18

Modell: PSHL 2 D1

2. A gyártó és adott esetben a meghatalmazottjának neve és címe:

C. M. C. GmbH Holding

Iratfelelős:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

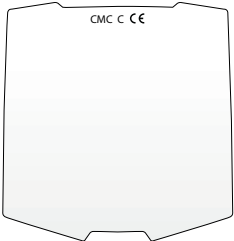
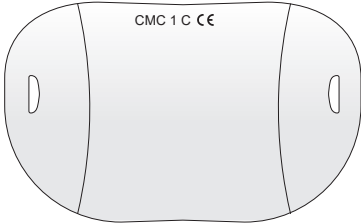
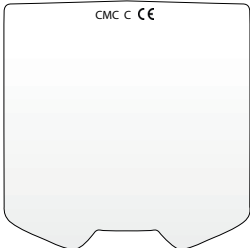
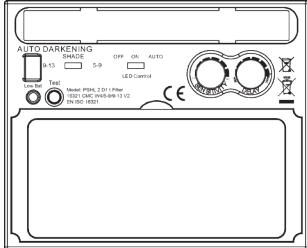
66386 St. Ingbert

3. Jelen megfeleléségi nyilatkozat kiállításáért kizárólagosan a gyártó cég felel:

C. M. C. GmbH Holding

4. A nyilatkozat tárgya (a nyomkövethetőséget lehetővé tevő PSA azonosítása; adott esetben tartalmazhat egy megfelelően éles színes képet, amennyiben az a PSA azonosításához szükséges):

Arcvédő hegesztőmaszk Fekete változat PSHL 2 D1 (CMC_HeS20), cikksz.: 2834	Arcvédő hegesztőmaszk Lángmintás változat PSHL 2 D1p, cikksz.: 2273
	

Hátsó panel PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 C CE	Arcvédő hegesztőmaszk PSHL 2 D1 csíkos változat (CMC_HeS31), cikksz.: 2835
	
Előtétpanelek CMC_VIS24: CMC C CE	Előtétpanelek PSHL 2 D1 #2273: CMC 1 C CE
	
Előtétpanelek CMC_VIS35: CMC C CE	Automatikus hegesztőmaszk védőszűrője kézzel beállítható védelmi fokozattal PSHL 2 D1t
	

5. A nyilatkozat 4. pontban említett tárgya megfelel az EU vonatkozó harmonizációs jogi előírásainak:

Általános termékbiztonsági irányelv

2001/95/EK

Elektromágneses összeférhetőség

2014/30/EU

RoHS irányelv

2011/65/EU+2015/863 EU

Személyi védőfelszerelés-rendelkezés

(EU)/2016/425

6. Azon alkalmazott vonatkozó harmonizált szabványok vagy egyéb műszaki specifikációk megadása, amelyekhez a megfelelőségi nyilatkozat tartozik, beleértve a szabványok, ill. egyéb műszaki specifikációk dátumát is:

EN 166:2002
EN 175:1997
EN 379:2009
EN ISO 16321-1:2022
EN ISO 16321-1:2022

7. A bejelentett tanúsító vállalat (DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56., 12103 Berlin, bejelentett szervezet száma: 0196) elvégezte az EU-típusvizsgálatot, és kiállította az EU-típusvizsgálati bizonyítványt: C6315CMC/R0, C6316CMC/R0, C6318CMC/R0, C7214CMC, C7238CMC/R0, CMC7278CMC/R0, C6606CMC/R0.

St. Ingbert, 2024.08.01.

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
i. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger megb.
- minőségbiztosítás -

● Garanciával és szervizeléssel kapcsolatos tudnivalók

A C. M. C. GmbH Holding garanciája

Tisztelt Vásárló!

Erre a készülékre 3 év garanciát vállalunk a vásárlás dátumától számítva. Amennyiben a megvásárolt termék hibás, a termék értékesítőjével szemben törvényes jogai vannak. Ezeket a törvényi jogokat a következőkben leírt garancia sem korlátozza.

● Garanciális feltételek

A garanciaidő a megvásárlás dátumával kezdődik. Ezért kérjük, gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum szükséges a vásárlás igazolásához.

Amennyiben három évvel a vásárlás dátumától számítva anyag vagy gyártási hiba lép fel, a terméket – saját döntésünk alapján – díjmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük. Ez a garanciális szolgáltatás akkor vehető igénybe, ha a meghibásodott terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (nyugtát) három éven belül bemutatja, és röviden leírja, mi a termék hibája, és mikor jelentkezett a hiba.

Amennyiben a hibára kiterjed a garancia, visszakapja a megjavított terméket vagy küldünk önnek egy új terméket. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garanciaidő.

● Jótállási idő és törvényben előírt kellékszavatossági igények

A garancia nem hosszabbítja meg a jótállási időt. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelenteni kell. A jótállási idő lejártával felmerülő javítások térítéskötelesek.

● A garancia terjedelme

A terméket szigorú minőségügyi irányelvek alapján gondosan gyártottuk és a kiszállítás előtt alaposan ellenőriztük.

A garancia anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki a termék olyan részeire, melyek normál felhasználásnak vannak kitéve, és ezáltal kopó alkatrésznek számítanak vagy olyan

törékeny alkatrészek károsodására, mint pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek. Ez a garancia nem érvényes, ha a termék megsérült, nem szakszerűen használták vagy javították. A termék szakszerű használata érdekében minden használati útmutatóban felsorolt utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülendő az olyan felhasználási célok és intézkedések, amelyek a használati útmutatóban foglaltaktól eltérnek, illetve amelyekkel kapcsolatban figyelmeztetés hangzik el.

A terméket csak magáncélú és nem ipari felhasználásra terveztük. Rendeltetésellenes vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy nem az általunk feljogosított szerviz-képviselő által végzett beavatkozás esetén a garancia megszűnik.

● Garanciális eset kezelése

A gyors ügyintézés érdekében kérjük, tartsa be a következőket:

- Minden kéréshez készítse elő a pénztári nyugtát és a cikkszámot (pl. IAN), ezzel igazolva a vásárlást.
- A cikkszámot a termék adattábláján, a termékbe gravírozva, illetve a használati útmutató borítóján (balra lent) vagy a termék hátulján vagy termék alján lévő matricán találja meg.
- Amennyiben működési hiba vagy egyéb hiba lépett föl, először lépjen kapcsolatba telefonon vagy e-mailben a következőkben megnevezett szerviz osztállyal.
- A hibásként regisztrált terméket ezt követően a vásárlást igazoló dokumentummal (pénztári nyugta), valamint annak megadásával együtt, hogy mi a hiba és mikor lépett fel, díjmentesen postázhatja a kapott szervizcímre.
- A parkside-diy.com címen a jelen útmutatót és számos további kézikönyvet megtekinthet és letölthet. A QR-kód beolvasásával automatikusan a parkside-diy.com oldalra lép. Az (IAN) 472028_2407 cikkszám megadásával megkeresheti terméke kezelési útmutatóját.



● Szerviz

Csak eredeti tartozékokat használjon:

Fekete modell

(PSHL 2 D1, cikksz.: 2834):

Előlap (CMC C CE):

136 mm x 134,42 mm

Hátlap (CMC 1 C CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Lángmintás modell

(PSHL 2 D1, cikksz.: 2273):

Előlap (CMC 1 C CE):

141 mm x 177 mm x 1,5 mm

Hátlap (CMC 1 C CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Csíkös modell

(PSHL 2 D1, cikksz.: 2835):

Előlap (CMC C CE):

145,5 mm x 135,4 mm

Hátlap (CMC 1 C CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Elérhetőségeink:

HU

Név:	GTX Service Magyarország
E-Mail:	service.hungary@gtxservice.com
Telefon:	+36 1 445 0902
Székhely:	Németország

IAN 472028_2407

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem a szerviz címe.
Kérjük, először a fent megnevezett szervizzel lépjen kapcsolatba.

Cím:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NÉMETORSZÁG

Cserealkatrészek rendelése:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Automata hegesztősisak	Gyártási szám: IAN 472028_2407
A termék típusa: PSHL 2 D1	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: C. M. C. Kft. Holding Katharina-Loth-Str. 15 66386 St. Ingbert, Németország	GTX Service Magyarország Hétvezér u. 1, 2112 Veresegyház service.hungary@gtxservice.com Telefon: +36 1 445 0902
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	
1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. 2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénz-tári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot. 3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendelte-tésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.(A magyar Polgári Törvény-könyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többlet-költséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt meg-szűnt,árlésszállítást kérhet, vagy elállhat a szerző-déstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.	
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelen-teni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul. 5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondos-kodnia. 6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendel-tésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő keze-lésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumiab-roncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik szemé-lyek által tárolt adatokért vagy beállításokért. 7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdemé-nyezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatos-sági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.	
Kijavítást ellenőrző szelvény:	
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:
Kicserélést ellenőrző szelvény:	
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:	

Tabela uporabljenih piktogramov	Stran	38
Uvod	Stran	39
Predvidena uporaba	Stran	39
Obseg dobave	Stran	39
Opis delov	Stran	39
Tehnični podatki	Stran	40
Varnostni napotki	Stran	40
Zagon	Stran	43
Odpravljanje napak	Stran	46
Čiščenje	Stran	46
Shranjevanje	Stran	46
Navodila za varovanje okolja in odstranjevanje med odpadke	Stran	46
Pomen oznake	Stran	47
Originalna EU-izjava o skladnosti	Stran	48
Napotki za garancijo in servisiranje	Stran	51
Garancijski pogoji	Stran	51
Garancijska doba in zakonski odškodninski zahtevki	Stran	51
Obseg garancije	Stran	51
Ravnanje v garancijskem primeru	Stran	51
Servis	Stran	52

● Tabela uporabljenih piktogramov			
	Predvidno! Preberite navodila za uporabo!		Pozor, morebitne nevarnosti!
	Simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU.		Pomembno navodilo!
	Pozor: čelade za varjenje ne nudijo zaščite oči, ušes in obraza!		Pozor: žarki obloka lahko poškodujejo očesno mrežnico!
	Izdelano iz recikliranega materiala		Baterije odstranite na okolju prijazen način!
	Embalazo in napravo odstranite na okolju prijazen način!		Enosmerni tok
	Ni primerno za vožnjo in uporabo v cestnem prometu		

Avtomatska varilna čelada PSHL 2 D1

● Uvod



Čestitamo! Odločili ste se za kakovosten izdelek našega podjetja. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. Pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. **HRANITE IZVEN DOSEGA OTROK!**

● Predvidena uporaba

Ta čelada za varjenje ščiti oči in obraz med varjenjem pred iskrami, brizgljaji ter UV-sevanjem in se samodejno prilagaja svetlobnim razmeram. Med vžigom obloka poskrbi za takojšnjo, senzorsko upravljano zatemnitev ter samodejno osvetlitev ob koncu varjenja (vključno s kratko zakasnitvijo za zaščito pred naknadnim žarjenjem). Čelada za varjenje ima brezstopenjsko nastavljivo zaščitno stopnjo DIN s stranskim kolescem za nastavitev, mogoče pa jo je tudi nastaviti za iskenje med brušenjem. Izdelek uporabljajte samo, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. Dobro shranite ta navodila za uporabo. Ko izdelek posredujete tretjim osebam, jim predajte tudi vso dokumentacijo. Vsaka uporaba, ki odstopa od predvidene, je prepovedana in morebiti nevarna. Škode, ki nastopi kot posledica neupoštevanja navodil ali zlorabe, garancija ne krije, proizvajalec pa zanjo ni odgovoren. Naprava je bila zasnovana za domačo uporabo in se ne sme uporabljati za komercialne oz. industrijske namene.

● Obseg dobave

1 avtomatska varilna čelada
1 navodila za uporabo
2 bateriji tipa LR03 (AAA)

● Opis delov

1	Sprednje steklo	5	Trak za glavo
2	Ohišje čelade	6	Hrbtni vrtljivi gumb za prilagajanje traku za glavo
3	Sončna celica	7	Stranska vrtljiva gumba za prilagajanje traku za glavo
4	Zadnje steklo	8	UV-filter
9	Regulator zatemnitve	15	Predal za baterijo
10	Testna tipka	17	Senzor obloka
11	Nastavitev zakasnitve	18	Drsnik
12	Nastavitev občutljivosti	19	LED-svetilka
13	Prikaz nizkega stanja baterije	20	Stikalo za zatemnitev
14	Stikalo za LED-osvetlitev		

● Tehnični podatki

Velikost filtrnega vložka:	110 × 90 × 15 mm	Vklop/izklop filtra:	avtomatika
Vidno polje:	9,2 × 4,2 cm	Vklop/izklop LED-lučke:	ročno
Stanje osvetlitve:	DIN 4	Napajanje:	Sončna celica
Stanje zatemnitve:	DIN 5 – DIN 9/ DIN 9 – DIN 13	Delovna temperatura:	od -5 °C do +55 °C
Časi preklopa Od svetlega do zatemnjenega: Od zatemnjenega do svetlega:	0,23–0,72 ms 0,1–2 s	Temperatura shranjevanja:	od -20 °C do +70 °C
		Postopki varjenja:	MMA, MIG, MAG, TIG, plazemsko rezanje in plazemsko varjenje
		Največja življenjska doba:	pribl. 5 let

❗ NAPOTEK: Pri nadaljnjem razvoju lahko pride do nenapovedanih tehničnih sprememb in sprememb videza. Vse mere, napotki in informacije v teh navodilih za uporabo so zato brez garancije. Zato na podlagi navodil za uporabo ni mogoče uveljavljati pravnih zahtevkov.

● Varnostni napotki

⚠ Natančno preberite navodila za uporabo in upoštevajte opisane napotke. S pomočjo teh navodil za uporabo se seznanite z napravo, njeno pravilno uporabo ter varnostnimi napotki. Na tipski tablici so navedeni vsi tehnični podatki te čelade za varjenje, zato se pred uporabo seznanite s tehničnimi lastnostmi te naprave.

- Pred vsako uporabo preverite delovanje s pritiskom tipke »Test«.
- Izdelek ni primeren za lasersko varjenje.
- Izdelek je odobren samo za uporabo v temperaturnem razponu med -5 °C in +55 °C.
- Izdelek ni odporen proti ognju.
- Čelade za varjenje in UV-filtra ne izpostavljajte vročini ali vlagi.
- Ne odstranite filtra ADF s čelade za varjenje in v nobenem primeru ne odpirajte ohišja filtra ADF brez dovoljenja proizvajalca.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je bila pravilno izbrana nastavitve za varjenje/brušenje.
- Sprednje steklo mora biti nameščeno na zunanji strani filtra ADF. V nasprotnem primeru se lahko filter ADF poškoduje.
- Spremembe/menjave na čeladi za varjenje in filtru ADF brez odobritve niso dovoljene.
- Če se med varjenjem filter samodejno ne zatemni, takoj prekinite z delom in se nemudoma obrnite na prodajalca.

- Za čiščenje filtra ADF ne uporabljajte alkohola, bencina ali razredčila. Filtra ADF ne potaplajte v vodo.
- Če je temperatura okolja nižja, se reakcijski čas tekočega kristala ADF upočasni, vendar to ne vpliva na njegove zaščitne funkcije.
- Če je ohišje filtra ADF poškodovano ali opraskano, ga takoj zamenjajte, ker to močno poslabša vidljivost in zaščito.
- Če so zlomljena ali opraskana, takoj zamenjajte okenca za gledanje. Za menjavo okenca za gledanje na filtru ne uporabljajte trdih predmetov.
- Redno čistite površine filtra ADF, senzorja in sončnih celic.
- Čelada za varjenje ni odporna na poškodbe zaradi silovitega udarca, eksplozije ali jedkih tekočin.
- Življenjska doba je odvisna od številnih različnih dejavnikov, kot so uporaba, čiščenje, shranjevanje in vzdrževanje. Priporočljivi so redni pregledi in zamenjava v primeru poškodb.
- Material, iz katerega je narejen izdelek, se bo sčasoma postaral. Posledično lahko pride na čeladi za varjenje do zlomov. Zaradi takšnih poškodb čelada za varjenje ne bo mogla več zagotavljati učinkovite zaščite. V tem primeru mora uporabnik nemudoma zamenjati čelado za varjenje z novo.
- Ta izdelek se ne sme uporabljati za varjenje ali rezanje nad glavo. Če se ta izdelek uporablja za varjenje ali rezanje nad glavo, se lahko kapljice staljene kovine prežgejo skozi filter ADF in poškodujejo uporabnika.
- Če je filter okvarjen, mora uporabnik nemudoma prenehati uporabljati čelado za varjenje. Brizgajoča žilindra lahko poškoduje površino filtra in kože uporabnika ali povzroči druge resne nesreče.
- Ta izdelek je obstojen na temperaturo in težko vnetljiv, a v primeru neposrednega stika z odprtim ognjem ali v bližini predmeta z visoko temperaturo lahko prične čelada za varjenje goreti ali se taliti. Čelado za varjenje shranjujte in uporabljajte samo tako, kot je opisano, da zmanjšate takšna tveganja.
- Filter ADF je elektronski izdelek, ki ni voodoporen. Pazite, da je vedno suh in čist ter ga ne shranjujte v vlažnem okolju.
- Zaradi nenamenske uporabe lahko pride do telesnih poškodb uporabnika in drugih vrst bolezni.
- Pred vsako uporabo preverite filter. Če se vam zdi, da delovanje in videz nista več v redu, čelade za varjenje ne smete več uporabljati.
- Čelade za varjenje se ne sme več uporabljati, če filter plapola ali pa stopnja zatemnitve ne ustreza več standardni vrednosti oz. če so prisotni drugi neobičajni delovni pogoji.

- Izdelka ne izpostavljajte nepotrebni sončni svetlobi.
- Uporabljajte samo originalno dodatno opremo. Uporaba neoriginalne dodatne opreme lahko povzroči težave v povezavi z zaščitno funkcijo, uporabnostjo in stopnjo zaščite izdelka.
- Prekoračena življenjska doba (nezadostna zaščita) – pred vsako uporabo preverite, ali je čelada za varjenje poškodovana in ali je še uporabna.
- Uporaba zaščite za oči brez filtrirnega učinka proti optičnemu sevanju (poškodbe oči) – pred vsako uporabo preverite, ali ima zaščita za oči zahtevano številko na lestvici.
- Uporaba izdelka pred brizganjem (nezadostna zaščita) – vedno preverite, ali je zagotovljen ustrezen učinek zaščite.
- Uporaba izdelka za zaščito pred velikimi delci prahu (telesna poškodba, nesreča). Pripomoček za zaščito oči se sme uporabljati samo za dela, opisana v navodilih za uporabo. Vsakršno odstopanje od navodil lahko privede do telesnih poškodb ali nesreč.
- Uporaba poškodovanih izdelkov (nezadostna zaščita) – pred vsako uporabo preverite, ali je čelada za varjenje poškodovana in ali je še uporabna.
- Nepravilna uporaba zaščite za oči (telesna poškodba, nesreča). Pripomoček za zaščito oči se sme uporabljati izključno za dela, opisana v navodilih za uporabo. Vsakršno odstopanje od navodil lahko privede do telesnih poškodb ali nesreč.
- Otroci, stari 16 let ali več, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi oz. s pomanjkanjem izkušenj ter znanja smejo to napravo uporabljati le, če so pod nadzorom ali pa so poučene o varnem ravnanju z napravo in z njo povezanimi tveganji. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti ali opravljati vzdrževalnih opravil, če niso pod nadzorom.
- Čelada za varjenje z avtomatsko zatemnitvijo ni primerna za lasersko in plamensko varjenje.
- Nikoli ne odlagajte čelade za varjenje na vroče površine.
- V nobenem primeru ne odpirajte čelade za varjenje. Ne popravljajte ali spreminjajte čelade za varjenje. To lahko počne samo usposobljeno strokovno osebje.
- Pred vsakim varjenjem se prepričajte, da ste nastavili avtomatsko zatemnitev.
- Varnostnega vizirja ni dovoljeno odpirati. Ta namreč varuje filter pred umazanijo in poškodbami.

- Takoj prenehajte z varjenjem, če se filter ne zatemni avtomatsko, in se obrnite na proizvajalca.
- Čelado za varjenje uporabljajte samo pri temperaturah med -5 °C in +55 °C.
Reakcijski čas filtra se upočasni, če ta temperatura ni dosežena oz. je presežena.
- Redno čistite filter, površino čelade in sončne celice.
- Zamenjajte zaščitni vizir, če ima praske ali poškodbe.
- Čelada za varjenje ne ščiti pred udarci.
- Uporaba, čiščenje in shranjevanje lahko skrajšajo pribl. 5-letno življenjsko dobo. Če je okence opraskano ali ima druge vidne poškodbe, takoj zamenjajte okence ali čelado za varjenje.
- Zaščitna naprava lahko spremeni zaznavanje barve in/ali zaznavanje signalnih luči.

⚠ OPOZORILO: Zaščitnih naprav, ki so bile izpostavljene udarcem, ni več dovoljeno uporabljati, zato jih je treba odstraniti in zamenjati.

⚠ OPOZORILO: Ni primerno za vožnjo ponoči ali v slabih svetlobnih pogojih.

⚠ OPOZORILO: Materiali, ki pridejo v stik s kožo uporabnika, lahko pri občutljivih osebah povzročijo alergijske reakcije.

⚠ POZOR! Pripomočki za zaščito oči pred hitro letečimi delci zaradi prenosov udarcev predstavljajo nevarnost za uporabnika, če se nosijo čez običajna korekcijska očala.

⚠ POZOR! Če je potrebna zaščita pred hitro letečimi delci pri ekstremnih temperaturah, mora biti izbrani pripomoček za zaščito oči označen s črko T neposredno za črko intenzivnosti udarca, tj. FT, BT ali AT oz. po EN ISO, tj. CT, DT ali ET. Če črki za intenzivnost udarca ne sledi črka T, je zaščito za oči dovoljeno uporabljati samo pri sobni temperaturi za zaščito pred hitro letečimi delci.

● Zagon

⚠ NAPOTEK: čelado za varjenje uporabljajte samo z vgrajenim zadnjim steklom 4.

⚠ NAPOTEK: senzorji obloka 17 UV-filtra 8 morajo biti čisti.

Ko odprete embalažo, takoj preverite, ali je obseg dobave popoln in v brezhibnem stanju. Če je vsebina paketa nepopolna ali ima napake, se takoj obrnite na svojega prodajalca. Naprave ne uporabljajte, če je okvarjena.

Tabela za nastavitve stopenj zatemnitve

	Tok obloka (amperi)																				
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600
Grind	Brusilna funkcija – avtomatska zatemnitev ni aktivna																				
SMAW	8							9	10	11	12	13	14								
MAG	8								9	10	11	12	13	14							
TIG/ GTAW	8				9	10	11	12	13												
MIG (težko)	9									10	11	12	13	14							
MIG (lahko)	10											11	12	13	14						
PAC	9										10	11	12	13							
PAW	4	5	6	7	8	9	10	11	12												

SMAW: varjenje z oplaščenimi elektrodami
 MIG (težko): varjenje MIG težkih kovin
 MIG (lahko): varjenje MIG lahkih kovin in zlitin
 TIG/GTAW: varjenje z inertnim plinom
 MAG: varjenje z aktivnim plinom za kovine
 PAC: Plazemsko rezanje
 PAW: Plazemsko varjenje
 Grind: brusilna funkcija: Samodejna zatemnitev ni aktivna. To nastavitve uporabite samo, če varilne čelade ne potrebujete za varjenje.

⚠ POZOR! Pred vsako uporabo preverite, ali sta čelada za varjenje in zaščitno steklo nepoškodovana. Če opazite praske, odrgnine ali neravnine na zaščitnem steklu, pred uporabo zamenjajte zaščitno steklo, kajti v nasprotnem primeru lahko pride do težjih telesnih poškodb.

- Z notranje in zunanje strani vizirja odstranite zaščitno folijo.
- Nastavite čelado za varjenje s pomočjo traku za glavo [5]. Zavrtite zadnji vrtljivi gumb traku za glavo [6], da čelado za varjenje prilagodite velikosti glave, ter stranska vrtljiva gumba traku za glavo [7], da zablokirate čelado za varjenje. Pri nastavljanju bodite pozorni, da bo čelada za varjenje čim globlje na glavi in čim bližje obrazu.
- Pred varjenjem nastavite ustrezno stopnjo zatemnitve. Stopnjo zatemnitve lahko z vrtenjem regulatorja zatemnitve [9] na zunanji strani čelade nastavite ročno med 5 in 9 ter 9 in 13. S stikalom za zatemnitev [20] lahko nastavite, ali je zatemnitev na regulatorju zatemnitve [9] nastavljen med stopnjami 5–9 ali 9–13.

⚠ POZOR! Regulator zatemnitve [9] ima nastavitve »Grind«. Ko je regulator zatemnitve [9] nastavljen na to nastavitve, je avtomatska zatemnitev onemogočena. To nastavitve uporabite samo, če čelade za varjenje ne boste uporabljali za varjenje. Samodejna zatemnitev takrat ni aktivna. Pred vsako uporabo preverite svetlobno tesnjenje.

Izvajanje preskusa

- S testno tipko [10] lahko predhodno preverite, ali funkcija zatemnitve čelade za varjenje deluje.
- Z zunanjim virom svetlobe z močjo več kot 40 W se približajte okencu za gledanje in preverite, ali se okence zatemni oz. osvetli. V ta namen zavrtite regulator zatemnitve [9] v smeri urnega kazalca z »Grind« na naslednjo stopnjo. S tem avtomatsko nastopi zatemnitev filtra.
- Če zavrtite regulator zatemnitve [9] v nasprotni smeri urnega kazalca nazaj na »Grind«, je ponovno deaktivirana avtomatska zatemnitev filtra.

Menjava UV-filtra

- Za zamenjavo UV-filtra/solarne celice potisnite drsnika [18] skupaj (glejte sliko D). Nato lahko filter odstranite. V ta namen potisnite blokado navzgor, kot je prikazano na sliki E, in rahlo pritisnite z druge strani proti filtru.
- Odstranite regulator zatemnitve [9] na zunanji strani čelade za varjenje, tako da ga preprosto povlečete, nato pa odvijte matico pod njim.
- Ko odvijete matico z navoja, lahko filter v celoti odstranite s čelade za varjenje.
- Za ponovno namestitve filtra uporabite obraten postopek.

Nastavitev zakasnitve

Z nastavitvijo zakasnitve [11] lahko glede na postopek varjenja nastavite, ali naj bo avtomatska zatemnitev takoj po končanem varjenju izklopljena ali ne. Na najm. stopnji se avtomatska zatemnitev takoj izklopi. Bolj ko obračate regulator v smeri urnega kazalca proti najv. stopnji, dlje traja zatemnitev po zaključenem varjenju. Ta funkcija je zelo uporabna pri naknadnem žarjenju.

Nastavitev občutljivosti

Z nastavitvijo občutljivosti [12] lahko upravljate občutljivost senzorja na svetlobo. Pri šibki svetlobi lahko nastavite regulator na najv. stopnjo, da je avtomatska zatemnitev aktivna tudi pri šibkem viru svetlobe. Tudi s to dodatno funkcijo lahko prilagodite občutljivost senzorja na svetlobo glede na vaše potrebe.

LED-lučka s senzorjem zatemnitve

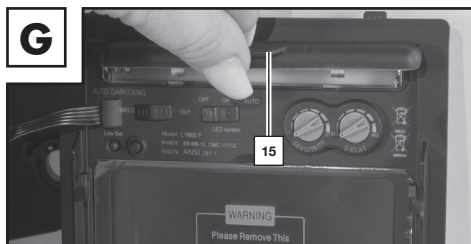
V čeladi za varjenje vgrajeno LED-lučko [19] se upravlja s stikalom za LED-lučko [14]. Najprej nastavite želeno stopnjo zatemnitve. LED-lučko [19] lahko vklopite ročno, tako da premaknete stikalo za LED-lučko [14] (sredinski položaj »VKLOP«).

Čelada za varjenje ima senzor zatemnitve. Ta se aktivira, če stikalo za LED-lučko [14] nastavite na desni položaj »Auto«. Tako senzor za zatemnitev samodejno vklopi LED-lučko v temnem okolju in jo spet izklopi v svetlem okolju. To je namenjeno osvetlitvi predmetov, ki jih je treba variti v temnem okolju. Po koncu del in za shranjevanje čelade za varjenje mora biti stikalo za LED-lučko [14] vedno izklopljeno (nastavitev na levo »IZKLOP«).

Zamenjava baterije

Prek predala za baterije lahko zamenjate baterije z nizkim stanjem napolnjenosti. Nizko stanje baterije je na prikazu baterije [13] prikazano z rdečo opozorilno lučko.

- Za odpiranje predala za baterije [15] morate pokrov predala za baterije [15] na ročaju potisniti navzgor (glejte sliko G).
- Ko snamete pokrov predala za baterije [15], lahko zamenjate baterijo.



- Nato ponovno zaprite predal za baterijo [15]. Če želite zapreti predal za baterijo, morate vstaviti pokrov predala za baterijo [15] in nato pritisniti ročaj navzdol, da pokrov zaskoči.

⚠ NAPOTEK: Baterije so namenjene prvi zatemnitvi filtra na začetku varjenja. Nato se filter oskrbuje z energijo prek vgrajene solarne celice.

● Odpravljanje napak

Napaka	Vzrok	Rešitev
Filter se ne zatemni redno ali plapolja.	Sprednje steklo [1] je umazano ali okvarjeno.	Očistite ali zamenjajte sprednje steklo.
	Senzor obloka [17] ni čist.	Očistite površino senzorja obloka [17].
	Varilni tok je prenizek.	Nastavite občutljivost na najv. stopnjo.
Reakcija je upočasnjena.	Temperatura okolice je prenizka/previsoka.	Varilno masko uporabljajte samo pri temperaturah med -5 °C in +55 °C.
	Občutljivost je prenizka.	Nastavite višjo občutljivost.
Vidljivost je slaba.	Sprednje [1]/zadnje steklo [4] je umazano.	Očistite sprednje [1]/zadnje steklo [4].
	Zaščitna folija na zadnjem steklu [4] ni bila odstranjena.	Odstranite zaščitno folijo.
	Svetloba okolice ne zadošča.	Zagotovite več svetlobe v svojem delovnem okolju.
	Nastavljena je napačna stopnja zatemnitve.	Ponovno nastavite stopnjo zatemnitve.
Čelada za varjenje drsi.	Trak za glavo [5] je napačno nastavljen.	Ponovno in bolj na tesno nastavite trak za glavo [5].

● Čiščenje

- Za čiščenje ohišja čelade [2] ne uporabljajte jedkih čistil.
- UV-filter [8] ne sme nikoli priti v stik z vodo.
- Izdelek čistite z mehko suho krpo, z navlaženo krpo ali krpo, navlaženo s sredstvom za razkuževanje.

● Shranjevanje

- Napravo hranite na suhem in zunaj dosega otrok.
- Pozorni bodite, da je stikalo za LED-lučko [14] med shranjevanjem vedno izklopljeno (levi položaj »IZKLOP«).

● Navodila za varovanje okolja in odstranjevanje med odpadke



ELEKTRIČNEGA ORODJA NE ZAVRZITE MED GOSPODINJSKE ODPADKE! RECIKLIRANJE SUROVIN NAMESTO ODLAGANJA ODPADKOV!

Po evropski direktivi 2012/19/EU je treba rabljene električne naprave zbirati ločeno in reciklirati na okolju prijazen način. Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da te naprave po koncu njene življenjske dobe ne smete zavreči med gospodinske odpadke. Napravo je treba oddati na določenih zbirnih mestih, centrih za recikliranje ali podjetjem za odstranjevanje odpadkov. Vaše okvarjene naprave, ki jih pošljete, bomo brezplačno odstranili. Poleg tega so jih dolžni vzeti nazaj distributerji električne in elektronske opreme ter distributerji hrane. LIDL vam možnosti vračila nudi neposredno v poslovalnicah in marketih. Vračilo in odlaganje sta za vas brezplačna. Ob nakupu nove naprave imate pravico do brezplačnega vračila ustrezne stare naprave. Poleg tega imate možnost, da neodvisno od nakupa nove naprave brezplačno vrnete (do tri) stare naprave, ki v nobeni dimenziji ne presegajo 25 cm. Pred

vrnitvijo izbrišete vse osebne podatke. Pred vračilom odstranite tudi baterije ali akumulatorje, ki niso integrirani v staro napravo, ter sijalke, ki jih je mogoče odstraniti, ne da bi jih uničili, in jih odnesite na ločeno zbirališče.



Baterije/akumulatorji, ki vsebujejo škodljive snovi, so označene s spodaj prikazanimi simboli, ki pomenijo, da niso primerne za odlaganje med gospodinjne odpadke. Oznake za težke kovine so: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Stare baterije/akumulatorje odnesite na odlagališče takšnih odpadkov v vašem kraju ali jih vrnite trgovcu. S tem boste izpolnili zakonske dolžnosti in pomembno prispevali k varstvu okolja.



Upoštevajte oznako na različnih embalažah in jih po potrebi odložite ločeno. Embalaža je označena s kraticami (a) in številkami (b), ki imajo naslednji pomen: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.

● Pomen oznake

Varnostna okenca so preverjena v skladu z DIN EN 166 (C6316CMC, C7278CMC):

- **Sprednja stekla PSHL 2 D1 #2272, #2273, CMC_VIS24, CMC_VIS35: CMC F CE**

CMC = kratica proizvajalca / F = mehanska trdnost (udarec z nizko energijo 45 m/s)

CE = oznaka CE

Varnostna okenca so preverjena v skladu z DIN EN 16321 (C7278CMC, C6316CMC):

- **Sprednja stekla CMC_VIS24, CMC_VIS35, PSHL 2 D1 #2273: CMC C CE**

CMC = kratica proizvajalca / 1=povečana optična lastnost/optični razred

C = mehanska trdnost (udarec z nizko energijo 45 m/s) / CE = oznaka CE

Varnostna okenca so preverjena v skladu z DIN EN 166 (C6318CMC):

- **Zadnje steklo PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 F CE**

CMC = kratica proizvajalca / 1=povečana optična lastnost/optični razred

F = mehanska trdnost (udarec z nizko energijo 45 m/s) / CE = oznaka CE

Varnostna okenca so preverjena v skladu z EN ISO 16321 (C6318CMC):

- **Zadnje steklo PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 C CE**

CMC = kratica proizvajalca / 1=povečana optična lastnost/optični razred

C = mehanska trdnost (udarec z nizko energijo 45 m/s) / CE = oznaka CE

ADF-filter (Auto-darkening filter) preverjen v skladu z DIN EN 379: 4/5–9/9–13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC) Pojasnilo:

4 = osvetljeno stanje

5–9/9–13 = zatemnjena stanja

CMC = kratica proizvajalca

Številka 1 = optični razred

Številka 2 = razred razpršene svetlobe

Številka 3 = razred homogenosti

Številka 4 = razred odvisnosti od kota
379 = standard preskušanja

CE = oznaka CE

Lupine čelade za varjenje so preverjene v skladu z DIN EN 175:

- **Lupina čelade za varjenje PSHL 2 D1p: CMC EN 175 F CE (C6315CMC)**

Številka zadevnega standarda: EN 175

Identifikacija proizvajalca: CMC

Mehanska trdnost: S, F, B

Teža v gramih (po potrebi)

CE = oznaka CE

Lupine čelade za varjenje so preverjene v skladu z EN ISO 16321:

- **Lupina čelade za varjenje PSHL 2 D1p: 16321 CMC W13 C 1-M CE (C6315CMC)**
- **Lupina čelade za varjenje CMC_HeS31: 16321 CMC W14 E 1-M CE (C7214CMC)**
- **Lupina čelade za varjenje CMC_HeS20: 16321 CMC W14 E 1-M CE (C7238CMC)**

Številka zadevnega standarda: EN ISO 16321

Identifikacija proizvajalca: CMC

Čelada za varjenje: W

Največja stopnja temnosti varilnega filtra: 13

Mehanska trdnost: C, D, E

Kalup za glavo: 1-M

CE = oznaka CE

Teža v gramih (po potrebi)

Simbol	Vrsta zaščite	Opis področja uporabe
S	Povečana trdnost	Mehanska trdnost
F ali C	Udarec z nizko energijo (45 m/s)	Mehanska trdnost
B ali E	Udarec s srednjo energijo (120 m/s)	Mehanska trdnost
D	80 m/s	Mehanska trdnost



Če simboli stopnje trdnosti iz zgornje preglednice za okence za gledanje/filter in nosilno telo niso enaki, je treba celotni zaščitni napravi dodeliti nižjo stopnjo trdnosti.



Ta zaščitna naprava je primerna za uporabo s preskusno sondo 1-M.

Certifikacijski organ:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH

Alboinstrasse 56 / 12103 Berlin / Številka priglasenega organa 0196

• Originalna EU-izjava o skladnosti

1. OZO (številka izdelka, tipa, šarže ali serijska številka):

Avtomatska varilna čelada

IAN: 472028_2407

Serijska številka:

Črna različica: 2834

Različica s plameni: 2273

Različica s črtami: 2835
Leto izdelave: 2025/18
Model: PSHL 2 D1
2. Naziv in naslov proizvajalca in po potrebi njegovega pooblaščenega zastopnika:

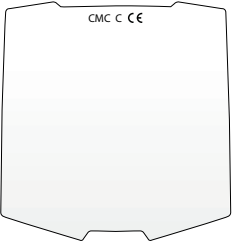
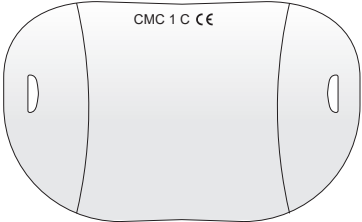
C. M. C. GmbH Holding

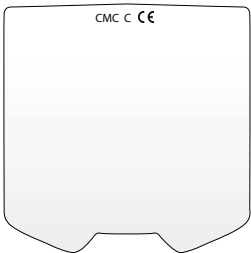
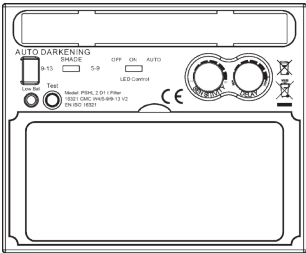
Odgovoren za dokument:
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
NEMČIJA

3. Za izdajo te izjave o skladnosti je v celoti odgovoren proizvajalec:

C. M. C. GmbH Holding

4. Predmet izjave (identifikacija OZO, ki omogoča sledljivost in; po potrebi lahko vsebuje tudi dovolj ostro barvno sliko, če je potrebna za identifikacijo OZO):

Zaščitna čelada za varjenje Črna različica PSHL 2 D1 (CMC_HeS20), št. art.: 2834	Zaščitna čelada za varjenje Različica s plameni PSHL 2 D1p, št. art.: 2273
	
Zadnje steklo PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 C CE	Zaščitna čelada za varjenje Različica s črtami PSHL 2 D1 (CMC_HeS31), št. art.: 2835
	
Sprednja stekla CMC_VIS24: CMC C CE	Sprednja stekla PSHL 2 D1 #2273: CMC 1 C CE
	

Sprednja stekla CMC_VIS35: CMC C CE	Avtomatski filter za zaščito varilca z ročno nastavljivo stopnjo zaščite PSHL 2 D1t
	

5. Predmet izjave iz točke 4 je skladen z ustrezno veljavno usklajevalno zakonodajo Unije:

Direktiva o splošni varnosti izdelkov

2001/95/ES

Elektromagnetna združljivost

2014/30/EU

Direktiva RoHS

2011/65/EU + 2015/863 EU

Uredba za osebno varovalno opremo

(EU)/2016/425

6. Navedba uporabljenih veljavnih harmoniziranih standardov ali drugih tehničnih specifikacij, za katere je deklarirana skladnost, vključno z datumom standardov ali drugimi tehničnimi specifikacijami:

EN 166:2002

EN 175:1997

EN 379:2009

EN ISO 16321-1:2022

EN ISO 16321-2:2021

7. Priglašeni organ za certificiranje DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, številka priglašnega organa 0196, je opravil EU-pregled tipa in izdal certifikat o EU-pregledu tipa C6315CMC/R0, C6316CMC/R0, C6318CMC/R0, C7214CMC/R0, C7238CMC/R0, CMC7278CMC/R0, C6606CMC/R0.

St. Ingbert, 1. 8. 2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
J. A. J. Bettinger

za Joachim Bettinger
– Zagotavljanje kakovosti –

● Napotki za garancijo in servisiranje

Garancija podjetja C.M.C GmbH Holding

Spoštovana stranka,

za to napravo vam je na voljo 3-letna garancija s pričetkom veljavnosti na dan nakupa. V primeru pomanjkljivosti tega izdelka za vas veljajo zakonske pravice napram prodajalcu. Naša, spodaj predstavljena garancija ne omejuje teh zakonskih pravic.

● Garancijski pogoji

Garancijski rok začne teči od datuma nakupa. Shranite originalni račun. Ta dokument je potreben kot dokazilo o nakupu. Če v 3 letih od datuma nakupa tega izdelka pride do napake na materialu ali v izdelavi, bomo izdelek – po naši izbiri – brezplačno popravili ali ga zamenjali. Pogoj te garancijske storitve je, da v treh letih predložite okvarjeno napravo in račun (dokazilo o nakupu) ter pisno na kratko razložite, v čem je težava in kdaj je nastopila.

Če naša garancija krije napako, boste prejeli popravljen ali nov izdelek. S popravilom ali zamenjavo izdelka ne začne teči nova garancijska doba.

● Garancijska doba in zakonski odškodninski zahtevki

Garancijska doba se zaradi garancije ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Morebitno škodo in pomanjkljivosti je treba sporočiti že ob nakupu, takoj po odstranitvi embalaže. Po preteku garancijskega roka je treba popravila plačati.

● Obseg garancije

Naprava je bila skrbno izdelana v skladu s strogimi smernicami kakovosti in odgovorno preverjena pred dobavo.

Garancijska storitev velja za napake na materialu ali v izdelavi. Ta garancija ne velja za dele izdelka, ki so izpostavljeni običajni obrabi in jih je zato mogoče obravnavati kot obrabne dele, ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal ali delov iz stekla. Ta garancija zapade, če je izdelek poškodovan in ni pravilno uporabljen ali vzdrževan. Za pravilno uporabo izdelka je treba natančno upoštevati le navedbe v originalnih navodilih za uporabo. Namenom uporabe in ravnanjem, ki jih v navodilih za uporabo odsvetujemo ali pred njimi svarimo, se je treba obvezno izogibati.

Izdelek je namenjen zgolj za zasebno in ne za poslovno uporabo. V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, uporabe sile in posegov, ki jih ne opravi naš pooblaščen servis, garancija preneha.

● Ravnanje v garancijskem primeru

Da lahko zagotovimo hitro obravnavo vaše zadeve, prosimo, da upoštevate napotke v nadaljevanju:

- Za vse poizvedbe imejte za dokazilo o nakupu pripravljen račun in številko izdelka (npr. IAN).
- Številka izdelka je navedena na tipski tablici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnici navodil (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do nepravilnega delovanja ali drugih poškodb, po telefonu ali e-pošti najprej stopite v stik s spodaj navedenim servisom.
- Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko brezplačno pošljete na naslov servisa, pri čemer dodajte račun (dokazilo o nakupu) ter navedite pomanjkljivost in kdaj je nastopila.
- Ta priročnik in številne druge si lahko ogledate in jih prenesete s spletnega mesta parkside-diy.com. Ta koda QR vam omogoča neposredni dostop do strani parkside-diy.com. Če vnesete številko izdelka (IAN) 472028_2407, boste prišli do navodil za uporabo za svoj izdelek.



● Servis

Uporabljajte samo originalne nadomestne dele:

Črn model

(PSHL 2 D1, št. art.: 2834):

Sprednje steklo (CMC C CE):

136 mm × 134,42 mm

Zadnje steklo (CMC 1 C CE):

103,8 mm × 47,3 mm × 1,0 mm

Model s plameni

(PSHL 2 D1, št. art.: 2273):

Sprednje steklo (CMC 1 C CE):

141 mm × 177 mm × 1,5 mm

Zadnje steklo (CMC 1 C CE):

103,8 mm × 47,3 mm × 1,0 mm

Model s črtami

(PSHL 2 D1, št. art.: 2835):

Sprednje steklo (CMC C CE):

145,5 mm × 135,4 mm

Zadnje steklo (CMC 1 C CE):

103,8 mm × 47,3 mm × 1,0 mm

Tako vzpostavite stik z nami:

SI

Ime:

GTX Service

E-pošta:

service.slovenia@gtxservice.com

Telefon:

38624614704

IAN 472028_2407

Upoštevajte, da spodnji naslov ni naslov servisa. Najprej stopite v stik z zgoraj navedenim servisom.

Naslov:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NEMČIJA

Naročanje nadomestnih delov:

www.ersatzteile.cmc-creative.de



GARANCIJSKI LIST

Avtomatska varilna čelada PSHL 2 D1	IAN 472028_2407
C. M. C. GmbH Holding Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert, Nemčija	Pooblaščen servis: Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 28 60 / service.si@cmc-creative.de
1. S tem garancijskim listom »C. M. C. GmbH Holding, Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert, Nemčija« jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino. 2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije. 3. Garancijski rok za proizvod je »duration of guarantee« od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa. 4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka. 5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak. 6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno. 7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska. 8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve. 9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec. 10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list. 11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije. 12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan. 13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka, 14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije. 15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun). 16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.	
Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda	

Tabulka použitých piktogramů	Strana	55
Úvod	Strana	56
Použití zařízení v souladu se stanoveným určením	Strana	56
Rozsah dodávky	Strana	56
Popis dílů	Strana	56
Technické údaje	Strana	57
Bezpečnostní pokyny	Strana	57
Uvedení do provozu	Strana	60
Odstranění závad	Strana	63
Čištění	Strana	63
Uskladnění	Strana	63
Pokyny k ochraně životního prostředí a likvidaci	Strana	63
Význam označení	Strana	64
Originální EU prohlášení o shodě	Strana	65
Informace o záruce a servisních opravách	Strana	68
Záruční podmínky	Strana	68
Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad	Strana	68
Rozsah záruky	Strana	68
Postup při záruční reklamaci	Strana	68
Servis	Strana	69

● Tabulka použitých piktogramů			
	Pozor! Přečtěte si návod k použití!		Pozor, možná nebezpečí!
	Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách zobrazený vedle označuje, že se na tento přístroj vztahuje směrnice 2012/19/EU.		Důležité upozornění!
	Pozor: Svářečské kukly neposkytují ochranu očí, uší a obličeje!		Pozor: Obloukové paprsky mohou poškodit sítnici oka!
	Vyrobeno z recyklovaného materiálu		Baterie likvidujte ekologickým způsobem!
	Zařízení a obal zlikvidujte ekologickým způsobem!		Stejnoseměrný proud
	Není vhodné pro řízení a použití v silničním provozu		

Automatická svařečská kukla PSHL 2 D1

● Úvod



Srdečně blahopřejeme! Rozhodli jste se pro koupi vysoce kvalitního spotřebiče od naší společnosti. Před prvním uvedením do provozu se s výrobkem seznámte. Přečtěte si pozorně následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. **UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!**

● Použití zařízení v souladu se stanoveným určením

Tato svařečská kukla chrání při svařování oči a obličej před jiskrami, rozstříkem taveniny a UV zářením a automaticky se přizpůsobuje světelným podmínkám. Zajišťuje okamžité, senzorem řízené ztmavení při zapálení oblouku a automatické opětovné rozjasnění při ukončení svařovacího procesu (včetně krátké prodlevy pro ochranu před dohasínáním). Svařečská kukla má plynule nastavitelnou úroveň ochrany DIN pomocí bočního nastavovacího kolečka a lze ji nastavit i proti odletujícím jiskrám při broušení. Výrobek používejte pouze podle popisu a pro uvedené oblasti použití. Tento návod pečlivě uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám musí být předána i veškerá dokumentace. Jakékoliv použití zařízení, které je v rozporu se zamýšleným určením, je zakázáno a je potenciálně nebezpečné. Na škody vzniklé v důsledku nedodržení pokynů nebo chybného použití se záruka nevztahuje a výrobce za ně neručí. Zařízení bylo koncipováno pro použití v domácnosti a nesmí se využívat ke komerčním či průmyslovým účelům.

● Rozsah dodávky

- 1 Automatická svarovací helma
- 1 návod k obsluze
- 2 baterie typu LR03 (AAA)

● Popis dílů

1	Přední sklo	5	Hlavový pásek
2	Tělo kukly	6	Zadní otočný regulátor hlavového pásku
3	Solární článěk	7	Boční otočné regulátory hlavového pásku
4	Vnitřní sklo	8	UV filtr
9	Regulátor ztmavení	15	Příhrádka na baterie
10	Testovací tlačítko	17	Snímač oblouku
11	Nastavení prodlevy	18	Posuvník
12	Nastavení citlivosti	19	LED světlo
13	Indikátor vybití baterie	20	Spínač ztmavení
14	Spínač LED osvětlení		

● Technické údaje

Velikost kazety filtru:	110x90x15 mm	Zapnutí/vypnutí filtru:	plně automaticky
Průhled:	9,2x4,2 cm	Zapnutí/vypnutí LED:	manuálně
Světlý stav:	DIN 4	Zdroj energie:	Solární články
Tmavý stav:	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13	Provozní teplota:	-5 °C až +55 °C
Reakční časy ze světlého na tmavý: z tmavého na světlý:	0,23–0,72 ms 0,1–2 s	Skladovací teplota:	-20 °C až +70 °C
		Svařovací postupy:	MMA, MIG, MAG, TIG, plazmové řezání a plazmové svařování
		Maximální životnost:	cca 5 let

⚠ UPOZORNĚNÍ: V rámci dalšího vývoje může bez předchozího upozornění dojít k technickým a vizuálním změnám výrobku. Všechny rozměry, upozornění a údaje uvedené v tomto návodu k použití jsou proto bez záruky. Z tohoto důvodu nelze na základě návodu k obsluze uplatňovat právní nároky.

● Bezpečnostní pokyny

⚠ Pozorně si prostudujte návod k použití a dodržujte popsané pokyny. Na základě tohoto návodu k použití se seznámte se zařízením, jeho správným používáním a bezpečnostními pokyny. Veškeré technické údaje o této svářečské kukle jsou uvedeny na typovém štítku. Informujte se o technických vlastnostech tohoto výrobku.

- Před každým použitím zkontrolujte úplnou funkčnost stisknutím tlačítka „Test“.
- Výrobek není vhodný pro laserové svařování.
- Výrobek je schválen jen pro použití v teplotním rozsahu -5 °C až +55 °C.
- Výrobek není ohnivzdorný.
- Nevystavujte svářečskou kuklu a UV filtr teplu nebo vlhkosti.
- Neodstraňujte filtr ADF ze svářečské kukly a nikdy neotevírejte kryt filtru ADF bez souhlasu výrobce.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda bylo správně zvoleno nastavení svařování/broušení.
- Přední sklo musí být nainstalováno na vnější straně filtru ADF. Jinak by mohlo dojít k poškození filtru ADF.
- Bez povolení neprovádějte na svářečské kukle a filtru ADF žádné změny/výměnu.
- Pokud filtr při svařování automaticky neztmavne, ihned přerušte práci a okamžitě kontaktujte prodejce.

- K čištění filtru ADF nepoužívejte alkohol, benzín ani ředidlo. Nevkládejte filtr ADF do vody.
- Reakční doba tekutých krystalů ADF se prodlužuje, pokud je okolní teplota nižší, ale ochranné funkce tím nejsou ovlivněny.
- Pokud je kryt filtru ADF poškozený nebo poškrábaný, okamžitě jej vyměňte, protože to výrazně ovlivňuje viditelnost i ochranný výkon.
- Pokud jsou průhledová skla rozbitá nebo poškrábaná, okamžitě je vyměňte. K výměně průhledových skel filtru nepoužívejte tvrdé předměty.
- Pravidelně čistěte povrchy filtru ADF, senzoru a solárních článků.
- Svářečská kukla není odolná proti poškození způsobenému prudkým nárazem, výbuchem nebo žíravinami.
- Životnost závisí na mnoha individuálně odlišných faktorech, jako je použití, čištění, skladování a údržba. Doporučujeme pravidelné kontroly a výměnu v případě poškození.
- Materiál, ze kterého je produkt vyroben, bude časem stárnout. Může tak docházet k lomovému poškození. Takové poškození znamená, že svářečská kukla už nemůže poskytovat účinnou ochranu. V takovém případě by měl uživatel svářečskou kuklu okamžitě vyměnit.
- Tento výrobek nelze použít pro svařování a řezání nad hlavou. Pokud se tento výrobek použije pro svařování nebo řezání nad hlavou, mohou kapky roztaveného kovu prohořet přes filtr ADF a způsobit zranění uživatele.
- Pokud je filtr vadný, musí uživatel okamžitě přestat svářečskou kuklu používat. Odstříkující struska může poškodit povrch filtru a pokožku uživatele nebo způsobit jiné vážné nehody.
- Tento výrobek je odolný vůči teplotám a obtížně vznětlivý, ale v případě přímého kontaktu s otevřeným plamenem nebo přístupu k objektu s vysokou teplotou může svářečská kukla začít hořet nebo se roztavit. Svářečskou kuklu skladujte a používejte pouze tak, jak je popsáno, aby se tato rizika snížila.
- Filtr ADF je elektronický výrobek, který není vodotěsný. Udržujte jej v suchu a čistotě a neskladujte jej ve vlhkém prostředí.
- Nesprávné použití může mít za následek zranění uživatele a způsobit další typy nemocí.
- Zkontrolujte filtr před každým použitím. Pokud se vám funkce a vzhled nezdají být v pořádku, nesmíte jej dále používat.
- Pokud filtr bliká nebo stupeň ztmavnutí již neodpovídá standardní hodnotě nebo pokud panují jiné neobvyklé pracovní podmínky, nesmí se svářečská kukla nadále používat.

- Nevystavujte výrobek zbytečnému slunečnímu záření.
- Používejte pouze originální příslušenství. Používání neoriginálního příslušenství může vést k problémům z hlediska ochranné funkce, použitelnosti a stupně ochrany výrobku.
- Překročení životnosti (nedostatečná ochrana) – Před každým použitím zkontrolujte svářečskou kuklu z hlediska poškození a životnosti.
- Použití ochrany očí bez filtračního účinku proti optickému záření (poškození očí) – Před každým použitím zkontrolujte, zda má ochrana očí požadované číslo stupnice.
- Použití výrobku proti rozstříku (nedostatečná ochrana) – Vždy zkontrolujte, zda je zajištěn správný ochranný účinek.
- Použití výrobku proti velkým částicím prachu (zranění, nehoda). Zařízení na ochranu očí se smí používat pouze pro práce popsané v návodu k použití. Jakákoli odchylka od pokynů v návodu k použití může vést ke zraněním nebo nehodám.
- Použití poškozených výrobků (nedostatečná ochrana) – Před každým použitím zkontrolujte svářečskou kuklu z hlediska poškození a životnosti.
- Nesprávné použití ochrany očí (zranění, nehoda). Zařízení na ochranu očí se smí používat jen pro práce, které jsou popsány v návodu k použití. Jakákoli odchylka od pokynů může vést ke zraněním nebo nehodám.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku 16 let a více, jakož i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a porozuměly výsledným nebezpečím. Děti si nesmějí se zařízením hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Svářečská kukla s automatickým ztmavnutím není vhodná pro laserové a plamenové svařování.
- Nikdy nepokládejte svářečskou kuklu na horké povrchy.
- Svářečskou kuklu v žádném případě neotvírejte. Neprovádějte na svářečské kukle žádné opravy ani změny. Smí je provádět pouze vyškolený odborný personál.
- Před každým svařováním se ujistěte, že jste nastavili automatické ztmavnutí.
- Bezpečnostní průhled se nesmí otevírat. Chrání filtr před nečistotami a poškozením.
- Pokud filtr automaticky neztmavne, okamžitě ukončete svařování a kontaktujte výrobce.

- Svářečskou kuklu používejte pouze při teplotách mezi -5 °C a +55 °C.
Při vyšší nebo nižší teplotě se reakční doba filtru zpomalí.
- Čistěte pravidelně filtr, povrch kukly a solární články.
- Vyměňte ochranné průhled, pokud je poškrábaný nebo poškozený.
- Svářečská kukla nechrání před nárazem.
- Způsob použití, čištění a skladování může zhruba 5letou životnost zkrátit. Pokud je průzor poškrábaný nebo má jiné viditelné poškození, okamžitě jej vyměňte nebo vyměňte celou svářečskou kuklu.
- Ochranné zařízení může změnit vnímání barev a/nebo detekci signálních světél.

⚠ VÝSTRAHA: Ochranná zařízení, která byla vystavena nárazu, se již nesmí používat. Je třeba je zlikvidovat a vyměnit.

⚠ VÝSTRAHA: Nevhodné pro jízdu v noci nebo při slabém osvětlení.

⚠ VÝSTRAHA: Materiály, které přicházejí do styku s pokožkou uživatele, mohou u citlivých lidí vyvolat alergické reakce.

⚠ POZOR! Zařízení na ochranu očí mohou pro uživatele představovat nebezpečí z důvodu přenosu nárazů vysokorychlostních částic, pokud jsou používána přes běžné korekční brýle.

⚠ POZOR! Pokud je požadována ochrana proti vysokorychlostním částicím při extrémních teplotách, musí být vybrané zařízení na ochranu očí označeno písmenem T bezprostředně za písmenem pro intenzitu nárazu, tzn. FT, BT nebo AT, případně v souladu s EN ISO, tzn. CT, DT nebo ET. Není-li za písmenem intenzity nárazu uvedeno písmeno T, smí se zařízení na ochranu očí používat proti částicím s vysokou rychlostí pouze při pokojové teplotě.

● Uvedení do provozu

ⓘ UPOZORNĚNÍ: Používejte svářečskou kuklu jen s namontovaným vnitřním sklem ^[4].

ⓘ UPOZORNĚNÍ: Udržujte obloukové senzory ^[17] UV filtru ^[8] v čistotě.

Ohledně po otevření balení se ujistěte, že je rozsah dodávky kompletní a v nepoškozeném stavu. Pokud některá ze součástí dodávky chybí nebo je poškozená, kontaktujte svého prodejce. Poškozené zařízení neuvádějte do provozu.

Tabulka pro nastavení stupňů ztmavení

	Obloukový proud (ampéry)																						
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600		
Funkce broušení – Automatické ztmavení není aktivní																							
Grind																							
SMAW	8							9	10			11	12			13			14				
MAG	8							9	10	11			12			13			14				
TIG / GTAW	8				9			10		11			12		13								
MIG (těžké)	9									10		11			12		13		14				
MIG (lehké)	10											11			12		13		14				
PAC	9									10	11	12			13								
PAW	4	5	6	7	8	9	10			11			12										

SMAW:	svařování obalovanými elektrodami
MIG (těžké):	MIG svařování těžkých kovů
MIG (lehké):	MIG Svařování lehkých kovů a slitin
TIG/GTAW:	Svařování inertním plynem
MAG:	Svařování kovovou elektrodou v aktivním plynu
PAC:	Plazmové řezání
PAW:	Plazmové svařování
Grind: funkce broušení:	Automatické ztmavení není aktivní. Nastavení použijte pouze v případě, že nepoužíváte svářečskou kuklu pro svařování.

⚠ POZOR! Před každým uvedením do provozu zkontrolujte, zda jsou svářečská kukla a ochranné sklo neporušené. Pokud ochranné sklo vykazuje škrábance, trhliny nebo nerovnosti, musí být před použitím vyměněno, jinak může dojít k vážnému zranění.

- Odstraňte ochrannou fólii z vnitřní a vnější strany průhledu.
- Nastavte svářečskou kuklu pomocí hlavového pásku [5]. Otáčením zadního otočného regulátoru hlavového pásku [6] upravte svářečskou kuklu podle velikosti hlavy a pomocí bočních otočných regulátorů hlavového pásku [7] svářečskou kuklu zaaretujte. Při nastavování dbejte na to, aby svářečská kukla seděla na hlavě co nejnižší a co nejbližší k obličejí.
- Před svařováním nastavte vhodný stupeň ztmavení. Stupeň ztmavení lze nastavit ručně od 5 do 9 a od 9 do 13 otáčením regulátoru ztmavení [9] na vnější straně kukly. Spínačem ztmavení [20] můžete nastavit, zda bude ztmavení nastaveno na regulátoru ztmavení [9] mezi stupni 5–9 nebo stupni 9–13.

⚠ POZOR! Regulátor ztmavení [9] je v poloze nastavení „Grind“. Pokud je regulátor ztmavení [9] v této poloze, automatické ztmavení se deaktivuje. Toto nastavení použijte jen tehdy, pokud nechcete použít svářečskou kuklu ke svařování. Automatické ztmavení pak není aktivní. Před každým použitím zkontrolujte nepropustnost světla.

Provedení testu

- Testovacím tlačítkem [10] můžete předem zkontrolovat, zda je funkce ztmavení svářečské kukly aktivní.
- Přiblížte se průzorem k externímu světelnému zdroji s více než 40 W a zkontrolujte, zda sklo ztmavne nebo se zesvětlí. Otočte regulátor ztmavení [9] po směru hodinových ručiček z „Grind“ na další stupeň. Ztmavnutí filtru se automaticky aktivuje.
- Jestliže otočíte regulátor ztmavení [9] proti směru hodinových ručiček zase zpět do polohy „Grind“, automatické ztmavnutí filtru se opět deaktivuje.

Výměna UV filtru

- Když chcete vyměnit UV filtr / solární buňku, stiskněte posuvníky [18]. (Viz obr. D). Pak můžete filtr vyjmout. Zatláče západky nahoru, jak je znázorněno na obrázku E, a lehce zatlačte z druhé strany proti filtru.
- Pak odstraňte vytažením regulátor ztmavnutí [9] na vnější straně svářečské kukly a uvolněte matici, která je pod ním.
- Po vyšroubování matice ze závitů můžete filtr kompletně oddělit od svářečské kukly.
- Při opětovné instalaci filtru postupujte v opačném pořadí.

Nastavení prodlevy

V závislosti na svařovacím procesu můžete nastavením prodlevy [11] nastavit, zda se má automatické ztmavení vypnout ihned po skončení svařování nebo ne. Na min. stupni se automatické ztmavení vypne přímo. Čím více otočíte regulátorem po směru hodinových ručiček ve směru max., tím déle zůstane ztmavení po svařování. Tato funkce je velmi užitečná při dohasínání.

Nastavení citlivosti

Nastavením citlivosti [12] můžete regulovat citlivost senzoru na světlo. Při nízkém dopadu světla je možné nastavit regulátor na max. stupeň, aby došlo k automatickému ztmavení i při slabém světelném zdroji. I u této doplňkové funkce můžete nastavit citlivost senzoru na světlo podle vlastních potřeb.

LED svítidlo se soumrakovým snímačem

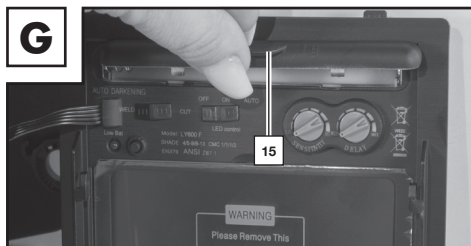
LED svítidlo [19] integrované do svářečské kukly se ovládá spínačem LED osvětlení [14]. Nejprve nastavte požadovaný stupeň ztmavení. LED [19] můžete zapnout ručně – spínačem LED osvětlení [14] (střední poloha „ON“).

Svářečská kukla je vybavena soumrakovým snímačem. Ten se aktivuje přepnutím spínače LED osvětlení [14] doprava do polohy „Auto“. Soumrakový snímač pak LED svítidlo v tmavém prostředí automaticky zapne a v jasném prostředí ho automaticky vypne. Slouží k osvětlení předmětů, které se mají svařovat v tmavém prostředí. Po ukončení práce a při skladování svářečské kukly má být spínač LED osvětlení [14] vždy vypnutý (levá poloha „OFF“).

Výměna baterie

Příhrádka na baterie umožňuje vyměnit slabé baterie. Nízkou úroveň nabití baterie signalizuje indikátor baterie [13] červenou kontrolkou.

- Chcete-li otevřít příhrádku na baterie [15], musíte posunout kryt příhrádky na baterie [15] u držadla nahoru (viz obrázek G).
- Po odstranění krytu příhrádky na baterie [15] můžete baterii vyměnit.



- Příhrádku na baterie [15] zase zavřete. Chcete-li příhrádku na baterie zavřít, musíte vložit kryt příhrádky na baterie [15] a potom stisknout držadlo dolů, až kryt zaskočí.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Baterie slouží k prvotnímu ztmavení filtru na začátku svařování. Potom je napájení filtru zajištěno integrovaným solárním článkem.

● Odstranění závad

Závada	Příčina	Řešení
Filtr se neztmaví pravidelně nebo bliká.	Přední sklo [1] je znečištěné nebo poškozené.	Vyčistěte nebo vyměňte přední sklo.
	Senzor oblouku [17] není čistý.	Vyčistěte povrch senzoru oblouku [17].
	Svařovací proud je příliš nízký.	Nastavte citlivost na maximální stupeň.
Reakce je zpomalená.	Okolní teplota je příliš nízká/vysoká.	Používejte svářečskou kuklu jen při teplotách mezi -5 °C a +55 °C.
	Citlivost je příliš nízká.	Nastavte vyšší citlivost.
Viditelnost je špatná.	Přední [1] / vnitřní sklo [4] je znečištěno.	Vyčistěte přední [1] / vnitřní sklo [4].
	Ochranná fólie na vnitřním skle [4] nebyla odstraněna.	Odstraňte ochrannou fólii.
	Okolní světlo je nedostatečné.	Osvětlete své pracovní prostředí.
	Je nastaven nesprávný stupeň ztmavení.	Nastavte znovu stupeň ztmavení.
Svářečská kukla sklouzává.	Hlavový pásek [5] je špatně nastaven.	Nastavte hlavový pásek [5] znovu a těsněji.

● Čištění

- K čištění těla kukly [2] nepoužívejte žíravé čisticí prostředky.
- UV filtr [8] se nesmí dostat do styku s vodou.
- Čistěte výrobek měkkým a suchým nebo navlhčeným hadříkem, případně hadříkem navlhčeným dezinfekčním prostředkem.

● Uskladnění

- Zařízení uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- Dbejte na to, aby byl spínač LED osvětlení [14] během skladování vždy vypnutý (levá poloha „OFF“).

● Pokyny k ochraně životního prostředí a likvidaci



ELEKTRICKÉ NÁSTROJE NEVYHAZUJTE DO DOMOVNÍHO ODPADU! RECYKLACE NAMÍSTO VYHOZENÍ NA SKLÁDKU!

Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí použité elektrospotřebiče třídit a ekologicky recyklovat. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že toto zařízení nesmí být po skončení své životnosti likvidováno společně s domovním odpadem. Zařízení je třeba odevzdat na stanovených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo u společností zabývajících se likvidací odpadu. Vaše vadná a vrácená zařízení zlikvidujeme zdarma. Kromě toho jsou distributoři elektrických a elektronických zařízení a distributoři potravin povinni je odebírat zpět. Společnost LIDL nabízí možnost vrácení zboží přímo na pobočkách a v prodejnách. Vrácení a likvidace jsou bezplatné. Při nákupu nového zařízení máte právo na bezplatné vrácení příslušného starého zařízení. Kromě toho máte možnost bezplatně vrátit (až tři) stará zařízení, které nepřesahují 25 cm v jakémkoli rozměru, bez ohledu na nákup nového zařízení. Před vrácením zboží vymažte všechny osobní údaje. Před odevzdáním vyjměte baterie nebo akumulátory, které nejsou součástí starého zařízení, a žárovky, které lze vyjmout, aniž by se zničily, a odevzdejte je do tříděného sběru.



Baterie, které obsahují škodlivé látky, jsou označeny zde uvedenými symboly, které upozorňují na zákaz likvidace spolu s komunálním odpadem. Označení převažujícího těžkého kovu:

Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Použité baterie odevzdejte do sběrný ve vašem městě nebo obci anebo je vraťte prodejci. Tím nejen splníte zákonnou povinnost, ale výrazně také přispějete k ochraně životního prostředí.



Věnujte pozornost označení jednotlivých obalových materiálů a v případě potřeby je rovněž třídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b), které mají následující význam: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

● Význam označení

Bezpečnostní skla testovaná podle DIN EN 166 (C6316CMC, C7278CMC):

- Přední sklo PSHL 2 D1 #2272, #2273, CMC_VIS24, CMC_VIS35: CMC F CE

CMC = zkratka výrobce / F = mechanická pevnost (náraz s nízkou energií 45 m/s)

CE = značka CE

Bezpečnostní skla testována podle EN ISO 16321 (C7278CMC, C6316CMC):

- Přední sklo CMC_VIS24, CMC_VIS35, PSHL 2 D1 #2273: CMC C CE

CMC = zkratka výrobce / 1 = zvýšená optická vlastnost / optická třída

C = mechanická pevnost (náraz s nízkou energií 45 m/s) / CE = značka CE

Bezpečnostní skla testovaná podle DIN EN 166 (C6318CMC):

- Vnitřní sklo PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 F CE

CMC = zkratka výrobce / 1 = zvýšená optická vlastnost / optická třída

F = mechanická pevnost (náraz s nízkou energií 45 m/s) / CE = značka CE

Bezpečnostní skla testována podle EN ISO 16321 (C6318CMC):

- Vnitřní sklo PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 C CE

CMC = zkratka výrobce / 1 = zvýšená optická vlastnost / optická třída

C = mechanická pevnost (náraz s nízkou energií 45 m/s) / CE = značka CE

ADF (Auto-darkening filter) testováno podle DIN EN 379: 4/5-9/9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC) Vysvětlení:

4 = světlý stav

5–9/9–13 = tmavé stavy

CMC = zkratka výrobce

číslice 1 = optická třída

číslice 2 = třída rozptýleného světla

číslice 3 = třída homogenity

číslice 4 = třída úhlové závislosti

379 = zkušební norma

Skořepiny svářečských kukel testovány podle DIN EN 175:

- Skořepina svářečské kukly PSHL 2 D1p: CMC EN 175 F CE (C6315CMC)

Číslo stávající normy: EN 175

Identifikace výrobce: CMC

Mechanická pevnost: S, F, B

Hmotnost v gramech (pokud existuje)

CE= značka CE

Skořepiny svářečských kukel testovány podle EN ISO 16321:

- **Skořepina svářečské kukly PSHL 2 D1p: 16321 CMC W13 C 1-M CE (C6315CMC)**
- **Skořepina svářečské kukly CMC_HeS31: 16321 CMC W14 E 1-M CE (C7214CMC)**
- **Skořepina svářečské kukly CMC_HeS20: 16321 CMC W14 E 1-M CE (C7238CMC)**

Číslo stávající normy: EN ISO 16321

Identifikace výrobce: CMC

Svářečská kukla: W

Maximální úroveň zatmavení svářečského filtru: 13

Mechanická pevnost: C,D,E

Tvar hlavy: 1-M

CE = značka CE

Hmotnost v gramech (případně)

Symbol	Stupeň krytí	Popis oblasti použití
S	Zvýšená pevnost	Mechanická pevnost
F nebo C	Náraz s nízkou energií (45 m/s)	Mechanická pevnost
B nebo E	Náraz se střední energií (120 m/s)	Mechanická pevnost
D	80 m/s	Mechanická pevnost

 Pokud se symboly úrovně pevnosti z výše uvedené tabulky pro čočku/filtr a nosné tělo neshodují, musí být celému ochrannému zařízení přiřazena nižší úroveň pevnosti.

 Toto ochranné zařízení je vhodné pro použití s testovací hlavou 1-M.

Certifikační orgán:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH

Alboinstrasse 56 / 12103 Berlin / Číslo oznámeného subjektu 0196

● Originální EU prohlášení o shodě

1. PSA (číslo výrobku, typu, šarže nebo série):

Automatická svářečská kukla

IAN: 472028_2407

Sériové číslo:

Černá varianta: 2834

Varianta s plameny: 2273

Varianta s pruhy: 2835

Rok výroby: 2025/18

Model: PSHL 2 D1

2. Jméno a adresa výrobce a případně jeho zplnomocněnce:

C. M. C. GmbH Holding

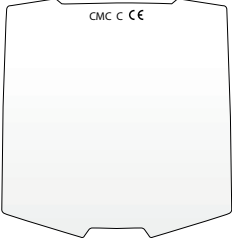
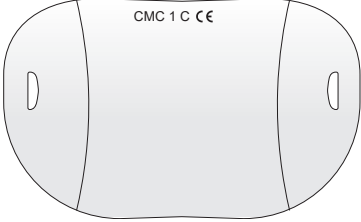
Za dokumentaci zodpovědný pracovník:

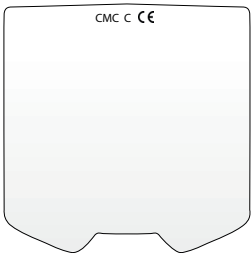
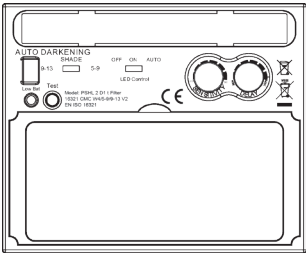
Joachim Bettinger

3. Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:

C. M. C. GmbH Holding

4. Předmět prohlášení (identifikace OOP, která umožňuje zpětnou sledovatelnost; v případě potřeby může obsahovat dostatečně ostrý barevný obrázek, pokud je to nezbytné pro identifikaci OOP):

Svářečský ochranný obličejový štít Černá varianta PSHL 2 D1 (CMC_HeS20), č. výrobku: 2834	Svářečský ochranný obličejový štít Varianta s plameny PSHL 2 D1p, č. výrobku: 2273
	
Vnitřní sklo PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 C CE	Svářečský ochranný obličejový štít Varianta s pruhy PSHL 2 D1 (CMC_HeS31), č. výrobku: 2835
	
Přední sklo CMC_VIS24: CMC C CE	Přední sklo PSHL 2 D1 #2273: CMC 1 C CE
	

Přední sklo CMC_VIS35: CMC C CE	Automatický svářečský ochranný filtr s ručně nastavitelnou úrovní ochrany PSHL 2 D1t
	

5. Předmět prohlášení popsany v bodě 4 odpovídá příslušným harmonizačním právním předpisům Unie:

Směrnice o obecné bezpečnosti výrobků

2001/95/ES

Elektromagnetická kompatibilita:

2014/30/EU

Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

2011/65/EU+2015/863 EU

Nařízení o osobních ochranných prostředcích

(EU)/2016/425

6. Označení příslušných harmonizovaných norem nebo jiných použitých technických specifikací, pro které se prohlašuje shoda, včetně data norem nebo jiných technických specifikací:

EN 166:2002

EN 175:1997

EN 379:2009

EN ISO 16321-1:2022

EN ISO 16321-2:2021

7. Označený certifikační orgán DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196, provedl EU přezkoušení typu a vystavil certifikát EU přezkoušení typu C6315CMC/R0, C6316CMC/R0, C6318CMC/R0, C7214CMC/R0, C7238CMC/R0, CMC7278CMC/R0, C6606CMC/R0.

St. Ingbert, 1. 8. 2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

J. A. J. Müller

V zastoupení: Joachim Bettinger

- Řízení kvality -

● Informace o záruce a servisních opravách

Záruka společnosti C. M. C. GmbH Holding

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento výrobek dostáváte záruku 3 roky ode dne zakoupení. V případě, že se na tomto výrobku projeví závada, můžete vůči prodejci uplatnit svá práva podle zákona. Tato zákonná práva nejsou omezena našimi záručními podmínkami, které jsou uvedeny dále.

● Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem koupě. Uchovejte si dobře originál dokladu o koupi. Budete jej potřebovat jako doklad potvrzující koupi. Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek vám – podle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Předpokladem pro poskytnutí záruky během 3leté záruční lhůty je předložení vadného výrobku a dokladu o koupi (pokladní stvrženka) a písemný popis závady s informací o tom, kdy se vyskytla. V případě, že se na vadu vztahuje naše záruka, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. Od opravy nebo výměny nezačne běžet nová záruční lhůta.

● Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad

Záručním plněním se záruční lhůta neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly. Eventuální poškození a vady existující již v okamžiku zakoupení je nutné nahlásit okamžitě po vybalení. Opravy, jejichž potřeba vznikne po uplynutí záruční doby, se hradí.

● Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými požadavky na kvalitu a před expedicí byl svědomitě odzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka neplatí pro díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tedy mohou být považovány za spotřební díly. Dále se nevztahuje ani na poškození křehkých dílů, jako např. spínačů a dílů ze skla. Záruka pozbývá platnosti, jestliže je poškozený výrobek nadále používán nebo je používán nebo udržován nepřiměřeným způsobem. K odbornému používání výrobku je zapotřebí přesně dodržovat pokyny uvedené v originálním návodu k provozu. Je bezpodmínečně nutné vyhnout se účelům použití a jednáním, která se v návodu k obsluze nedoporučují, nebo před kterými návod k obsluze varuje.

Tento výrobek je určený pouze k soukromému použití, nikoliv ke komerčním účelům. Záruka zaniká v případě zneužití a neodborné manipulace, použití násilí nebo v případě zásahů neprováděných naším autorizovaným servisem.

● Postup při záruční reklamaci

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

- Pro případ dalších dotazů si laskavě připravte doklad o koupi a číslo výrobku (např. IAN) jako doklad o zakoupení spotřebiče.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- V případě výskytu funkčních nebo jiných vad kontaktujte nejdříve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
- Vadný výrobek pak můžete bezplatně zaslat spolu s dokladem o koupi (pokladní stvrženkou), popisem závady a informací o tom, kdy se vada vyskytla, na adresu servisu, kterou vám sdělí servisní oddělení.
- Na stránce parkside-diy.com si můžete prohlédnout a stáhnout tuto a mnohé další příručky.

Pomocí následujícího QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Zadáním čísla výrobku (IAN) 472028_2407 získáte přístup k návodu k obsluze vašeho výrobku.



● Servis

Používejte pouze originální příslušenství.

Černý model

(PSHL 2 D1, č. výr.: 2834):

přední sklo (CMC C CE):

136 mm x 134,42 mm

Vnitřní sklo (CMC 1 C CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Model s plameny

(PSHL 2 D1, č. výr.: 2273):

Přední sklo (CMC 1 C CE):

141 mm x 177 mm x 1,5 mm

Vnitřní sklo (CMC 1 C CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Model s pruhy

(PSHL 2 D1, č. výr.: 2835):

přední sklo (CMC C CE):

145,5 mm x 135,4 mm

Vnitřní sklo (CMC 1 C CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Naše kontaktní údaje:

CZ

Název:	C.M.C. GmbH Holding Service CZ
Internetová adresa:	www.cmc-creative.de
E-mail:	info@bohemian-dragomans.com
Telefon:	00420 608 600485
Sídlo:	Německo

IAN 472028_2407

Dovolujeme si upozornit, že následující adresa není adresou servisní opravy.
Kontaktujte výše uvedené servisní místo.

Adresa:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Německo

Objednání náhradních dílů:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabuľka použitých piktogramov	Strana	71
Úvod	Strana	72
Použitie v súlade s určením	Strana	72
Rozsah dodávky	Strana	72
Opis súčastí	Strana	72
Technické údaje	Strana	73
Bezpečnostné pokyny	Strana	73
Uvedenie do prevádzky	Strana	77
Odstránenie chýb	Strana	79
Čistenie	Strana	79
Skladovanie	Strana	79
Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii	Strana	80
Význam označení	Strana	80
Pôvodné EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	82
Informácie o záruke a servise	Strana	84
Záručné podmienky	Strana	84
Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu	Strana	84
Rozsah záruky	Strana	84
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	85
Servis	Strana	85

● Tabuľka použitých piktogramov			
	Pozor! Prečítajte si návod na obsluhu!		Pozor, možné nebezpečenstvá!
	Symbol preškrtnutej nádoby na odpad na kolieskach znamená, že toto zariadenie podlieha smernici 2012/19/EÚ.		Dôležité upozornenie!
	Pozor: Zváracie prilby neposkytujú žiadnu ochranu očí, sluchu a tváre!		Pozor: Lúče elektrického oblúka môžu poškodiť sieťnicu očí!
	Vyrobené z recyklovaného materiálu		Batérie zlikvidujte ekologicky!
	Obal a zariadenie zlikvidujte ekologicky!		Jednosmerný prúd
	Vhodný len na jazdu a použitie v cestnej premávke		

Automatická zvracia prilba PSHL 2 D1

● Úvod



Srdečne gratulujeme! Rozhodli ste sa pre prvotriedny výrobok od našej spoločnosti. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledovný návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia.

NEDOVOĽTE DOSTAŤ SA DO RÚK DEŤOM!

● Použitie v súlade s určením

Táto zvracia prilba chráni pri zváraní oči a tvár pred iskrami, odstrekmi a UV žiarením, pričom sa automaticky prispôsobuje svetelným podmienkam. Poskytuje okamžité, snímačom riadené stmavnutie pri zapálení zvracieho oblúka, ako aj zosvetlenie po ukončení zvárania (vrátane krátkeho oneskorenia na ochranu pred dosvitom). Zvracia prilba disponuje plynulo nastaviteľným stupňom ochrany DIN s bočným otočným regulátorom a je možné ju prestaviť aj na ochranu pred odletovaním iskier pri brúsení. Používajte výrobok iba tak, ako to je opísané, a iba pre uvedené oblasti použitia. Tento návod starostlivo uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady. Akékoľvek použitie, ktoré sa líši od použitia v súlade s určením, je zakázané a potenciálne nebezpečné. Škody spôsobené nedodržiavaním pokynov alebo chybným použitím nie sú kryté zárukou a nespádajú do rozsahu ručenia výrobcu. Zariadenie bolo koncipované na domáce používanie a nesmie sa používať na komerčné ani priemyselné účely.

● Rozsah dodávky

- 1 automatická zvracia prilba
- 1 návod na obsluhu
- 2 batérie typu LR03 (AAA)

● Opis súčastí

1	Predné ochranné sklo	5	Náhlavný kríž
2	Teleso prilby	6	Zadný otočný regulátor náhlavného kríža
3	Solárny článok	7	Bočný otočný regulátor náhlavného kríža
4	Zadné ochranné sklo	8	UV filter
9	Regulátor stmavenia	15	Priehradka na batérie
10	Tlačidlo Test	17	Snímač zvracieho oblúka
11	Nastavenie oneskorenia	18	Posuvný prvok
12	Nastavenie citlivosti	19	LED svetlo
13	Indikátor nízkeho stavu nabitia batérie	20	Prepínač stmavenia
14	Spínač LED osvetlenia		

● Technické údaje

Rozmery kazety filtra:	110x90x15 mm	Zapnutie/vypnutie filtra:	automaticky
Priezor:	9,2x4,2 cm	Zapnutie/vypnutie LED:	manuálne
Svetlý stav:	DIN 4	Napájanie:	Solárny článok
Tmavý stav:	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13	Prevádzková teplota:	-5 °C až +55 °C
Doby spínania Zo svetlého stavu do tmavého: Z tmavého stavu do svetlého:	0,23–0,72 ms 0,1–2 s	Skladovacia teplota:	-20 °C až +70 °C
		Zváracie metódy:	MMA, MIG, MAG, TIG, plazmové rezanie a plazmové zváranie
		Maximálna životnosť:	cca 5 rokov

⚠ UPOZORNENIE: V rámci ďalšieho vývoja môžu byť vykonané technické a optické zmeny bez predchádzajúceho oznámenia. Všetky rozmery, upozornenia, pokyny, oznámenia a údaje v tomto návode na použitie sú preto poskytované bez záruky. Z tohto dôvodu si na základe tohto návodu na obsluhu nemožno uplatňovať žiadne právne nároky.

● Bezpečnostné pokyny

⚠ Pozorne si prečítajte tento návod na použitie a dodržiavajte uvedené pokyny. Oboznámte sa prostredníctvom tohto návodu na obsluhu so zariadením, jeho správnym používaním a bezpečnostnými pokynmi. Na typovom štítku sú uvedené všetky technické údaje tejto zváraciej prilby. Informujte sa o technických danostiach tohto výrobku.

- Pred každým použitím skontrolujte úplnú funkčnosť zváraciej prilby stlačením tlačidla „Test“.
- Výrobok nie je vhodný na laserové zváranie.
- Výrobok je schválený iba pre použitie v rozsahu teplôt od -5 °C do +55 °C.
- Výrobok nie je ohňovzdorný.
- Zváraciu prilbu a UV filter nevystavujte vysokým teplotám alebo vlhkosti.
- Filter ADF neodstraňujte zo zváraciej prilby a v žiadnom prípade neotvárajte teleso filtra ADF bez povolenia výrobcu.
- Pred každým použitím skontrolujte, či je zvolené správne nastavenie zvárania/brúsenia.
- Na vonkajšej strane filtra ADF musí byť nainštalované predné krycie sklo. V opačnom prípade sa môže filter ADF poškodiť.

- Na zväracej prilbe a filtri ADF nevykonávajte žiadne zmeny/ výmeny bez povolenia.
- Ak pri zväraní filter automaticky nestmavne, ihneď prerušte prácu a bezodkladne sa obráťte na predajcu.
- Na čistenie filtra ADF nepoužívajte alkohol, benzín ani žiadne iné riedidlá. Filter ADF neponárajte do vody.
- Reakčný čas tekutých kryštálov ADF sa pri nižšej okolitej teplote predlžuje, ochranné funkcie tým však nie sú ovplyvnené.
- Teleso filtra ADF sa musí ihneď vymeniť, ak je poškodené alebo poškriabané, pretože je následne výrazne obmedzený výhľad, ako aj ochranná funkcia.
- Ak sú sklá priesozoru rozbité alebo poškriabané, ihneď ich vymeňte. Pri výmene skiel priesozoru filtra nepoužívajte tvrdé predmety.
- Povrch filtra ADF, snímača a solárnych článkov pravidelne čistite.
- Zväracia prilba nie je odolná voči poškodeniu následkom silného nárazu, výbuchu alebo leptavých kvapalín.
- Dĺžka doby životnosti závisí od individuálnych faktorov, ako je používanie, čistenie, skladovanie a údržba. Odporúčajú sa pravidelné kontroly a výmena pri poškodení.
- Materiál, z ktorého je výrobok vyrobený, časom starne. Následkom toho môžu na zväracej prilbe vznikať napr. praskliny. Po takomto poškodení zväracia prilba viac neposkytuje účinnú ochranu. V takom prípade by mal používateľ zväraciu prilbu ihneď vymeniť.
- Tento výrobok sa nesmie používať na zväracie a rezacie práce nad úrovňou hlavy. Pri použití tohto výrobku na zväracie a rezacie práce nad úrovňou hlavy sa môžu roztavené kvapky kovu prepáliť cez filter ADF a spôsobiť poranenie používateľa.
- Ak je filter poškodený, používateľ musí okamžite ukončiť používanie zväracej prilby. Odstrekujúca troska môže poškodiť povrch filtra a kožu používateľa alebo spôsobiť iné vážne nehody.
- Tento výrobok je odolný voči vysokým teplotám a ťažko zápalný, avšak pri priamom kontakte s otvoreným plameňom alebo pri priblížení k objektu s vysokou teplotou sa môže zväracia prilba začať taviť alebo horieť. Aby ste takýmto rizikám predišli, zväraciu prilbu skladujte a používajte iba popísaným spôsobom.
- Filter ADF je elektronický výrobok, ktorý nie je vodotesný. Dbajte na to, aby ste ho udržiavali v suchom a čistom stave, a neskladujte ho vo vlhkom prostredí.
- Použitie v rozpore s určením môže viesť k poraneniu používateľa a spôsobiť ďalšie druhy ochorení.

- Pred každým použitím skontrolujte filter. Pokiaľ sa vám funkcia alebo vzhľad výrobku javia ako nesprávne, nesmiete ho viac používať.
- V prípade výskytu mihotania filtra alebo ak stupeň stmavnutia viac nezodpovedá štandardnej hodnote alebo pri výskyte iných nezvyčajných pracovných podmienok sa zváracia prilba následne viac nesmie používať.
- Pokiaľ to nie je potrebné, nevystavujte tento výrobok slnečnému žiareniu.
- Používajte iba originálne náhradné diely. Použitie neoriginálneho príslušenstva môže spôsobiť problémy s ochrannou funkciou, použiteľnosťou a triedou ochrany výrobku.
- Prekročenie doby životnosti (nedostatočná ochrana) – Pred každým použitím skontrolujte zváraciu prilbu, či nevykazuje poškodenia alebo či neuplynula doba životnosti.
- Použitie ochrany zraku bez filtračnej funkcie proti optickému žiareniu (poškodenie zraku) – Pred každým použitím skontrolujte, či ochrana zraku vykazuje požadovanú číselnú hodnotu na stupnici.
- Použitie výrobku na ochranu pred odstrekmí (nedostatočná ochrana) – Vždy skontrolujte, či je k dispozícii správna ochranná funkcia.
- Použitie výrobku na ochranu pred veľkými prachovými časticami (poranenie, nehoda). Zariadenie na ochranu zraku sa smie používať iba na práce popísané v tomto návode na obsluhu. Akákoľvek odchýlka od pokynov uvedených v návode na obsluhu môže mať za následok poranenia alebo nehody.
- Použitie poškodených výrobkov (nedostatočná ochrana) – Pred každým použitím skontrolujte zváraciu prilbu, či nevykazuje poškodenia alebo či neuplynula doba životnosti.
- Neodborné použitie ochrany zraku (poranenie, nehoda). Prístroj na ochranu zraku sa smie používať výlučne na práce popísané v tomto návode na obsluhu. Akákoľvek odchýlka od pokynov môže mať za následok poranenia a nehody.
- Toto zariadenie môžu používať deti od 16 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí iba vtedy, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a ak chápu riziká, ktoré vyplývajú z používania zariadenia. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Zváracia prilba s automatickým stmavením nie je vhodná na laserové zváranie a zváranie plameňom.

- Zváraciu prilbu nikdy nekladte na horúce povrchy.
- Zváraciu prilbu v žiadnom prípade neotvárajte. Na zváraciej prilbe nevykonávajte žiadne opravy alebo zmeny. Tieto činnosti smie vykonávať iba vyškolený odborný personál.
- Dbajte na to, aby ste pred každým procesom zvárania nastavili automatické stmavenie.
- Bezpečnostný priezor sa nesmie otvárať. Chráni filter pred znečistením a poškodením.
- Ak nedôjde k automatickému stmaveniu filtra, ihneď ukončíte zváranie a kontaktujte výrobcu.
- Zváraciu prilbu používajte iba pri teplote medzi -5°C až $+55^{\circ}\text{C}$. Mimo tohto rozsahu teplôt sa reakčný čas filtra predlži.
- Filter, povrch prilby a solárne články pravidelne čistite.
- Ak ochranný priezor vykazuje škrabance alebo poškodenia, vymeňte ho.
- Zváracia prilba neposkytuje ochranu pred nárazom.
- Používanie, čistenie a skladovanie môžu skrátiť 5-ročnú dobu životnosti. V prípade poškriabania skla priezoru alebo iných viditeľných poškodení sklo priezoru, príp. zváraciu prilbu ihneď vymeňte.
- Ochranné zariadenie môže zmeniť vnímanie farieb a/alebo rozpoznanie signálnych svetiel.

⚠ VÝSTRAHA: Ochranné zariadenia, ktoré boli vystavené nárazu, sa viac nesmú používať a musia sa zlikvidovať a vymeniť.

⚠ VÝSTRAHA: Nevhodné na jazdu v noci alebo pri slabom osvetlení.

⚠ VÝSTRAHA: Materiály prichádzajúce do kontaktu s pokožkou používateľa môžu u citlivých osôb vyvolať alergické reakcie.

⚠ POZOR! Zariadenia na ochranu zraku môžu v prípade častíc s vysokými rýchlosťami pre používateľa predstavovať nebezpečenstvo následkom prenosu nárazov, pokiaľ sa tieto zariadenia používajú na bežných korekčných okuliach.

⚠ POZOR! Ak je potrebná ochrana pred časticami s vysokými rýchlosťami pri extrémnych teplotách, zvolené zariadenie na ochranu zraku musí byť hneď za písmenom označujúcim intenzitu nárazu označené tiež písmenom T, napr. FT, BT alebo AT, resp. podľa EN ISO, t.j. CT, DT alebo ET. Ak za písmenom označujúcim intenzitu nárazu nasleduje písmeno T, potom sa náradie na ochranu zraku smie používať proti časticiam s vysokou rýchlosťou iba pri izbovej teplote.

● Uvedenie do prevádzky

⚠ UPOZORNENIE: Zváraciu prilbu používajte iba s namontovaným zadným ochranným sklom [4].

⚠ UPOZORNENIE: Snímače [17] UV filtra [8] udržiavajte čisté.

Ľneď po otvorení obalu skontrolujte, či je obsah balenia úplný a v bezchybnom stave. Ak nie je obsah balenia kompletný alebo má nedostatky, bezodkladne sa spojte s vaším predajcom. Ak je zariadenie chybné, neuvádzajte ho do prevádzky.

Tabuľka pre nastavenie stupňov stmavenia

	Prúd zváracieho oblúka (ampér)																							
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600			
Grind	Funkcia brúsenia – automatické stmavenie nie je aktívne																							
SMAW	8							9	10		11		12			13			14					
MAG	8								9	10	11			12				13			14			
TIG/ GTAW	8				9			10		11			12			13								
MIG (ťažké)	9										10		11			12		13		14				
MIG (ľahké)	10												11			12		13		14				
PAC	9									10	11	12			13									
PAW	4	5	6	7	8	9	10			11			12											

SMAW:	Zváranie s obalenými elektródami
MIG (ťažké):	MIG zváranie ťažkých kovov
MIG (ľahké):	MIG zváranie ľahkých kovov a zliatin
TIG/GTAW:	Zváranie v ochrannnej atmosfére inertného plynu
MAG:	Zváranie s kovovým aktívnym plynom
PAC:	Plazmové rezanie
PAW:	Plazmové zváranie
Grind:Brúsna funkcia:	Automatické stmavenie nie je aktívne. Nastavenie použite iba v prípade, keď zväračskú kuklu nepoužívate na zváranie.

⚠ POZOR! Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte, či je zváracia prilba a ochranné sklo funkčné. Pokiaľ ochranné sklo vykazuje škrabance, trhliny alebo nerovnosti, musí sa pred použitím bezpodmienečne vymeniť, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k vážnym poraneniam.

- Odstráňte ochrannú fóliu z vonkajšej a vnútornej strany priezoru.
- Zváraciu prilbu nastavte pomocou náhlavného križa [5]. Na účely prispôsobenia zväračnej prilby na príslušnú veľkosť hlavy otáčajte zadným otočným regulátorom náhlavného križa [6] a následne otáčajte bočnými otočnými regulátormi náhlavného križa [7], aby ste zváraciu prilbu zaaretovali. Pri nastavovaní zabezpečte, aby zväračská prilba sedela na hlave čo najhlbšie a bola čo najbližšie k tvári.
- Pred procesom zvárania nastavte vhodný stupeň stmavenia. Stupeň stmavenia je možné nastaviť manuálne v rozsahu od 5 do 9 a od 9 do 13, a to otáčaním regulátora stmavenia [9] na vonkajšej strane prilby. Prostredníctvom prepínača stmavenia [20] je možné nastaviť, či bude stmavenie prostredníctvom regulátora stmavenia [9] nastavené v rozmedzí stupňov 5–9 alebo 9–13.

⚠ POZOR! Regulátor stmavenia [9] disponuje pozíciou „Grind“ (režim brúsenia). Pri nastavení regulátora stmavenia [9] do tejto polohy sa automatické stmavenie deaktivuje. Toto nastavenie

používajte iba vtedy, ak zväračiu prilbu nechcete používať pri zváraní. Automatické stmavenie následne nebude aktívne. Pred každým použitím skontrolujte nepriepustnosť svetla.

Postup odskúšania

- Prostredníctvom tlačidla Test [10] môžete vopred odskúšať, či funkcia stmavenia zväračnej prilby funguje.
- Priblížte sa s externým zdrojom svetla s výkonom vyšším ako 40 W ku sklu priezoru a skontrolujte, či sklo stmavne, príp. zosvetlie. Na tento účel otočte regulátor stmavenia [9] v smere hodinových ručičiek z polohy „Grind“ na nasledujúci stupeň. Takto sa automaticky zapne stmavenie filtra.
- Ak otočíte regulátor stmavenia [9] proti smeru hodinových ručičiek späť do polohy „Grind“, automatické stmavenie filtra sa opäť deaktivuje.

Výmena UV filtra

- Ak chcete vymeniť UV filter/solárny článok, zatlačte posuvné prvky [18] k sebe (pozri obr. D). Následne budete môcť vybrať filter von. Na tento účel zatlačte aretačné prvky smerom nahor, ako je znázornené na obrázku E, a z druhej strany zľahka zatlačte proti filtru.
- Potom odstráňte regulátor stmavenia [9] na vonkajšej strane zväračskej prilby jednoduchým potiahnutím a následne uvoľnite maticu pod ním.
- Po uvoľnení matice zo závitu môžete filter zo zväračskej prilby úplne vybrať.
- Pre opätovné zabudovanie filtra postupujte v opačnom poradí.

Nastavenie oneskorenia

Nastavením oneskorenia stmavenia [11] môžete podľa zväračieho procesu nastaviť, či sa má automatické stmavenie vypnúť priamo po ukončení procesu zvárania alebo nie. Na stupni „min.“ sa automatické stmavenie vypne priamo. Čím ďalej otočíte otočný regulátor v smere hodinových ručičiek k polohe „max.“, tým dlhšie sa zachová stmavenie po ukončení procesu zvárania. Táto funkcia má veľký význam pri dosvite.

Nastavenie citlivosti

Nastavením citlivosti [12] môžete regulovať svetelnú citlivosť snímača. Pri nepatrnom dopade svetla je možné nastaviť regulátor na stupeň „max.“. Takto nastane automatické stmavenie aj pri slabom zdroji svetla. Aj v prípade tejto dodatočnej funkcie môžete podľa vlastných potrieb nastaviť svetelnú citlivosť snímača.

LED svetlo so snímačom prítmia

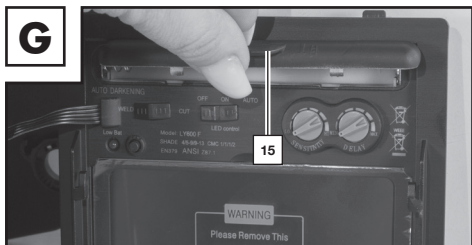
LED svetlo [19] integrované do zväračskej prilby sa ovláda spínačom LED osvetlenia [14]. Najskôr nastavte požadovaný stupeň stmavenia. LED svetlo [19] možno zapnúť manuálne zapnutím spínača LED osvetlenia [14] (stredná poloha „ON“).

Zväračská prilba je vybavená snímačom prítmia. Tento snímač sa aktivuje vtedy, keď je spínač LED osvetlenia [14] prepnutý do polohy „Auto“ napravo. Vtedy snímač prítmia automaticky zapne LED svetlo pri tmavšom okolitom prostredí a pri svetlejšom okolitom prostredí ho opäť vypne. To slúži na osvetlenie zváraných predmetov pri tmavšom okolitom prostredí. Vždy po dokončení práce a pred uskladnením zväračnej prilby treba spínač LED osvetlenia [14] vypnúť (poloha „OFF“ naľavo).

Výmena batérií

V priehradke batérií môžete vymeniť slabé batérie za nové. Slabý stav nabitia batérie signalizuje kontrolka batérie [13] svietiacia výstražným červeným svetlom.

- Ak chcete otvoriť priehradku na batérie [15], musíte otočiť krytom priehradky na batérie [15] proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. G).
- Po odstránení krytu priehradky na batérie [15] môžete batériu vymeniť.



- Potom priehradku na batérie [15] znova zatvorte. Na účely zatvorenia priehradky na batérie je potrebné vložiť kryt priehradky na batérie [15] a následne zatlačiť držiadlo nadol, kým kryt nezapadne.

⚠ UPOZORNENIE: Batérie slúžia na prvé stmavenie filtra na začiatku zväracieho procesu. Integrovaný solárny článok potom dodá filtru energiu.

● Odstránenie chýb

Chyba	Príčina	Riešenie
Nerovnomerné stmavenie, resp. mihotanie filtra.	Predné ochranné sklo [1] je znečistené alebo poškodené.	Vyčistite alebo vymeňte predné ochranné sklo.
	Snímač zväracieho oblúka [17] nie je čistý.	Vyčistite povrch snímača zväracieho oblúka [17].
	Hodnota zväracieho prúdu je príliš nízka.	Nastavte citlivosť na najvyšší stupeň.
Reakcia je spomalená.	Okolitá teplota je príliš vysoká/nízka.	Zväraciu prilbu používajte iba pri teplote medzi -5 °C až +55 °C.
	Citlivosť je príliš nízka.	Nastavte vyššiu citlivosť.
Nedostatočný výhľad.	Znečistené predné ochranné sklo [1]/ zadné ochranné sklo [4].	Vyčistite predné ochranné sklo [1]/ zadné ochranné sklo [4].
	Nebola odstránená ochranná fólia zo zadného ochranného skla [4].	Odstráňte ochrannú fóliu.
	Okolité osvetlenie nie je dostatočné.	Nastavte vyššiu intenzitu osvetlenia vo vašom pracovnom prostredí.
	Je nastavený nesprávny stupeň stmavenia.	Nanovo nastavte stupeň stmavenia.
Zväracia prilba nesedí správne.	Náhlavný kríž [5] je nesprávne nastavený.	Nastavte náhlavný kríž [5] nanovo a tesnejšie.

● Čistenie

- Na čistenie telesa prilby [2] nepoužívajte žiadne leptavé čistiace prostriedky.
- UV filter [8] nikdy nevystavujte kontaktu s vodou.
- Výrobok čistite mäkkou a suchou handričkou, navlhčenou handričkou alebo handričkou navlhčenou v dezinfekčnom prostriedku.

● Skladovanie

- Zariadenie uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Dbajte na to, aby bol pri skladovaní spínač LED osvetlenia [14] vždy vypnutý (poloha „OFF“ naľavo).

● Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii



NEVYHADZUJTE ELEKTRICKÉ NÁRADIE DO DOMOVÉHO ODPADU! ZHODNOTENIE SUROVÍN NAMIESTO LIKVIDÁCIE ODPADU!

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia opotrebované elektrické zariadenia zbierať samostatne a musia sa odovzdať na ekologické opätovné zhodnotenie. Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že toto zariadenie sa po skončení životnosti nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Zariadenie musíte odovzdať na zriadených zberných miestach, v recyklačných strediskách alebo v spoločnostiach na likvidáciu odpadu. Likvidáciu vašich zaslaných poškodených zariadení vykonáme bezodplatne. Okrem toho sú distribútori elektrických a elektronických zariadení a distribútori potravín povinní ich prevziať späť. Spoločnosť LIDL vám ponúka možnosti vrátenia tovaru priamo v pobočkách a predajniach. Spätný odber a likvidácia je pre vás bezplatný. Pri kúpe nového zariadenia máte právo bezodplatne odovzdať zodpovedajúce použité zariadenie. Dodatočne toho máte možnosť, nezávisle od kúpy nového zariadenia, bezplatne odovzdať (až tri) použité zariadenia, ktoré nie sú v žiadnom rozmere väčšie ako 25 cm. Pred vrátením, prosím, vymažte všetky osobné údaje. Pred vrátením odstráňte zo zariadenia batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú uzatvorené v použitom zariadení, ako aj lampy, ktoré je možné vybrať bez ich zničenia, a odovzdajte ich do separovaného zberu.



Batérie s obsahom škodlivín sú označené vedľa uvedenými symbolmi, ktoré upozorňujú na zákaz likvidácie s domovým odpadom. Označenia určujúcich ťažkých kovov: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Použité batérie odovzdajte na zbernom mieste vo vašom meste či obci alebo späť vašmu predajcovi. Splníte tým zákonné povinnosti a prispějete dôležitým spôsobom k ochrane životného prostredia.



Všimajte si označenie na rôznych obalových materiáloch a poprípade ich triedte osobitne podľa typu. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: umelé hmoty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

● Význam označení

Bezpečnostné sklá podrobené skúške podľa DIN EN 166 (C6316CMC, C7278CMC):

- Predné ochranné sklá PSHL 2 D1 #2272, #2273, CMC_VIS24, CMC_VIS35: CMC F CE

CMC = skratka výrobcu / F = mechanická pevnosť (náraz s nízkou energiou 45 m/s)

CE = Značka CE

Bezpečnostné sklá podrobené skúške podľa normy EN ISO 16321 (C7278CMC, C6316CMC):

- Predné ochranné sklá CMC_VIS24, CMC_VIS35, PSHL 2 D1 #2273: CMC C CE

CMC = skratka výrobcu / 1= zvýšená optická vlastnosť/optická kategória /

C = mechanická pevnosť (náraz s nízkou energiou 45 m/s) / CE = značka CE

Bezpečnostné sklá podrobené skúške podľa DIN EN 166 (C6318CMC):

- Zadné ochranné sklo PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 F CE

CMC = skratka výrobcu / 1= zvýšená optická vlastnosť/optická kategória

F = mechanická pevnosť (náraz s nízkou energiou 45 m/s) / CE = značka CE

Bezpečnostné sklá podrobené skúške podľa normy EN ISO 16321 (C6318CMC):

- **Zadné ochranné sklo PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 C CE**

CMC = skratka výrobcu / 1 = zvýšená optická vlastnosť/optická kategória

C = mechanická pevnosť (náráz s nízkou energiou 45 m/s) / CE = značka CE

ADF (Auto-darkening filter) podrobený skúške podľa DIN EN 379: 4/5-9/9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC) Vysvetlenie:

4 = svetlý stav

5 - 9 / 9 - 13 = stavy stmavenia

CMC = skratka výrobcu

Číslo 1 = optická trieda

Číslo 2 = trieda rozptylu svetla

Číslo 3 = trieda homogenity

Číslo 4 = trieda závislosti od uhla

379 = skúšobná norma

CE = Značka CE

Škrupiny zväracích prilieb podrobené skúške podľa DIN EN 175:

- **Škrupina zväraciej prilby PSHL 2 D1p: CMC EN 175 F CE (C6315CMC)**

Číslo aplikovanej normy: EN 175:

Identifikácia výrobcu: CMC

Mechanická pevnosť: S, F, B

Hmotnosť v gramoch (v prípade potreby)

CE = značka CE

Škrupiny zväracích prilieb podrobené skúške podľa normy EN ISO 16321:

- **Škrupina zväraciej prilby PSHL 2 D1p: 16321 CMC W13 C 1-M CE (C6315CMC)**
- **Škrupina zväraciej prilby CMC_HeS31: 16321 CMC W14 E 1-M CE (C7214CMC)**
- **Škrupina zväraciej prilby CMC_HeS20: 16321 CMC W14 E 1-M CE (C7238CMC)**

Číslo aplikovanej normy: EN ISO 16321

Identifikácia výrobcu: CMC

Zväracia prilba: W

Maximálna úroveň stmavenia zväracieho filtra: 13

Mechanická pevnosť: C, D, E

Tvar hlavy: 1-M

CE = Značka CE

Hmotnosť v gramoch (v prípade potreby)

Symbol	Trieda ochrany	Opis oblasti použitia
S	Zvýšená pevnosť	Mechanická pevnosť
F alebo C	Náráz s nízkou energiou (45 m/s)	Mechanická pevnosť
B alebo E	Náráz so strednou energiou (120 m/s)	Mechanická pevnosť
D	80 m/s	Mechanická pevnosť

 Ak nie sú rovnaké symboly úrovne pevnosti z hore uvedenej tabuľky pre bezpečnostné sklo/filter a nosné teleso, priradíte celému ochrannému zariadeniu nižšiu úroveň pevnosti.

 Toto ochranné zariadenie je vhodné na použitie s kontrolnou hlavou 1-M.

Certifikačný orgán:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH

Alboinstrasse 56 / 12103 Berlin / Notified body number 0196

● **Pôvodné EÚ vyhlásenie o zhode**

1. Osobné ochranné vybavenie (číslo výrobku, typu, šarže alebo sériové číslo):

Automatická zväracia prilba

IAN: 472028_2407
Sériové číslo:
Model čierna: 2834
Model s plameňmi: 2273
Model s pásikmi: 2835
Rok výroby: 2025/18
Model: PSHL 2 D1

2. Názov a adresa výrobcu a prípadne jeho splnomocneného zástupcu:

C. M. C. GmbH Holding

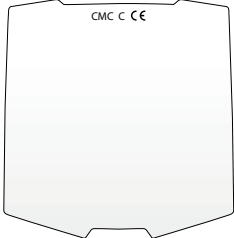
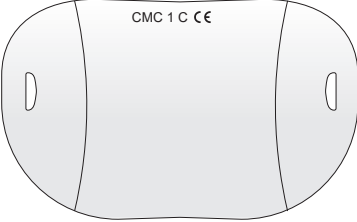
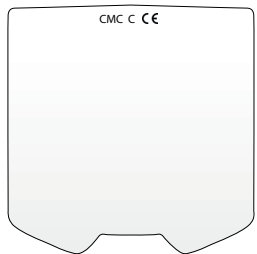
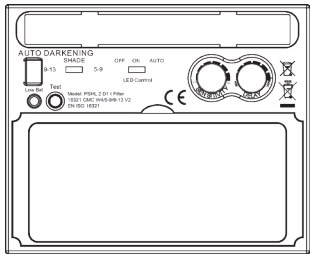
Zodpovedný za dokumenty:
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Nemecko

3. Výhradnú zodpovednosť za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca.

C. M. C. GmbH Holding

4. Predmet Vyhlásenia (identifikácia osobných ochranných prostriedkov, ktorá umožňuje spätnú výsledovateľnosť; môže prípadne obsahovať dostatočné ostrý farebný obrázok, ak je to potrebné na identifikáciu osobných ochranných prostriedkov):

Zvärací ochranný štít na tvár Model čierna PSHL 2 D1 (CMC_HeS20), č. výr.: 2834	Zvärací ochranný štít na tvár Model s plameňmi PSHL 2 D1p, č. výr.: 2273
	
Zadné ochranné sklo PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 C CE	Zvärací ochranný štít na tvár Model s pásikmi PSHL 2 D1 (CMC_HeS31), č. výr.: 2835
	

Predné ochranné sklá CMC_VIS24: CMC C CE	Predné ochranné sklá PSHL 2 D1 #2273: CMC 1 C CE
	
Predné ochranné sklá CMC_VIS35: CMC C CE	Automatický zvrací ochranný filter s manuálne nastaviteľnou úrovňou ochrany PSHL 2 D1t
	

5. Predmet Vyhlásenia popísaný v bode číslo 4 zodpovedá príslušným harmonizačným predpisom EÚ:

Smernica o všeobecnej bezpečnosti výrobkov

2001/95/ES

Elektromagnetická kompatibilita

2014/30/EÚ

Smernica RoHS

2011/65/EÚ + 2015/863 EÚ

Nariadenie o osobných ochranných pomôckach

(EÚ)/2016/425

6. Aplikované príslušné harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, pre ktoré platí Vyhlásenie o zhode vrátane dátumu noriem, resp. ostatných technických špecifikácií:

EN 166:2002

EN 175:1997

EN 379:2009

EN ISO 16321-1:2022

EN ISO 16321-2:2021

7. Registrovaný certifikačný orgán DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlín, číslo notifikovaného orgánu 0196, vykonal typovú skúšku EÚ a vystavil EÚ osvedčenie o typovej skúške C6315CMC/R0, C6316CMC/R0, C6318CMC/R0, C7214CMC/R0, C7238CMC/R0, CMC7278CMC/R0, C6606CMC/R0.

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
i. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger (v zastúp.)

– Zabezpečenie kvality –

● Informácie o záruke a servise

Záruka spoločnosti C. M. C. GmbH Holding

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na toto zariadenie získavate záruku 3 roky od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonné práva nie sú našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami nijakým spôsobom obmedzené.

● Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom kúpy. Starostlivo si uschovajte originálny doklad o kúpe. Budete ho potrebovať ako doklad o zakúpení výrobku. Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu kúpy tohto zariadenia vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, zariadenie vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho zváženia. Podmienkou poskytnutia tohto záručného plnenia je, že v rámci 3-ročnej lehoty predložíte chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný lístok) a písomnou formou stručne popíšete, v čom pozostáva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Pokiaľ je táto chyba krytá našou zárukou, vrátime vám opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná lehota.

● Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu

Záručná doba sa následkom záručného plnenia nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a nedostatky, ktoré sa vyskytli už pri kúpe, sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

● Rozsah záruky

Zariadenie bolo starostlivo vyrobené podľa prísnych kvalitatívnych noriem a pred distribúciou dôkladne odskúšané.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiálové alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto sa môžu považovať za spotrebné diely, ani na poškodenia citlivých dielov, napr. spínače alebo diely zo skla. Táto záruka zaniká, ak sa výrobok používa nesprávne alebo v poškodenom stave, alebo ak bola nesprávne vykonávaná údržba. Pre správne používanie výrobku je potrebné presne dodržiavať všetky pokyny obsiahnuté výlučne v tomto preklade originálneho návodu na obsluhu. Je potrebné bezpodmienečne zabrániť účelom použitia a konaniam, od ktorých preklad originálneho návodu na obsluhu odrádza alebo pred ktorými varuje.

Výrobok je určený len na súkromné a nie komerčné použitie. V prípade nesprávnej alebo neodbornej manipulácie, použitia násilia a v prípade zásahov, ktoré nevykonala naša autorizovaná servisná pobočka, záruka zaniká.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Aby sme vašu žiadosť mohli čo najrýchlejšie vybaviť, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (napr. IAN) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku je uvedené na typovom štítku produktu, gravúre na produkte, na titulnej strane tohto návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte nižšie uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok, ktorý bol zaregistrovaný ako chybný, môžete potom spolu s dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a informáciou, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na adresu servisu, ktorá vám bola oznámená.
- Túto a mnohé ďalšie príručky si môžete prevziať na stránke parkside-diy.com. S týmto QR-kódom sa dostanete priamo na našu medzinárodnú stránku parkside-diy.com. Na získanie prístupu k návodu na obsluhu vášho výrobku zadajte číslo výrobku (IAN) 472028_2407.



● Servis

Používajte iba originálne príslušenstvo:

Model čierna

(PSHL 2 D1, č. výr.: 2834):

predné ochranné sklo (CMC F CE):

136 mm x 134,42 mm

Zadné ochranné sklo (CMC 1 C CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Model s plameňmi

(PSHL 2 D1, č. výr.: 2273):

Predné ochranné sklo (CMC 1 C CE):

141 mm x 177 mm x 1,5 mm

Zadné ochranné sklo (CMC 1 C CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Model s pásikmi

(PSHL 2 D1, č. výr.: 2835):

predné ochranné sklo (CMC F CE):

145,5 mm x 135,4 mm

Zadné ochranné sklo (CMC 1 C CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Takto nás môžete kontaktovať:

SK

Názov:	C. M. C. GmbH Holding
Internetová adresa:	www.cmc-creative.de
E-mail:	service.sk@cmc-creative.de
Telefón:	0850 232001
Sídlo:	Nemecko

IAN 472028_2407

Venujte, prosím, pozornosť tomu, že nasledujúca adresa nie je adresou servisu.
Kontaktujte najprv hore uvedené servisné stredisko.

Adresa:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Nemecko

Objednanie náhradných dielov:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabelle der verwendeten Piktogramme	Seite	87
Einleitung	Seite	87
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	88
Lieferumfang	Seite	88
Teilebeschreibung	Seite	88
Technische Daten	Seite	88
Sicherheitshinweise	Seite	89
Inbetriebnahme	Seite	93
Fehlerbehebung	Seite	96
Reinigung	Seite	96
Lagerung	Seite	96
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	Seite	96
Bedeutung der Kennzeichnung	Seite	97
Original-EU-Konformitätserklärung	Seite	99
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	Seite	101
Garantiebedingungen	Seite	101
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche	Seite	101
Garantieumfang	Seite	101
Abwicklung im Garantiefall	Seite	102
Service	Seite	102

● Tabelle der verwendeten Piktogramme			
	Vorsicht! Betriebsanleitung lesen!		Achtung, mögliche Gefahren!
	Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.		Wichtiger Hinweis!
	Achtung: Schweißhelme bieten keinen Augen-, Ohr- und Gesichtsschutz!		Achtung: Lichtbogenstrahlen können die Netzhaut des Auges verletzen!
	Hergestellt aus Recyclingmaterial		Entsorgen Sie Batterien umweltgerecht!
	Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!		Gleichstrom
	Nicht für das Fahren und die Anwendung im Straßenverkehr geeignet		

Automatik-Schweißhelm PSHL 2 D1

● Einleitung



Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Gerät aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Schweißhelm schützt beim Schweißen Augen und Gesicht vor Funken, Spritzern und UV-Strahlung und passt sich automatisch an die Lichtverhältnisse an. Er sorgt für eine sofortige, sensor-gesteuerte Abdunkelung bei Zündung des Lichtbogens sowie ein selbsttätiges Wiederaufhellen bei Beendigung des Schweißvorgangs (inklusive kurzer Verzögerung zum Schutz vor Nachglühen). Der Schweißhelm verfügt über eine stufenlos einstellbare DIN-Schutzstufe mit seitlichem Stellrad und ist auch auf Funkenflug bei Schleifarbeiten einstellbar. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potenziell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät wurde für den Hausgebrauch konzipiert und darf nicht kommerziell oder industriell genutzt werden.

● Lieferumfang

- 1 Automatik-Schweißhelm
- 1 Bedienungsanleitung
- 2 Batterien Typ LR03 (AAA)

● Teilebeschreibung

1	Vorsatzscheibe	5	Kopfband
2	Helmgehäuse	6	Hinterer Drehregler Kopfband
3	Solarzelle	7	Seitliche Drehregler Kopfband
4	Hinterlegscheibe	8	UV-Filter
9	Verdunklungsregler	15	Batteriefach
10	Testknopf	17	Lichtbogensensor
11	Verzögerungseinstellung	18	Schieber
12	Sensibilitätseinstellung	19	LED-Leuchte
13	Niedrige Batterie Anzeige	20	Verdunklungsschalter
14	LED Beleuchtungsschalter		

● Technische Daten

Filterkassetten-größe:	110x90x15 mm	Ein- / Ausschalten Filter:	Vollautomatik
Sichtfeld:	9,2x4,2 cm	Ein- / Ausschalten LED:	manuell
Heller Zustand:	DIN 4	Energiezufuhr:	Solarzelle
Dunkler Zustand:	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13	Betriebstemperatur:	-5 °C bis +55 °C

Schaltzeiten Hell zu dunkel: Dunkel zu hell:	0,23 – 0,72 ms 0,1 – 2 s	Lagertemperatur:	-20 °C bis +70 °C
		Schweißvorgänge:	MMA, MIG, MAG, TIG, Plasmaschneiden und Plasmaschweißen
			Maximale Lebensdauer:

⚠ HINWEIS: Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

● Sicherheitshinweise

⚠ Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie die beschriebenen Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dessen richtigem Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Auf dem Typenschild stehen alle technischen Daten von diesem Schweißhelm, bitte informieren Sie sich über die technischen Gegebenheiten dieses Produkts.

- Vor jedem Gebrauch volle Funktionstüchtigkeit durch Betätigen der „Test“-Taste prüfen.
- Das Produkt ist nicht zum Laserschweißen geeignet.
- Das Produkt ist nur für eine Verwendung im Temperaturbereich von -5 °C bis +55 °C zugelassen.
- Das Produkt ist nicht feuerbeständig.
- Schweißhelm und den UV-Filter keiner Hitze oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Entfernen Sie den ADF-Filter nicht von dem Schweißhelm und öffnen Sie das Gehäuse des ADF-Filters keinesfalls ohne Erlaubnis des Herstellers.
- Bitte prüfen Sie vor jeder Verwendung, ob die Einstellung Schweißen / Schleifen korrekt gewählt wurde.
- Die Vorsatzscheibe muss an der Außenseite des ADF-Filter installiert werden. Andernfalls kann der ADF-Filter beschädigt werden.
- Nehmen Sie keinerlei Änderungen/Austausch am Schweißhelm und ADF-Filter ohne Genehmigung vor.
- Bitte stoppen Sie sofort den Arbeitsvorgang und wenden Sie sich unverzüglich an den Händler, wenn der Filter beim Schwei-

Ben nicht automatisch abdunkelt.

- Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünnungsmittel, um den ADF-Filter zu reinigen. Legen Sie den ADF-Filter nicht in Wasser.
- Die Reaktionszeit des ADF-Flüssigkristalls wird langsamer, wenn die Umgebungstemperatur niedriger ist, die Schutzfunktionen werden dadurch jedoch nicht beeinträchtigt.
- Bitte ersetzen Sie das Gehäuse des ADF-Filters sofort, wenn dieses beschädigt oder zerkratzt ist, da dies sowohl Sicht wie auch Schutzleistung stark beeinträchtigt.
- Bitte ersetzen Sie die Sichtscheiben sofort, wenn diese gebrochen oder zerkratzt sind. Verwenden Sie keine harten Gegenstände, um die Sichtscheiben des Filters auszutauschen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen von ADF-Filter, Sensor und Solarzellen.
- Der Schweißhelm kann keinen Schäden widerstehen, die durch heftigen Schlag, Explosion oder ätzende Flüssigkeiten verursacht werden.
- Die Nutzungsdauer hängt von vielen individuell verschiedenen Faktoren wie Nutzung, Reinigung, Lagerung und Wartung ab. Regelmäßige Inspektionen und der Austausch bei Beschädigung werden empfohlen.
- Das Material, aus dem das Produkt hergestellt ist, wird im Laufe der Zeit altern. Dadurch können am Schweißhelm beispielsweise Bruchschäden auftreten. Durch solche Schäden ist der Schweißhelm nicht mehr in der Lage, wirksamen Schutz zu liefern. In diesem Fall sollte der Benutzer den Schweißhelm sofort ersetzen.
- Dieses Produkt kann nicht für Überkopfschweißarbeiten und -schneidearbeiten verwendet werden. Wenn dieses Produkt zum Überkopfschweißen oder -schneiden verwendet wird, können sich geschmolzene Metalltropfen durch den ADF-Filter brennen und zu Verletzungen beim Benutzer führen.
- Wenn der Filter defekt ist, muss der Benutzer die Nutzung des Schweißhelms mit sofortiger Wirkung beenden. Spritzschlacke kann die Oberfläche des Filters und der Haut des Benutzers verletzen oder andere ernste Unfälle verursachen.
- Dieses Produkt ist temperaturbeständig und schwer entflammbar, aber im Falle eines direkten Kontakts mit offener Flamme oder bei Zugang zu einem Objekt mit hoher Temperatur kann der Schweißhelm anfangen zu brennen oder schmelzen. Bitte lagern und verwenden Sie den Schweißhelm nur wie beschrieben, um

solche Risiken zu reduzieren.

- Der ADF-Filter ist ein elektronisches Produkt, welches nicht waserdicht ist. Bitte achten Sie darauf, diesen trocken und sauber zu halten und nicht in feuchter Umgebung zu lagern.
- Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann zu Verletzungen des Benutzers führen und weitere Arten von Krankheiten verursachen.
- Bitte überprüfen Sie den Filter vor jeder Verwendung. Sobald Ihnen Funktion und Aussehen nicht mehr in Ordnung erscheint, dürfen Sie diesen nicht weiterverwenden.
- Wenn der Filter flackert, oder der Verdunklungsgrad nicht mehr dem Standardwert entspricht oder andere abnormale Arbeitsbedingungen herrschen, darf der Schweißhelm nicht länger verwendet werden.
- Bitte setzen Sie dieses Produkt keiner unnötigen Sonneneinstrahlung aus.
- Bitte verwenden Sie nur Original-Zubehörprodukte. Die Verwendung von nicht originalen Zubehörteilen kann zu Problemen hinsichtlich Schutzfunktion, Gebrauchstauglichkeit und Produktschutzgrad führen.
- Überschreitung der Lebensdauer (ungenügender Schutz) - Überprüfen Sie den Schweißhelm vor jedem Gebrauch auf Beschädigung und Lebensdauer.
- Verwendung eines Augenschutzes ohne Filterwirkung gegen optische Strahlung (Schädigung der Augen) - Vor jedem Gebrauch prüfen, ob der Augenschutz die erforderliche Skalenummer aufweist.
- Verwendung des Produkts gegen Spritzer (unzureichender Schutz) - Überprüfen Sie stets, ob die korrekte Schutzwirkung vorhanden ist.
- Verwendung des Produkts gegen große Staubpartikel (Verletzung, Unfall). Die Augenschutzvorrichtung darf nur für die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Arbeiten verwendet werden. Jede Abweichung von den Anweisungen in der Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Unfällen führen.
- Verwendung beschädigter Produkte (ungenügender Schutz) - Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Schweißhelm auf Beschädigung und Lebensdauer.
- Unsachgemäße Verwendung des Augenschutzes (Verletzung, Unfall). Das Augenschutzgerät darf ausschließlich für die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Arbeiten verwendet werden.

den. Jede Abweichung von den Anweisungen kann zu Verletzungen und Unfällen führen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Der Schweißhelm mit automatischer Verdunkelung ist nicht geeignet für Laser- und Autogenschweißen.
- Legen Sie den Schweißhelm niemals auf heiße Oberflächen.
- Öffnen Sie den Schweißhelm auf keinen Fall. Nehmen Sie keine Reparaturen oder Veränderungen am Schweißhelm vor. Dies darf nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass Sie die automatische Verdunkelung vor jedem Schweißvorgang eingestellt haben.
- Das Sicherheitsvisier darf nicht geöffnet werden. Es schützt den Filter vor Schmutz und Beschädigungen.
- Wenn der Filter nicht automatisch verdunkelt, beenden Sie sofort den Schweißvorgang und kontaktieren Sie den Hersteller.
- Verwenden Sie den Schweißhelm nur bei Temperaturen zwischen -5°C und $+55^{\circ}\text{C}$.
Die Reaktionszeit des Filters wird sich verlangsamen, sollte diese Temperatur unter- / überschritten werden.
- Reinigen Sie den Filter, die Helmoberfläche und die Solarzellen regelmäßig.
- Ersetzen Sie das Schutzvisier, falls dieses Kratzer oder Beschädigungen aufweist.
- Der Schweißhelm schützt nicht gegen Aufprall.
- Gebrauch, Reinigung und Lagerung kann die Lebensdauer von ca. 5 Jahren reduzieren. Bei zerkratzter Sichtscheibe oder anderen sichtbaren Schäden die Sichtscheibe bzw. den Schweißhelm sofort austauschen.
- Das Schutzgerät kann die Farbwahrnehmung und/oder die Erkennung von Signallichtern verändern.

⚠ WARNUNG: Schutzgeräte, die einem Aufprall ausgesetzt waren, dürfen nicht mehr verwendet werden und sind zu entsorgen und auszutauschen.

⚠️ WARNUNG: Nicht für das Fahren in der Nacht oder bei schwacher Beleuchtung geeignet.

⚠️ WARNUNG: Werkstoffe, die in Kontakt mit der Haut des Trägers kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.

⚠️ ACHTUNG! Augenschutzgeräte können gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit durch das Übertragen von Stößen für den Träger eine Gefährdung darstellen, wenn sie über üblichen Korrektionsbrillen getragen werden.

⚠️ ACHTUNG! Falls ein Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen erforderlich ist, muss das gewählte Augenschutzgerät mit dem Buchstaben T direkt nach dem Buchstaben für die Aufprallintensität gekennzeichnet sein, d. h. FT, BT oder AT bzw. nach EN ISO, d.h. CT, DT oder ET. Wenn dem Buchstaben für die Aufprallintensität nicht der Buchstabe T folgt, darf das Augenschutzgerät nur bei Raumtemperatur gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit verwendet werden.

● Inbetriebnahme

⚠️ HINWEIS: Verwenden Sie den Schweißhelm nur mit der eingebauten Hinterlegscheibe [4].

⚠️ HINWEIS: Halten Sie die Lichtbogensensoren [17] des UV-Filters [8] sauber und klar. Überprüfen Sie unverzüglich nach dem Öffnen der Verpackung, ob der Lieferumfang vollständig und in einwandfreiem Zustand ist. Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Verkäufer in Verbindung, wenn der Lieferumfang unvollständig ist oder Mängel aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es defekt ist.

Tabelle zur Einstellung der Verdunklungsstufen

	Lichtbogenstrom (Ampere)																					
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600	
Grind	Schleiffunktion – Automatische Verdunklung ist nicht aktiv																					
SMAW	8							9	10			11			12			13			14	
MAG	8							9	10		11			12				13			14	
TIG / GTAW	8				9			10		11			12			13						
MIG (schwer)	9								10			11			12		13		14			
MIG (leicht)	10											11			12		13		14			
PAC	9									10	11	12			13							
PAW	4	5		6		7	8		9	10			11			12						

SMAW:	Schweißen mit Mantelelektroden
MIG (schwer):	MIG Schweißen von Schwermetallen
MIG (leicht):	MIG Schweißen von Leichtmetallen und Legierungen
TIG / GTAW:	Inertgasschweißen
MAG:	Schweißen mit Metall-Aktivgas
PAC:	Plasmaschneiden
PAW:	Plasmaschweißen
Grind:Schleiffunktion:	Automatische Verdunklung ist nicht aktiv. Einstellung nur verwenden, wenn Sie den Schweißhelm nicht zum Schweißen nutzen.

⚠ ACHTUNG! Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob der Schweißhelm sowie die Schutzscheibe intakt sind. Sollte die Schutzscheibe Kratzer, Risse oder Unebenheiten aufweisen, muss diese vor der Verwendung unbedingt ausgetauscht werden, da es sonst zu schweren Verletzungen kommen kann.

- Entfernen Sie die Schutzfolie von der Innen- und Außenseite des Visiers.
- Stellen Sie den Schweißhelm mit Hilfe des Kopfbandes [5] ein. Drehen Sie am hinteren Drehregler des Kopfbandes [6], um den Schweißhelm an die jeweilige Kopfgröße anzupassen und an den seitlichen Drehreglern des Kopfbandes [7], um den Schweißhelm zu arretieren. Achten Sie bei der Einstellung darauf, dass der Schweißhelm so tief wie möglich auf dem Kopf und so nah wie möglich an Ihrem Gesicht sitzt.
- Stellen Sie vor dem Schweißvorgang die passende Verdunklungsstufe ein. Die Verdunklungsstufe lässt sich manuell von 5 bis 9 und von 9 bis 13 einstellen, indem Sie an dem Verdunklungsregler [9] an der Helmaußenseite drehen. Über den Verdunklungsschalter [20] können Sie einstellen, ob die Verdunklung am Verdunklungsregler [9] zwischen den Stufen 5-9 oder den Stufen 9-13 eingestellt ist.

⚠ ACHTUNG! Der Verdunklungsregler [9] hat die Einstellposition „Grind“. Wenn der Verdunklungsregler [9] auf diese Position gestellt ist, wird die automatische Verdunklung deaktiviert. Verwenden Sie diese Einstellung nur, wenn Sie den Schweißhelm nicht zum Schweißen nutzen möchten. Die automatische Verdunklung ist dann nicht aktiv. Prüfen Sie vor jeder Verwendung die Lichtdichtheit.

Testvorgang durchführen

- Über die Test-Taste [10] können Sie vorab überprüfen, ob die Funktion der Verdunklung des Schweißhelms funktioniert.
- Nähern Sie sich einer externen Lichtquelle mit mehr als 40 W der Sichtscheibe und überprüfen Sie, ob sich die Scheibe verdunkelt bzw. erhellt. Drehen Sie dafür den Verdunklungsregler [9] im Uhrzeigersinn von „Grind“ auf die nächste Stufe. Dadurch tritt die Verdunklung des Filters automatisch ein.
- Wenn Sie den Verdunklungsregler [9] gegen den Uhrzeigersinn wieder auf „Grind“ zurückdrehen, wird die automatische Verdunklung des Filters wieder deaktiviert.

UV-Filter wechseln

- Um den UV-Filter / die Solarzelle zu wechseln, drücken Sie die Schieber [18] zusammen. (siehe Abb. D). Anschließend können Sie den Filter herausnehmen. Drücken Sie hierzu die Arretierungen wie in Abbildung E zu sehen nach oben und drücken Sie leicht von der anderen Seite gegen den Filter.
- Danach entfernen Sie den Verdunklungsregler [9] an der Außenseite des Schweißhelms durch einfaches Ziehen und lösen Sie anschließend die sich darunter befindende Mutter.
- Nachdem Sie die Mutter vom Gewinde gelöst haben, können Sie den Filter vollständig vom

- Schweißhelm trennen.
- Verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge um den Filter wieder einzubauen.

Verzögerungseinstellung

Über die Verzögerungseinstellung ¹¹ können Sie je nach Schweißvorgang einstellen, ob die automatische Verdunklung direkt nach Beendigung des Schweißvorgangs ausgeschaltet werden soll oder nicht. Auf der min. Stufe schaltet sich die automatische Verdunklung direkt ab. Je mehr Sie den Drehregler im Uhrzeigersinn in Richtung max. Stufe drehen, desto länger bleibt die Verdunklung nach dem Schweißvorgang bestehen. Diese Funktion ist sehr sinnvoll beim Nachglühen.

Sensibilitätseinstellung

Mit der Sensibilitätseinstellung ¹² können Sie die Lichtempfindlichkeit des Sensors regeln. Bei geringem Lichteinfall ist es möglich, den Regler auf max. Stufe einzustellen, damit die automatische Verdunklung auch bei schwacher Lichtquelle eintritt. Auch bei dieser zusätzlichen Funktion können Sie je nach den eigenen Bedürfnissen die Lichtempfindlichkeit des Sensors einstellen.

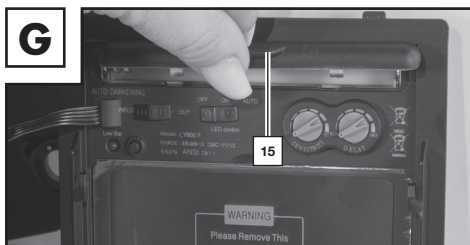
LED-Leuchte mit Dämmerungssensor

Die im Schweißhelm integrierte LED ¹⁹ wird mit dem LED – Beleuchtungsschalter ¹⁴ gesteuert. Stellen Sie zunächst die gewünschte Verdunklungsstufe ein. Die LED ¹⁹ kann manuell eingeschaltet werden, indem der LED – Beleuchtungsschalter ¹⁴ eingeschaltet wird (mittlere Stellung „ON“). Der Schweißhelm verfügt über einen Dämmerungssensor. Dieser wird aktiviert, indem der LED – Beleuchtungsschalter ¹⁴ auf die rechte Stellung „Auto“ geschaltet wird. Dann schaltet der Dämmerungssensor bei dunkler Umgebung die LED-Leuchte automatisch zu und bei heller Umgebung automatisch wieder ab. Dies dient zum Ausleuchten der zu schweißenden Gegenstände bei dunkler Umgebung. Nach dem Ende der Arbeit und zur Lagerung des Schweißhelms sollte der LED – Beleuchtungsschalter ¹⁴ stets ausgeschaltet werden (linke Stellung „OFF“).

Batteriewechsel

Über das Batteriefach können Sie Batterien mit schwacher Ladung austauschen. Eine schwache Batterieladung bekommen Sie über die Batterie-Anzeige ¹³ mit roter Warnleuchte angezeigt.

- Um das Batteriefach ¹⁵ zu öffnen, müssen Sie den Deckel des Batteriefachs ¹⁵ am Griff nach oben schieben (siehe Bild G).
- Nach dem Sie den Deckel des Batteriefachs ¹⁵ abgenommen haben, können Sie die Batterie wechseln.



- Anschließend schließen Sie das Batteriefach ¹⁵ wieder. Um das Batteriefach zu schließen, müssen Sie den Deckel des Batteriefachs ¹⁵ einsetzen und dann den Griff nach unten drücken bis die Abdeckung einrastet.

! HINWEIS: Die Batterien dienen der ersten Abdunkelung des Filters zu Beginn des Schweißvorgangs. Danach erfolgt die Energieversorgung des Filters durch die integrierte Solarzelle.

● Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Der Filter verdunkelt sich nicht regelmäßig bzw. flackert.	Die Vorsatzscheibe ^[1] ist verschmutzt oder defekt.	Reinigen Sie die Vorsatzscheibe oder ersetzen Sie sie.
	Der Lichtbogensensor ^[17] ist nicht klar.	Reinigen Sie die Oberfläche des Lichtbogensensors ^[17] .
	Der Schweißstrom ist zu gering.	Stellen Sie die Empfindlichkeit auf die max. Stufe ein.
Die Reaktion ist verlangsam.	Die Umgebungstemperatur ist zu gering / hoch.	Benutzen Sie den Schweißhelm nur bei Temperaturen zwischen -5 °C und +55 °C.
	Die Empfindlichkeit ist zu gering.	Stellen Sie die Empfindlichkeit höher ein.
Die Sicht ist schlecht.	Die Vorsatz- ^[1] / Hinterlegscheibe ^[4] ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Vorsatz- ^[1] / Hinterlegscheibe ^[4] .
	Die Schutzfolie auf der Hinterlegscheibe ^[4] wurde nicht entfernt.	Entfernen Sie die Schutzfolie.
	Das Umgebungslicht ist nicht ausreichend.	Stellen Sie mehr Licht an Ihrer Arbeitsumgebung ein.
	Die falsche Verdunklungsstufe ist eingestellt.	Stellen Sie die Verdunklungsstufe erneut ein.
Der Schweißhelm verrutscht.	Das Kopfband ^[5] ist falsch eingestellt.	Stellen Sie das Kopfband ^[5] erneut und enger ein.

● Reinigung

- Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel, um das Helmgehäuse ^[2] zu reinigen.
- Bringen Sie den UV-Filter ^[8] niemals mit Wasser in Verbindung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen und trockenen Tuch, mit einem angefeuchteten oder mit einem mit Desinfektionsmittel angefeuchteten Tuch.

● Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achten Sie darauf, dass der LED – Beleuchtungsschalter ^[14] während der Lagerung stets ausgeschaltet ist (linke Stellung „OFF“).

● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUSMÜLL! ROHSTOFFRÜCKGEWINNUNG STATT MÜLLENTSORGUNG!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll ent-

sorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

• Bedeutung der Kennzeichnung

Sicherheitssichtscheiben geprüft nach DIN EN 166 (C6316CMC, C7278CMC):

- Vorderlegscheiben PSHL 2 D1 #2272, #2273, CMC_VIS24, CMC_VIS35 : CMC F CE

CMC = Herstellerkürzel / F = mechanische Festigkeit (Aufprall mit niedriger Energie 45 m/s)
CE = CE Zeichen

Sicherheitssichtscheiben geprüft nach EN ISO 16321 (C7278CMC, C6316CMC):

- Vorderlegscheiben CMC_VIS24, CMC_VIS35, PSHL 2 D1 #2273: CMC C CE

CMC = Herstellerkürzel / 1 = erhöhte optische Eigenschaft / optische Klasse / C = mechanische Festigkeit (Aufprall mit niedriger Energie 45 m/s) / CE = CE Zeichen

Sicherheitssichtscheiben geprüft nach DIN EN 166 (C6318CMC):

- Hinterlegscheibe PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 F CE

CMC = Herstellerkürzel / 1 = erhöhte optische Eigenschaft / optische Klasse / F = mechanische Festigkeit (Aufprall mit niedriger Energie 45 m/s) / CE = CE Zeichen

Sicherheitssichtscheiben geprüft nach EN ISO 16321 (C6318CMC):

- Hinterlegscheibe PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 C CE

CMC = Herstellerkürzel / 1 = erhöhte optische Eigenschaft / optische Klasse / C = mechanische Festigkeit (Aufprall mit niedriger Energie 45 m/s) / CE = CE Zeichen

ADF (Auto-darkening filter) geprüft nach DIN EN 379: 4/5-9 / 9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC)Erklärung:

- 4 = Hellzustand
5-9 / 9-13 = Dunkelzustände
CMC = Herstellerkürzel
Ziffer 1 = optische Klasse
Ziffer 2 = Streulichtklasse
- Ziffer 3 = Homogenitätsklasse
Ziffer 4 = Winkelabhängigkeitsklasse
379 = Prüfnorm
CE = CE-Zeichen

Schweißhelmschalen geprüft nach DIN EN 175:

- Schweißhelmschale PSHL 2 D1p : CMC EN 175 F CE (C6315CMC)**
- Die Nummer der vorliegenden Norm: EN 175
Identifizierung des Herstellers: CMC
Mechanische Festigkeit: S, F, B
Masse in Gramm (gegebenenfalls)
CE= CE-Zeichen

Schweißhelmschalen geprüft nach EN ISO 16321:

- Schweißhelmschale PSHL 2 D1p : 16321 CMC W13 C 1-M CE (C6315CMC)**
 - Schweißhelmschale CMC_HeS31 : 16321 CMC W14 E 1-M CE (C7214CMC)**
 - Schweißhelmschale CMC_HeS20 : 16321 CMC W14 E 1-M CE (C7238CMC)**
- Die Nummer der vorliegenden Norm: EN ISO 16321
Identifizierung des Herstellers: CMC
Schweißhelm: W
Maximale Dunkelstufe des Schweißfilters: 13
Mechanische Festigkeit: C,D,E
Kopfform: 1-M
CE= CE-Zeichen
Masse in Gramm (gegebenenfalls)

Symbol	Schutzart	Beschreibung des Anwendungsbereichs
S	erhöhte Festigkeit	Mechanische Festigkeit
F oder C	Aufprall mit niedriger Energie (45 m/s)	Mechanische Festigkeit
B oder E	Aufprall mit mittlerer Energie (120 m/s)	Mechanische Festigkeit
D	80 m/s	Mechanische Festigkeit

 Falls die Festigkeitsstufensymbole aus obenstehender Tabelle für Sichtscheibe/Filter und Tragkörper nicht dieselben sind, ist dem vollständigen Schutzgerät die niedrigere Festigkeitsstufe zuzuweisen.

 Dieses Schutzgerät eignet sich zur Verwendung mit dem Prüfkopf 1-M.

Zertifizierungsstelle:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56 / 12103 Berlin / Notified body number 0196

● **Original-EU-Konformitätserklärung**

1. PSA (Produkt-, Typen-, Chargen- oder Seriennummer):

Automatik-Schweißhelm

IAN: 472028_2407
Seriennummer:
Variante Schwarz: 2834
Variante mit Flammen: 2273
Variante mit Streifen: 2835
Herstellungsjahr: 2025/18
Modell: PSHL 2 D1

2. Name und Anschrift des Herstellers und gegebenenfalls seines Bevollmächtigten:

C.M.C. GmbH Holding

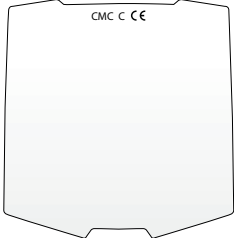
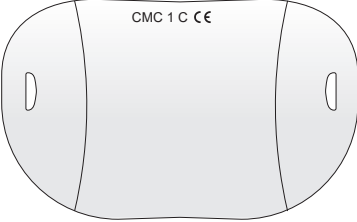
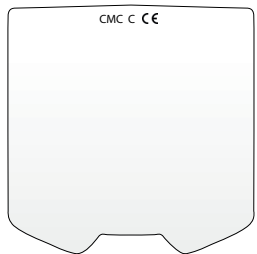
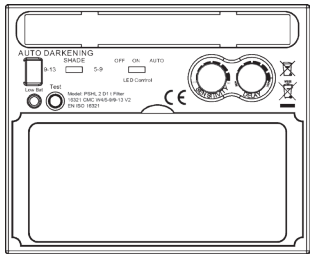
Dokumentenverantwortlicher:
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

C.M.C. GmbH Holding

4. Gegenstand der Erklärung (Identifizierung der PSA, die die Rückverfolgbarkeit ermöglicht; sie kann gegebenenfalls ein ausreichend scharfes farbiges Bild enthalten, wenn es zur Identifizierung der PSA erforderlich ist):

Schweißer-Gesichtsschutzschirm Variante Schwarz PSHL 2 D1 (CMC_HeS20), Art.-Nr.: 2834	Schweißer-Gesichtsschutzschirm Variante mit Flammen PSHL 2 D1p, Art.-Nr.: 2273
	
Hinterlegscheibe PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 C CE	Schweißer-Gesichtsschutzschirm Variante mit Streifen PSHL 2 D1 (CMC_HeS31), Art.-Nr.: 2835
	

Vorderlegscheiben CMC_VIS24: CMC C CE	Vorderlegscheiben PSHL 2 D1 #2273: CMC 1 C CE
	
Vorderlegscheiben CMC_VIS35: CMC C CE	Automatischer Schweißerschutzfilter mit von Hand einstellbarer Schutzstufe PSHL 2 D1t
	

5. Der unter Nummer 4 beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie über die allgemeine Produktsicherheit

2001/95/EG

Elektromagnetische Verträglichkeit

2014/30/EU

RoHS-Richtlinie

2011/65/EU+2015/863 EU

Persönliche Schutzausrüstung-Verordnung

(EU)/2016/425

6. Angabe der verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder sonstigen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird, einschließlich des Datums der Normen bzw. sonstigen technischen Spezifikationen:

EN 166:2002

EN 175:1997

EN 379:2009

EN ISO 16321-1:2022

EN ISO 16321-2:2021

7. Die notifizierte Zertifizierungsstelle DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196, hat die EU-Baumusterprüfung durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung C6315CMC/R0, C6316CMC/R0, C6318CMC/R0, C7214CMC/R0, C7238CMC/R0, CMC7278CMC/R0, C6606CMC/R0 ausgestellt.

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
i. A. J. Bettinger

I.A. Joachim Bettinger
- Qualitätssicherung -

● Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der C.M.C GmbH Holding

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

● Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

● Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

● Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.
- Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472028 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

Verwenden Sie nur Originalzubehörteile:

Modell Schwarz

(PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2834):

Vorsatzscheibe (CMC C CE):

136 mm x 134,42 mm

Hinterlegscheibe (CMC 1 C CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Modell mit Flammen

(PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2273):

Vorsatzscheibe (CMC 1 C CE):

141 mm x 177 mm x 1,5 mm

Hinterlegscheibe (CMC 1 C CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Modell mit Streifen

(PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2835):

Vorsatzscheibe (CMC C CE):

145,5 mm x 135,4 mm
Hinterlegscheibe (CMC 1 C CE):
103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

So erreichen Sie uns:

DE, AT, CH

Name:	C. M. C. GmbH Holding
Internet-Adresse:	www.cmc-creative.de
E-Mail:	service.de@cmc-creative.de service.at@cmc-creative.de service.ch@cmc-creative.de
Telefon:	+49 (0) 6894/ 9989750 (Normaltarif aus dem dt. Festnetz)
Fax:	+49 (0) 6894/ 9989729
Sitz:	Deutschland

IAN 472028_2407

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

C.M.C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

GERMANY

Last Information Update · Információk státusza ·

Stanje informacij · Poslední aktualizace informací ·

Posledná aktualizácia informácií · Stand der Informationen: 08/2024

Ident.-No.: PSHL2D1082024-4



IAN 472028_2407

